大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千七百六十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣三角
香港有利印務有限公司承印

主持國防部盛大招待會慶祝建軍四十八周年
葉劍英向全軍發出號召
深入學習理論　堅決執行毛主席建軍路線　發揚革命傳統
團結起來隨時準備殲滅敢於入侵之敵　一定要解放台灣

【新華社北京一九七五年七月三十一日電】中華人民共和國國防部今天晚上舉行盛大招待會，熱烈慶祝中國人民解放軍建軍四十八周年。

招待會在人民大會堂舉行。宴會廳主席台中央懸掛着中國人民的偉大領袖、中國人民解放軍的締造者和指揮者毛主席的巨幅畫像。畫像的兩側是十面紅旗。

鄧小平張春橋等首長出席
招待會充滿團結勝利氣氛
羅瑞卿傅鍾等也出席了招待會

出席招待會的有黨和國家領導人葉劍英、鄧小平、張春橋、李先念、陳錫聯、紀登奎、汪東興、吳德、吳桂賢、蘇振華、徐向前、聶榮臻、谷牧、孫健，國防部副部長粟裕、蕭勁光，中國人民解放軍副總參謀長楊成武，中國人民解放軍總政治部副主任梁必業，中國人民解放軍總後勤部部長張宗遜，中共中央對外聯絡部部長耿飈，外交部部長喬冠華，外貿部部長李強，外經部部長方毅，北京市革命委員會副主任丁國鈺。

各國駐中國的外交使節、大使館武官和他們的夫人應邀出席了招待會。

中共中央副主席、中央軍委副主席、國防部部長葉劍英在招待會上致祝酒詞。他說，在國內外一片大好形勢下，我們迎來了中國人民解放軍建軍四十八周年。我代表中華人民共和國國防部，對各位來賓出席今晚的招待會，同我們共同歡慶這一光輝節日，表示熱烈的歡迎和衷心的感謝。

他說，中國人民解放軍是我國無產階級專政的柱石，擔負着保衛偉大社會主義祖國的光榮任務。全軍指戰員要深入學習馬克思主義關於無產階級專政的理論，堅決執行毛主席的建軍路線，發揚我軍的光榮傳統，團結起來，「抓革命，促生產，促工作，促戰備」，要隨時準備殲滅敢於來犯的敵人。我們一定要解放台灣！

葉劍英副主席提議，為中國人民的偉大領袖毛主席的健康長壽，為中國人民解放軍和全國人民一道所取得的偉大勝利，為世界各國人民的友誼，乾杯。

招待會充滿着團結勝利的氣氛。席間，軍樂隊演奏了「祝福毛主席萬壽無疆」、「人民軍隊忠於黨」、「中國人民解放軍進行曲」、「三大紀律八項注意」、「台灣同胞我的骨肉兄弟」等革命歌曲。

出席招待會的還有：

中國人民解放軍各總部、國防科委、軍事院校、各軍種兵種、北京部隊、北京衛戍區等方面的負責人張才千、向仲華、彭紹輝、李達、王尚榮、胡煒、何正文、伍修權、田維新、魏伯亭、郭林祥、張池明、張天雲、賀誠、張賢約、封永順、白相國、徐斌、詹海英、孫洪珍、樂學文、盧南、樵康立澤、張愛萍、陶魯笳、蕭向榮、陳彬、鍾赤兵、錢學森、朱光亞、李光軍、張震寰、馬捷、荷光毅、羅元發、鄭漢濤、周一萍、李方強、鄭家華、葉正大、如洪、喬治、宋時輪、蕭華、王新亭、張翼翔、龔光華、閻揆要、郭化若、高體乾、王道瑞、段蘇權、蕭克、唐亮、劉忠、龔超、熊光、楊光陽、李鐵文、王宏坤、何德慶、孫泊、林謙、陶漢章、陳仲民、杜義德、孔照年、馬寧、張廷發、黃立清、張達志、王平、向守志、陳錫檣、黃新廷、莫文驊、譚甫和、李寅、吳克華、祖田民、滕海清、傅崇碧、吳忠、楊俊生、鄭漢濤、譚旌樵、楊銀聲、蘇鐵元、彭富九、江文、葉運高、金輪、李炎、杜屏、曾宇光、張迺更、彭清雲、黃有鳳、張清化、樂成文、孟平、楊杰、李偉、張伯祥、王峰、李曼村、史進前、陳亞丁、陳其通、楊斯德、蔡順禮、彭飛、賈純青、尚力科、劉溪、馬法再、王汝俊、李元、劉立封、趙煬、殷承禎、丁志輝、相修之、成學倫、沈渭生、顧育嵩、董志常、蘇煥清、桂紹忠、白紫友、李人林，還有董其武；

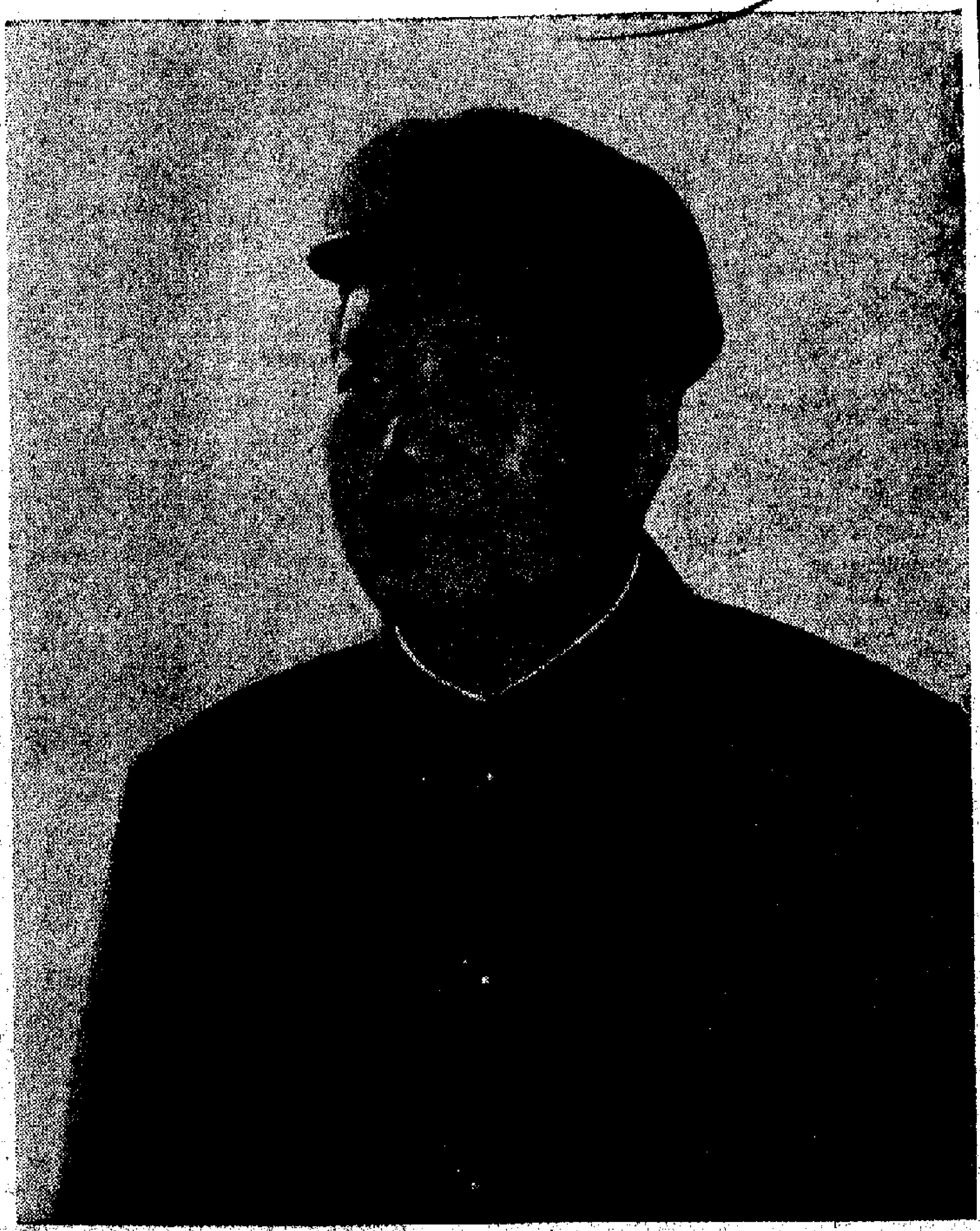
外交部副部長韓念龍、仲曦東、王海容、馬文波、何英和有關方面負責人蔡樹梅、謝靜宜、楊城卿。

出席招待會的還有：羅瑞卿、傅鍾、唐天際、饒正錫、李耀、李雪三、周士第、陳奇涵、謝扶民、李天煥、韓振紀、陳士榘、李壽軒、樊哲祥、王紹南、盛治華、姜國楨、宋烈、鍾期光、李聚奎、林浩、劉少文、傅秋濤、孫毅、金如柏、李貞、林月琴、薛明。

中國人民解放軍戰鬥英雄、模範人物和先進單位、民兵、軍烈屬、軍隊文藝和體育界的代表以及首都工人、貧下中農的代表出席了招待會，他們是周子和、李純光、董湘敏、竇文濤、劉仕國、李滿川、王巨孝、謝伊民、儲占英、何淑娟、丁里、周玉濤、韓挺、李亞敏、陳福漢、杜寶榮、王明如、朱宗彧。

華國鋒副總理　會見阿爾巴尼亞射擊隊

【新華社北京一九七五年七月三十日電】國務院副總理華國鋒，今天下午會見以米哈爾·契波為領隊，澤瓦特·萊烏里、伊澤定·米納為副領隊的阿爾巴尼亞射擊隊，同他們進行了親切友好的談話。



中國人民的偉大領袖毛澤東主席

粵穗組擁軍慰問團　慰問解放軍傷病員

【本報廣州專訊】在全國軍民認真貫徹毛主席關於理論問題的重要指示，社會主義革命和社會主義建設不斷取得新勝利的大好形勢下，廣東省、廣州市在「八一」前夕組成擁軍慰問團，帶着全省人民的深情厚誼，昨天上午前往駐廣州陸、海、空三軍醫院和療養院，親切慰問解放軍傷病員。

擁軍慰問團共分八個分團，分別由省、市革委會負責人焦林義等率領，慰問團成員有工人、貧下中農、烈軍屬、復員退伍軍人、革命幹部和學生代表等。

駐守祖國西北邊防戰士　保衛和建設邊疆著成績
訓練和戰備有進展並幫助民兵提高反坦克作戰能力

【據新華社北京一九七五年七月三十一日電】駐守在祖國西北邊防前哨的人民解放軍某部指戰員，認真學習無產階級專政的理論，進一步煥發了為反修防修、鞏固無產階級專政而戰鬥的革命熱情，在保衛邊疆、建設邊疆和提高部隊戰鬥力等方面，不斷取得新成績。

毛主席關於理論問題的重要指示一發表，這個部隊立即掀起了學習熱潮。指戰員們緊密聯繫反修防修的鬥爭實際，刻苦學習無產階級專政的理論，深入批判資產階級，批判修正主義。他們把學習中煥發出來的高昂革命鬥志用在保衛邊疆的鬥爭中，在訓練、戰備和各項工作都有了喜人的發展。某團分散在九個點上執行任務，不僅出色地完成了戰備、施工、生產等任務，而且全團輕武器實彈射擊獲得了優等成績。某團五連指戰員駐在被譽為「沙海之島」的戈壁上，指戰員們學理論，促訓練，苦練在各種複雜情況下的作戰本領，全連射擊、投彈和各項戰術訓練成績出色，成為全團的先進連隊。在加強戰備工作的同時，英雄的邊防戰士還同邊疆各族群眾一道建設邊疆。在戰爭年代具有做群眾工作光榮傳統的某團，四月份以來先後派出九批戰士，到駐地附近的六個公社和七十多個生產大隊，幫助民兵們進行訓練，使一千八百多名民兵進一步提高了反坦克作戰能力，戰術技術得到了提高。

華北地區連日喜雨　各地旱情基本解除
內蒙山西河北北京等省市獲雨一至六吋
社員正抓緊有利時機努力奪取秋季豐收

【新華社北京一九七五年七月三十一日電】我國華北大部分地區普降喜雨，旱情基本解決。

七月二十八日到三十日，內蒙古、山西、河北、北京、天津和遼寧省、市、自治區，先後下了大雨或暴雨。雨量一般有三十至一百五十毫米（本報編者按：約一點二吋至六吋）。山西中、北部和京津地區，河北中部和東北部以及遼寧大部地區，降雨量都在五十毫米以上。這場雨使今年以來長期乾旱的山西中、北部，河北中、北部，北京和內蒙古部分地區，旱情基本解除，對大秋和晚秋作物生長十分有利。

今年以來，北京、山西中、北部和河北中、北部以及內蒙古部分地區乾旱持續時間長，降雨量偏少。這些地區的旱情，北京和河北省石家莊、山西省忻縣等地區，今年一至七月中旬總降水量只有九十至一百四十多毫米，比歷年同期偏少二至六成。特別是進入盛夏之後，降水更少，再加上多是高溫天氣，使旱情進一步加劇。在旱情發生後，這些地方廣大農村幹部和社員，以學習無產階級專政理論為動力，發揚「天大旱，人大幹」的革命精神，同乾旱進行了持久頑強的鬥爭，他們在充分利用原有水利設施，發揚引水灌溉、擔水澆苗的同時，還積極打新井，挖新渠，努力擴大灌溉面積，保證了夏糧豐收和大秋作物的生長。

當前，正是秋收作物需水季節，這場雨對農作物的生長很有好處。廣大幹部、社員正抓緊這個有利時機，加強田間管理，奪取秋季豐收。至今還沒有下透雨的局部地區，廣大幹部群眾在當地各級黨組織的領導下，克服靠天等雨的思想，正繼續抓緊抗旱鬥爭，立足於抗災奪豐收。

泰國擬百萬美元　在北京建大使館

【法新社曼谷三十一日電】泰國外長差猜今天在這裏說，泰國政府已預算以一百萬美元，在北京建立泰國大使館。

差猜說，泰國現正等待中國方面送來大使館的建築計劃。

英鎊價格再劇跌　達一年半最低點
每鎊兌美元僅二·一四五五

【本報訊】據美聯社、路透社倫敦三十一日消息：今天，英鎊在倫敦外匯市場中兌美元價跌至空前低點。在早市交易時，跌了一點，成為二點一四五五美元，稍晚時英鎊回升至二點一四八〇。兩天來，下跌了差不多三美分。

英鎊兌其他較大貨幣，也告軟跌。

英鎊受到美元加強的影響，美元加強的基礎在於人們對美國經濟前途感樂觀。

今早開市後，英鎊迅速跌了一美分，牌價是二點一四九二和二點一五〇二；昨晚的匯率為二點一六三五和二點一六五〇美元。

最近一次外匯率跌至二點一五美元是一九七四年一月，那時是英國煤礦工人罷工，以及保守黨實行每周三天工作期內劃下的。

喜迎游泳跳水邀請賽開幕

特稿

林森林　蔣愛和　李孔政

北京國際游泳、跳水友好邀請賽就要開幕了。我國首都花紅似火，陶然亭游泳池裏，碧水清波。中國游泳、跳水運動員懷着十分喜悅的心情迎接這次友好邀請賽，歡迎來自各個國家和地區的游泳、跳水運動員！

我國游泳、跳水運動員曾經同許多國家和地區的游泳、跳水運動員有過友好的交往，建立了親密的情誼。但是，在我國舉行這樣的國際游泳、跳水比賽還是第一次。我們能作為中國的成員參加這一盛會，同各個國家和地區的水上健兒同池競技，增進友誼，尤其感到高興。

我們三人都曾參加了去年九月在伊朗首都德黑蘭舉行的第七屆亞洲運動會。那次，我們和各國運動員友好相處，互相學習，共同提高的動人情景，至今仍使我們感到非常親切。現在，又將有許多新、老朋友不遠千里萬里，不怕艱難險阻，應邀前來我國參加比賽，我們中國游泳、跳水運動員都為有機會同老朋友重逢感到高興，也為結識更多的新朋友而歡欣鼓舞！

中國是一個發展中的社會主義國家。在毛主席的革命體育路線指引下，我國的游泳、跳水運動與其他各項體育運動一樣，得到了迅速的發展。但是，我們的游泳、跳水運動水平還不高，我們把這次比賽看作是一次很好的學習機會。許多外國運動員的勇敢頑強的戰鬥風格，他們豐富的比賽經驗和良好的運動技術，都是值得我們認真學習的。

最近這些日子，我們中國運動員正在進行各方面的準備，大家表示，一定要貫徹「友誼第一，比賽第二」的方針，盡自己的最大努力，同各國家和地區的運動員一起，把北京國際游泳、跳水友好邀請賽開好，通過這次比賽和友好活動，增進同各國家和地區的人民及運動員之間的了解、友誼和團結，促進我們的游泳、跳水運動的發展。

（中國新聞社北京七月三十一日電）

墨西哥馬來西亞泳隊　抵京參加國際邀請賽

【據新華社北京一九七五年七月三十日電】以賽道夫·阿斯爾·羅梅羅為團長的墨西哥游泳隊和以黃錫華為團長的馬來西亞游泳代表團，前來參加北京國際游泳、跳水友好邀請賽，今天乘飛機到達北京。

大同地下壕規模大　可容四十多萬市民
工場網分佈精密包括有麵包點心站等
路透社記者實地報道

【路透社山西大同三十一日電】中國這個北部城市大同的地底下，工廠工人已建成了一個精密的地道、防空壕和工場網，準備應付蘇聯的入侵。

它甚至包括一間麵包點心店，假如大同的四十七萬人口被迫轉入地下的話，它能夠在地底下生產餅乾。

外國記者看到一段一點六公里（一哩）狹長的自備地道，是在這裏的一間糕餅和飲料工廠下面。

地道配備有儲藏室、水池、廚房和空氣清淨裝置，可同中國較大城市如北京和南京的地道相媲美。

大同位於北京和蒙古共和國之間，蘇聯在蒙古駐有軍隊。

當地官方人士承認，一旦蘇聯從北部進攻，大同將是第一批遭襲的地方之一。

一位官方人士說，這裏的群眾準備反抗可能發生的戰爭的情緒十分高。

他說，每一間工廠、住宅都有防空壕，這些防空壕連接在一起，因此，可以從大同地底下的一端走到另一端。

糕餅工廠委會負責人說，如果一旦被入侵，這個工廠將搬到地底下，並且繼續生產。

她對記者們說，另一方面當空襲警報一響，就有緊急供應，只要三分鐘的時間，我們的工人就能向各自的陣地報到。

西沙羣島漁業豐收　魚翅增產高達四倍
兩條漁船新來就捕獲鯊魚五萬多斤

【新華社廣州一九七五年七月三十一日電】我國美麗富饒的西沙羣島，上半年漁業生產又獲豐收。漁民們喜氣洋洋地把各種海產品賣給國家。到六月底，西沙水產品收購站的收購量比去年全年收購量還多百分之十二點五。

今年西沙羣島的漁業生產，不僅產量高，而且品種多，質量好。西沙盛產的鮪魚、馬鮫魚、紅魚、鯨魚、海參、龍蝦、海龜、公螺、玳瑁、虎斑貝等，應有盡有。其中高級水產品魚翅比去年同期增產四倍。光彩奪目的虎斑貝增產幅度更大。

隨着西沙羣島上漁業、航運業等社會主義建設事業的發展，海南島以及廣東沿海一些縣的漁業公社，今年前往西沙捕魚的機帆船顯著增加，在海上生產的時間也比往年長。瓊海縣潭門公社幾艘漁船在西沙海域捕魚時間較長，駐島人民解放軍部隊就給他們送醫、送水、送菜，有的部隊把自己種好的青菜送到了漁民船上，使漁民受到很大鼓舞。

廣大漁民通過學習無產階級專政的理論，把建設祖國的西沙，作為自己的光榮任務，勤出海，多捕魚，開發、建設西沙。祖祖輩輩就在西沙一帶捕魚的「老西沙」，更加精神振奮；新來西沙的漁船也初戰告捷。今年在儋縣漁民幫助下來到西沙的陽江縣兩條漁船，在「老西沙」的指導下，捕獲鯊魚五萬二千多斤。

目前正值西沙的防風季節，但淡季不淡，一些島嶼邊的魚寮裏，到處堆着成批的海龜和其它海產品，正待漁輪運往祖國各地。

法報談中國新衛星
認為取得了威信上的成功

【本報巴黎專訊】七月二十九日的法國「巴黎晨報」第三版以「中國第三枚衛星：在同波羅的一場聯盟中取得了威信上的成功」為題，發表一篇評論，摘要如下：

中國人造衛星星期六以來就圍繞地球轉。有關這一點未提供更多的細節，好像是為了更好地使外國和蘇聯滿腹疑團。

北京一反常態，沒有等過了二十四小時就宣佈發射成功，但沒有作具體的說明，特別是關於衛星的重量。

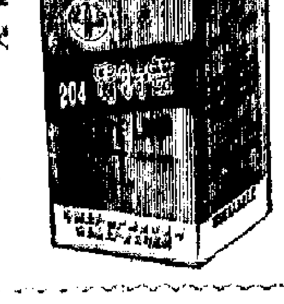
只要知道衛星的重量，就可以想像得出把衛星射入軌道的運載工具的種子了。因此，在一九七〇年四月，世界許多專家得知中國衛星重量（由於提供了衛星運載火箭方面的數據），就可以得出結論說，中國人還沒有達到射程達六千至八千公里的洲際導彈的階段，因此，還沒有達到既能打擊美國又能打擊蘇聯的能力的階段。

"204"胃特靈

"204"胃特靈是中藥製成之胃病專藥，經多次及多方面臨床試用效果美滿，然後推出供應的。

胃病形成後，治療期需較長，且有反覆，因此凡屬有副作用或藥性較劇的藥物，均不宜採用，以免刺激本病加深或引起其他後果。"204"胃特靈是純中藥藥品，不但療效獨到，能適應各種胃病，且保證無副作用，患者可安心採用，保價健康。

經銷
四和中藥行
有限公司
電話：5-744277



新張啓示

本公司謹於八月一日
正式開業
經營國產不銹鋼餐具
歡迎各同業聯系
謝謝

藍平貿易公司敬啓
地址：香港中環[illegible]
世瑛大廈701室
電話：5-437846

分兒童及成人裝二種
各大國貨公司藥房均有出售
經銷處電話：3-817953

南亞各地普遍發生大水災
印兩邦遭水淹災民逾千萬
孟加拉二十人被淹死一萬人無家可歸
尼泊爾河水氾濫全國近半數地區受災

【路透社新德里三十一日電】季節性大水災，既襲了印度東北部的兩個邦，造成一千多萬災民。

死亡總數已超過三百人，數以千計的茅屋被水沖毀。

在比哈爾邦，季節性大雨使恒河以及許多小河的水位漲至危險水平，威脅到一千萬人的生命、住屋和生活。

甚至容易乾旱的拉賈斯坦邦也遭到水災，有二十五人溺斃，數以千計的村莊被破壞。

將阿薩姆邦分割爲兩部分的布拉馬普特拉河，在一片長數百哩、寬四十哩的地區造成大災難。

位於布拉馬普特拉河中央的、世界最大的河島馬朱利已被大浪浸蝕，島上有十五個村莊被洪水包圍。救護人員已將一萬五千人撤離災區。

在靠近尼泊爾邊界的戰提哈里，據說有一股七呎深的急流從喜馬拉雅山山腳奔騰而下。軍隊和土製木船已準備隨時出動撤退村民。

在鄰近的塔爾庫利亞縣，大多數村民浸在深及頸項的水中。

旁遮普肥沃的農田也遭到大雨肆虐，比亞斯河附近至少有六百平方哩的平原被水淹沒。

【路透社孟加拉．達卡三十一日電】孟加拉水災控制中心今天說，季節性水災，造成最少二十人死亡，一萬人無家可歸。

孟加拉的「萬衆一心報」報道，在孟加拉東南部，另有五人失蹤，孟加拉發生的季節性水災，恐怕他們已被默休里河氾濫的河水淹死。

官員們說，部分由達卡到吉大港的公路被水淹，交通中斷。

由部長們率領的政府人員，已開始對受災地區進行一次空中調查。

【法新社加德滿都三十一日電】尼泊爾連續下了三天暴雨後洪水氾濫，據悉至少有二十人喪生，另有數人失蹤。

在這個被陸地包圍的國家的七十五個地區中，受災的有三十三個地區。

尼泊爾內政大臣昔米里昨天進行空中調查後對國民議會說，他已調查了各個地區，災情最嚴重的是加德滿都東南方一百六十公里的蘇塔哈特。

他說，巴格馬提河和巴克塔河河水氾濫，淹沒了大部分萬爾地區和比爾岡季。比爾岡季是這裏以南一百四十五公里的一個重要貿易中心。

他說，假如水災再繼續瀰漫這個地區一、兩天的話，傷亡將會增加。但是，所有通信和運輸網都已停頓，大部分房屋和牲口欄都遭水浸，有些房屋慢慢倒坍，在這個地區的居民已很難找到地方睡覺、煮飯，因爲他們的住所全都被水浸。

吳桂賢會見菲醫學代表團

吳桂賢副總理（右二）七月三十日在北京會見菲律賓醫學代表團時，同菲律賓醫學委員會主席巴西菲科．馬科斯團長，菲律賓醫學會會長安東尼奧．奧坎波副團長進行友好的談話。（新華社傳真照片）

利用土美關係緊張之時
蘇向土耳其拋銀彈
又贈飛機又予「經援」

【法新社華盛頓三十一日電】據這裏的美國情報人士說，美國拒絕取消對安卡拉的武器禁運後，蘇聯已答應送一批直升飛機給土耳其。

他們說，這批直升機是MI—八型，用來載送軍隊和支持地面部隊。同一消息來源說，七月初蘇聯答應土耳其經濟援助，數字是六億至七億美元。

由於美國國會決定對土耳其繼續實施武器禁運，土耳其政府接收了美國在土耳其的基地。

土總理晤福特商重開在土美基地

【美聯社赫爾辛基三十一日電】土耳其總理德米雷爾今天會見了美國總統福特，並且討論了可能重新開放土耳其領土上的美國基地問題，他說，這些基地「現在」卻已經封閉。

早餐會談後，德米雷爾對記者說，他同福特檢討了他們兩國之間的困難關係，他又說，「這些關係是非常有價值的。」

問到土耳其對於重新開放美國基地將採取何種行動，德米雷爾說，「我現在不能告訴你。」「不過談到另一個問題時，」他說，美國軍事人員在基地上的活動「現在」已停止。

福特說，美國將「盡我們的最大努力，清除任何路障」，同土耳其緊密聯繫。他說，土耳其和美國之間的關係，對於西方其餘國家是互相有利的，而且有極大價值的。

金日成講緩和朝鮮情勢
日議員宇都宮透露在平壤會談
希望將停戰協定改爲和平協定
北方正埋首建設根本無暇考慮「南進」

【時事社東京三十一日電】日本自民黨國會議員宇都宮德馬三十日透露：本月十一日至二十九日訪問中國時，曾一度訪問平壤，與金日成主席舉行會談，當時金日成主席曾經表示，希望與美國談判，將現在的停戰協定改爲和平協定。

據宇都宮議員說：金日成主席舉行會談，十九日並會見現逗留在平壤的柬埔寨國家元首西哈努克。與金日成主席的會談，是在遊覽艇上舉行的，歷時五小時，雙方就印度支那以後的朝鮮半島情勢及對今秋聯大關於朝鮮問題的討論等交換意見。金日成主席表示，希望將一九五一年以來一直繼續到現在的停戰協定，改爲新的「和平協定」，以緩和朝鮮半島的緊張情勢，進而爲南北朝鮮的和平統一開闢一條途徑。金日成主席並說，北方正埋首於農業、工業及住宅等國內的建設，根本無暇考慮「南進」，除了「瘋狂反共」的朴正熙政權外，北朝鮮願與南朝鮮當局進行商談。

南斯拉夫拘捕親蘇特務七人

【法新社貝爾格萊德三十一日電】這裏的權威人士今天說，南斯拉夫當局已拘捕了七人，相信他們是親蘇情報人員，陰謀反對南斯拉夫。

該人士說，這個組織的頭頭是杜桑．伯馬克，曾是克羅地亞省政府的副省長。

相信今年夏末，將審訊這個組織。預料審訊將秘密舉行，像審訊另三十二名親蘇情報人員一樣，他們被判入獄，有的人獄達十四年，罪名是陰謀反對南斯拉夫。

尼日利亞解除宵禁
前政府部長均撤換
穆罕默德表示戈翁現在可以回國

【路透社拉各斯三十一日電】尼日利亞的新領袖穆罕默德准將已將在二十九日不流血政變推倒的政權來一次大掃蕩。

穆罕默德昨晚向全國宣佈，前政府的所有部長，各邦的軍事長官以及東中部邦的文人行政官已被罷退了。

同時，已被罷退的還有少將軍階以上的一切軍官，包括最高總司令部的參謀長，他的副手和陸、海、空軍的參謀長在內。

但是穆罕默德並未任命新的部長。

他說，被推翻的尼日利亞領導人戈翁，在他現時的軍階來說是已經被辭退了的，他可以回國。穆罕默德又說，他保證戈翁家屬的安全。戈翁的家屬現時在倫敦。

在電台和電視廣播穆罕默德的講話之後，新政府即解除政變後實施的從黃昏至黎明的宵禁。

【路透社倫敦三十一日電】拉各斯電台今天說，尼日利亞國內航線已告恢復。

這裏收聽到的廣播說，國家的邊境繼續封鎖，但屬於西非經濟共同體的國民例外。

自星期二的軍事政變後，邊境和機場便完全關閉。

美報刊傳出消息
以色列有原子彈

【法新社波士頓三十日電】今天這裏報道，以色列擁有十枚原子彈。

「波斯頓環球晚報」說，以色列已製造了十枚原子彈，它的大小等於在二次世界大戰中對日本使用的那種。這就使以色列繼美國、蘇聯、中國、英國和法國之後，成爲世界第六個核子國家。

報紙說，以色列政府已決定對阿拉伯國家和蘇聯發出警告，如果對保證以色列的安全有需要的話，它準備依賴核子武器。

環球報說，以色列武裝部隊有能力把原子彈投擲到以色列邊界的數百公里以外。

美決擴建迪戈島基地
在印度洋與蘇抗衡
表明美蘇在印度洋上的爭奪正在加劇

【新華社北京一九七五年七月三十日電】華盛頓消息：美國國會七月二十八日批准了美國總統福特關於擴建印度洋迪戈加西亞島基地的計劃。這表明美蘇在印度洋上的爭奪正在加劇。

迪戈加西亞是位於印度洋中心地區爲英國所有的一個島嶼。印度洋是聯繫太平洋和大西洋的重要國際航道。不僅西方國家的石油運輸，而且世界上百分之五十以上的海上運輸都經過這裏。在蘇伊士運河恢復通航後，迪戈加西亞島更顯示出它的重要地位。

幾年來，蘇聯竭力擴充它的海上力量，其中包括擴大它在印度洋的海軍。它不僅在印度洋常駐一支約有十九艘艦隻的分遣艦隊，而且已在印度洋沿岸攫取了不少變相軍事基地。今年四月蘇聯舉行全球性海軍大演習時，其中一部分參加演習的飛機就是從印度洋的基地起飛的。由於蘇聯在印度洋的大肆擴張，不但嚴重威脅印度洋沿岸國家的安全，也大大加劇了蘇美兩個超級大國在印度洋的爭奪。

爲此，美國在一九七二年獲得英國同意在迪戈加西亞島修建軍事通訊設施後，一九七四年底它又同英國達成了一項擴建迪戈加西亞的軍事設施的新協定。今年五月，美國總統要求國會批准在迪戈加西亞加強軍事力量的計劃，以便在印度洋同蘇聯抗衡。

據報道，美國國防部打算把迪戈加西亞的軍事設施擴建爲一個海軍航空母艦特混艦隊的支持基地，並將延長島上的飛機跑道，使B—52型戰略轟炸機能從這個島起降。

西貢嘉定代表大會
一致通過政治報告
阮友壽黃晉發等出席
選出以阮文志教授爲主席的新委員會

【新華社河內一九七五年七月三十日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方民族解放陣線西貢—嘉定市第三次代表大會，於七月二十七日和二十八日在西貢—嘉定市隆重舉行。

越南南方民族解放陣線中央委員會主席團主席、越南南方共和臨時革命政府諮詢委員會主席阮友壽，越南南方民族解放陣線中央委員會主席團副主席、越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，越南民族民主及和平力量聯盟中央委員會主席、越南南方共和臨時革命政府諮詢委員會副主席鄭廷草，各中央機關的許多代表以及西貢—嘉定市各界群衆代表出席了大會。

由越南祖國戰線河內市委員會主席阮文好率領的越南祖國戰線河內市委員會和首都河內人民代表團，由黃麟率領的順化市人民代表團，出席了大會。

大會聽取了阮友壽主席的講話，並且一致通過了越南南方民族解放陣線西貢—嘉定市委員會的政治報告。大會表示決心進一步加強在抗美救國戰爭中經受過考驗的建立在工農聯盟基礎上的民族團結。大會還確定了西貢—嘉定市民族解放陣線的任務。

大會一致選出了以阮文志教授爲主席的新的委員會。

施萊辛格促授權
調軍對付蘇突擊

【路透社華盛頓三十日電】美國國防部長施萊辛格今天促國會授權總統，在危機時刻不需宣佈國家進入緊急狀態，便可以把五萬後備軍調入現役。

施萊辛格說，這一授權將使美國軍隊更爲可靠，尤其是在歐洲的美軍，在遇到蘇聯突然進襲時，可能需要打氣。

依照現在的法例，總統必須宣佈國家緊急狀態，然後才可以把全國兩百萬後備軍任何單位投入現役。

英外相訪匈牙利商討經技等合作

【據新華社布達佩斯一九七五年七月三十日電】據此間報紙報道，英國外交大臣卡拉漢七月二十八日和二十九日對匈牙利進行了正式訪問。

訪問期間，匈牙利外長普賈和卡拉漢就雙邊關係和國際問題進行了會談。雙方在會談中對一九七四年匈、英之間貿易額的增長表示滿意。兩國外長強調了匈英經濟、工業和科技合作的重要性，並表示將繼續努力，謀求這種合作的進一步發展。

據匈牙利報紙報道，近幾年來，匈牙利和英國之間的貿易關係不斷發展。一九七四年兩國間的貿易額達六千九百萬英鎊，比一九七〇年增長了一倍。

福特與英法等會商
設法對付經濟衰退
美法對主要改革等問題歧見大

【路透社赫爾辛基三十一日電】美國總統福特和西德、英國、法國的領袖們，今天在這裏會談，討論工業國家採取聯合行動，重振它們的經濟，並減少失業。

今天的午餐會談是由英國首相威爾遜主持的。這次會議證明，在工業化國家中，越來越多人對目前經濟衰退深度和時間比預料的更深、更長，感到關切。

本月份在布魯塞爾舉行的高峰會議上，共同市場九國曾宣佈，它們將統籌計劃，刺激它們的經濟。

今天的午餐會引起了其他共同市場國家之間的不滿情緒，特別是意大利和比荷盧集團。它們認爲，它們被排除出一項計劃的討論，而預料它們會參加這項計劃的。

現在還不知道，是否四國首腦們還討論了法國總統吉斯卡爾．德斯坦提出的今年底各大工業國家舉行貨幣高峰會議的問題。

法國和美國對主要改革問題（黃金的未來角色和浮動匯率）的看法有極大的分歧。

勃列日涅夫牙痛
面色蒼白離宴會
在參加歐安會時疲態畢露

【法新社赫爾辛基三十一日電】蘇聯共產黨總書記勃列日涅夫昨晚因爲不舒服，被迫離開第一次宴會。勃列日涅夫是蘇聯參加在這裏舉行的歐洲安全與合作會議的代表團團長。今天是會議舉行的第二天，他們恢復出席會議。

勃列日涅夫看來面色蒼白。他是抵達芬蘭首都的第一批人之一，他到達後馬上在他的席位坐下。

芬蘭方面的消息說，勃列日涅夫昨晚因劇烈牙痛，離開了宴會。

從蔣軍傷病員到人民軍醫

台灣省籍同胞、中國人民解放軍第二〇八醫院軍醫　鄭明達

二十六年來，我在人民解放軍這座大學校裏，由一個被騙當國民黨兵的苦孩子，成長爲一名檢驗軍醫，並光榮地參加了中國共產黨。這是我過去做夢也不敢想的事情。

我家祖居澎湖列島，世世代代以捕魚爲生，受盡了官府和漁霸的搾壓剝削。爲了養家餬口，我的爺爺、奶奶帶着我父親和叔叔，背井離鄉，來到台灣省高雄市做工。到台灣不久，爺爺奶奶病餓交加，相繼死去，父親便在一家日本資本家開的鋼鐵廠做工。由於常年勞累，父親得了重病，資本家不僅不給治病，反而踢出工廠不管。父親失業後，生活更加困苦，只好把姐姐送給人家當童養媳，年幼的哥哥也進了鋼鐵廠當童工。哥哥進廠不久，便被日本帝國主義者抓到船上勞動，給日本侵略者運送軍火，後來輪船被炸沉，慘死在海裏。

一九四五年日本帝國主義者投降後，台灣歸還了中國。那年我十二歲，我至今還清楚地記得，當時人人歡欣鼓舞，奔走相告，以爲從此可以過上幸福的生活。誰想到，國民黨反動派竊踞台灣，就把台灣人民重新推進了火坑。

一九四八年，國民黨反動派爲了打內戰，在台灣以招工爲名誘騙青年當兵，當時，我和一些同鄉的青年懷着學技術，做技工的願望，前去應招。可是去了之後，就不准回家，連夜把我們運到花蓮港兵營，說是兵營，實際是集中營。那裏，四周圍着鐵絲網，哨兵端着上了刺刀的槍巡邏，不准我們走動，連上廁所都派哨兵看守。後來，讓我們換上軍裝，進行訓練。這時，我們才發覺被騙。有些年齡大的青年跑回去的，都當着我們的面，有的被槍殺，有的被打斷了腿。後來，我們被押送到基隆港，又用軍艦運到秦皇島。我被編入國民黨六十二軍九十五師砲兵營運輸連當勤務兵。在國民黨反動軍隊裏，我受盡了打罵和凌辱，毫無人身自由。

一九四九年四月，我隨敗退的國民黨軍由北平逃到上海，因病住進國民黨聯勤六十六醫院，上海臨解放，國民黨只顧自己逃命，丟下我們傷病員不管。五月二十七日，上海解放了。那天，中國人民解放軍接管了醫院。那天，一位解放軍首長找我談話，問寒問暖，和氣可親。他還耐心給我們講解共產黨優待俘虜、不虐待傷兵的政策，接着又派醫生給我治病。我平生第一次看到這樣和氣的軍隊，心中有說不出的感激。當時我很想留在這個軍隊裏，於是，經我再三要求，軍首長批准我參加了中國人民解放軍。

人民軍隊官兵之間，關懷照顧，親如兄弟。首長和同志們知道我是台灣省籍同胞，對我更加關懷和培養。我從小沒念過書，既不識字，又不會說普通話。大家就一遍又一遍地耐心教我識字，會說普通話。通過自學，使我逐步達到了初中文化，組織上送我參加訓練班，學習醫學檢驗技術。隨着政治和業務水平的不斷提高，我先後擔任檢驗士、檢驗員和檢驗軍醫。剛開始做檢驗工作時，業務不熟，領導上就派有經驗的老同志做指導，經過刻苦鑽研和鍛煉，我很快掌握了檢驗技術。現在我不僅能熟練地掌握了血、尿、便常規的檢驗技術，而且還掌握了細菌、生物化學等檢驗技術。一次，醫院在夜間收進了一位大出血的重患者，情況十分危急，我主動承擔了血庫配血和交叉試驗任務，立即配好數千毫升血，及時輸到患者身上，使患者轉危爲安。最近，我正在學習研究白血病的臨床診斷及骨髓分析技術，決心攀登檢驗技術高峯。

現在我家五口人，妻子也是二〇八醫院的軍醫，兩個男孩一個女孩，生活過得十分美滿幸福。每當回顧過去的苦難和今日的幸福，我就想到遠在台灣的父母和家鄉同胞，我多麼盼望台灣早日解放，家鄉骨肉同胞能和我一樣，過上美滿幸福的社會主義新生活。

【中國新聞社長春三十一日電】

東南亞聯盟發聲明
將設婦女小組委會
今年亞洲婦女領袖會議由印尼任東道主

【路透社新加坡三十一日電】東南亞國家聯盟今天結束一個在新加坡舉行的爲期三天的會議。據會議結束時發表的聯合聲明說，出席會議的代表們要求更多婦女參加五個盟國國家的發展工作。

聲明說，在亞洲國家關於社會—文化活動的常設委員會的第五次會議上，出席代表呼籲「有加速和加緊婦女參加亞洲國家發展工作的迫切需要」。出席這個會議的有印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的代表。

聲明說，會議已同意在常設委員會內設立一個亞洲國家婦女參加發展工作小組委員會，以及在盟國國家聯盟秘書處社會—文化事務局內設一個婦女組。

聲明又說，「這次會議以感激的心情接受印度尼西亞提出的願意擔當一九七五年十二月舉行的亞洲國家婦女領袖會議的東道主人的建議。婦女領袖會議將考慮世界行動計劃的實施和建立亞洲國家婦女組織聯盟的問題。」

坦桑尼亞副總統招待我國援建輪船技術組成員

【據新華社三蘭港一九七五年七月三十日電】坦桑尼亞第一副總統、桑給巴爾革命委員會主席阿布德．瓊布，七月三十日晚在這裏的國家大廈舉行宴會，招待已與輪班工作、即將回國的和最近來到桑給巴爾接替他們工作的中國輪船技術組的成員。

在宴會前，瓊布第一副總統同他們進行了友好的談話。他稱讚他們在執行任務中克服困難，努力工作。他還讚揚兩國人民之間的友好合作關係。

西伯利亞火山爆發
氣雲鐵渣噴升萬米

▲莫斯科三十一日消息：塔斯社今天報道，一座高三百米（一千多呎）和直徑一千米（三千多呎）的新火山正在噴發。這座火山位於西伯利亞堪察加半島東部，托巴奇克山附近。

通訊社說，每秒鐘有一百噸熔岩從火山噴出，因而增加了它的高度，氣雲和鐵渣噴升了一萬米（超過三萬呎），使半島的廣闊地區甚至太平洋均蒙有灰塵。

日火車相撞十七人受傷

▲日本．前橋三十一日消息：一列國內行走的火車，在這裏附近撞着一輛停下的大貨卡車，有十七人受傷，其中兩人的傷勢嚴重。

意外在今早發生。一列載有五十名乘客的兩卡火車，在東京西北部一百四十公里處的長野原撞着一塊重約一點五公尺的石頭。

出軌的南行火車繼續行駛了約三百米，在撞擊另一隧道的牆後才告停下。

初哥企圖搶劫銀行　竟然留下姓名地址

▲美國加利福尼亞州利思維三十一日消息：威廉．林德利企圖搶劫一間銀行，但是卻遺下了他的姓名和地址。

警方說，二十五歲的林德利，配有手槍，他遞一張紙條給出納員，但紙條背面卻有他的姓名。

出納員按警鈴，林德利逃走，但是他很快就被捕獲。

警方發言人說，他以前從來沒有搶劫過銀行。

英國兩島去年罪案二百萬宗

▲倫敦三十一日消息：據官方今天發表的統計數字，去年英格蘭和威爾士的犯案事件接近二百萬宗，比一九七三年的罪案增加了百分之十八。

這項統計包括各種罪案在內——從謀殺和搶劫等罪行以致如違反泊車等次要的犯例。

在這次發表的統計數字中，嚴重犯例的數字，一九七五年已降低了百分之二。

另一方面，謀殺案則增加了，從一九七三年的四百六十五宗增加至去年的六百宗。

報告又說，搶劫、滋擾和暴力性侵犯罪案件，大半是二十一歲以下的青年幹的。

同時，報告說，在許許多多的罪案中，已被警方破案的僅百分之三十九，而一九七三年的破案比例爲百分之四十二。

羅馬交通意外死傷日客二十

▲羅馬三十一日消息：昨天在羅馬郊區，一輛旅遊巴士在公路上撞車後，一名日本婦女死亡，另有二十一名日本人受傷，一人失蹤。

二十二名傷者中，有三人傷勢嚴重。

撞車的原因不清楚。巴士司機並撞入一條公路的護欄上。這輛巴士翻了幾個筋斗，落在一條溝渠中。

救護人員搜尋失蹤的遊客，他們可能被拋出了巴士。

這次車禍使交通堵塞了六個小時。

縱橫談

從大同地下壕看戰備工作

路透社記者昨天從山西大同發出了一則消息，報道了他和其他外國記者看到了大同市的地下壕和設在地下的工廠、儲藏室和地下禮堂，其設備足與中國其他城市匹敵。

當地的幹部還告訴他，中國人民準備對付可能來自超級大國的侵略，每一間工廠、住宅都築好了防空壕。

山西大同本來是華北的一個中等城市，以產煤而著名，但是這個城市的地下壕規模，足以容納數十萬人，可以想見中國在備戰方面近年來的巨大成就。

中國爲了防止帝國主義侵略，特別是社會帝國主義的突然襲擊，全國普遍實行深挖洞，已經是世人周知的了。

許多外國朋友、外國記者看到了各城市的地下壕，都會親眼地接受一個事實：就是中國的戰略完全是防禦性的。

中國的備戰、備荒工作，也是爲了人民的利益出發。正是因爲如此，群衆就能積極自覺地投入這項重大的工作。政府並沒有花很多錢，許多地方的地下壕從設計到施工都是居民利用業餘的時間修築起來的。

如果光由政府在全國範圍內建築這樣大規模的地下設備，以中國幅員如此之廣，再多的錢實也不濟事。這個道理是很淺顯的。

就拿人民解放軍來說，一些外國記者參觀中國的部隊營地後，往往感到不可思議，認爲它是世界上一支奇特但是能打仗的軍隊。

從解放戰爭、抗美援朝、在中印邊境抗擊入侵的印軍以及保衛珍寶島，戰績昭昭，人所共見。解放軍之所以強大無敵，在於它是一支遵循毛主席和中國共產黨的領導，永遠不脫離人民羣衆的軍隊。

解放軍建軍到今天，整整四十八周年，但是這支軍隊一直保持着它的優良革命傳統，官兵一致，軍民一致。有了這樣一支人民的軍隊，無論什麼強敵，如敢侵略中國，一定會碰得頭破血流。

目前兩個超級大國的爭奪，是緊張局勢的根源，特別是社會帝國主義的擴張野心，戰爭四伏，情形嚴重。

蘇修在歐安會上，蘇修將「緩和」叫得震天價響，但是它們的軍備擴張也越演越烈，這必然引起被威脅國家人民更強烈的反抗。戰爭的因素與革命的因素都在增加。天下大局只會大亂下去，而這個形勢將有利於革命人民方面發展的。

中國人民對當前世界形勢有清醒的認識，保持着高度警惕，人民解放軍正與人民群衆一道，堅決執行毛主席的建軍路線，抓革命，促生產，促工作，促戰備，隨時準備殲滅敢於侵犯我國的敵人，一定要解放台灣。

我們相信，解放軍在保衛我國的社會主義革命和建設事業中將會作出更加輝煌的貢獻。

柳青和

對解放台灣的展望

正欽

在美國的台灣省籍留學生刊物「美南通訊」，不久以前登載署名「正欽」的一篇文章，提出作者本人對解放台灣的看法。摘錄如下：

台灣人民在日帝高壓統治下，經過了五十年後，接着遭受蔣介石的黑暗統治，算來又是二十八年了，今天蔣政權日暮途窮，人民清算賣國賊的時候已到。

由於美國侵略者干涉中國內政，中國人民的解放事業在一九四九年留下未完成的一段。今天，山雨欲來風滿樓，全世界被壓迫人民空前覺醒，大大的削弱了帝國主義陣營的力量。偉大的社會主義中國如同朝陽冉冉東升，印支人民的革命事業也全面勝利。美國節節敗退，她在亞洲的力量逐步被掃除。事實是：帝國主義的情勢無論如何厲害，跟班走狗無論如何脫離，人民終要把這些垃圾打掃乾淨；這批頭號強盜勞師動衆，結果是弄得本身經濟面臨大危機，道德淪喪，舉世唾棄，而進步的一方卻是增加了烽火洗鍊出來的一個個獨立自主的英雄國家。

無論怎麼掙扎，美國強行分裂中國是行不通的，現在看到中國正在掀起的經濟建設高潮，新的偉大的第五個五年計劃快要開始，「貿易熱」又翹起貿易的厚利來，可是誠意不夠，「貿易熱」還未能如願發展。

蔣外力自救的蔣集團現在是熱鍋上的螞蟻，唯恐帝修份子不插上來。那個一向被家鄉父老譏笑爲「豬」的政權，居然破天荒的叫起十大建設。建設是假，借外債來加強帝國主義縛住台灣的鎖鏈才是真的。最近在美國中西部的國民黨尾巴刊物「東潮」，大叫要「調整與蘇聯等社會主義國家的關係」。可是蘇修因種種顧慮，還不敢公然與蔣幫勾結，蔣集團和一些「台灣分離主義者」又只好回頭向美國獻媚，向福特請願，對「紐約時報」謝恩。反動派一向是愈到危急時刻，實爲愈徹底。

在蔣集團加緊搜括下，台灣勞動人民生活愈來愈苦，特務也相應愈加橫行。在賣國乞憐的路線下，釣魚台、南沙事件接連發生，有些人說台灣人民過去經濟水準較高，覺悟不夠深，這是低估了人民的力量。「二二八」的慘劇，每日身受的重稅、法西斯專橫，誰都知道什麼人是壓迫者。台灣人民是有志氣的人民，建立美好、公正、安全的社會是必然的期望。一些刊物的文章大強調美方態度和中國統一的關係，等於默認統一祖國的事業不是中國的內政問題，在某種程度上是對自己沒有自信的反映。在當前情勢下，祖國空前強大，島內人民覺悟思變，帝修內部困難重重；台灣的解放愈早，人民付出的代價愈小。

總之，解放台灣，應該是時候了。

台灣「受經濟情勢影響」
公務人員待遇凍結一年
工人基本工資每月僅合港幣八十一元

樓克笙

台灣的通貨膨脹、物價高漲的程度，越來越嚴重，人民生活越來越貧苦，但工資卻未予調整。據「台灣日報」說，工人的基本工資由一九六八年的四百五十元（新台幣，下同）調整至六百元後，七年來，物價不知已漲了多少倍，但工人的基本工資卻仍然是六百元（折合港幣約八十一元），今年也沒有調整的希望。因爲蔣經國在台灣一九七六年度（一九七五年七月至七六年六月）總預算的報告中，已承認因「受經濟情勢影響」，不得不「決定把軍公教人員待遇的調整，暫緩一年（即凍結一年）」。

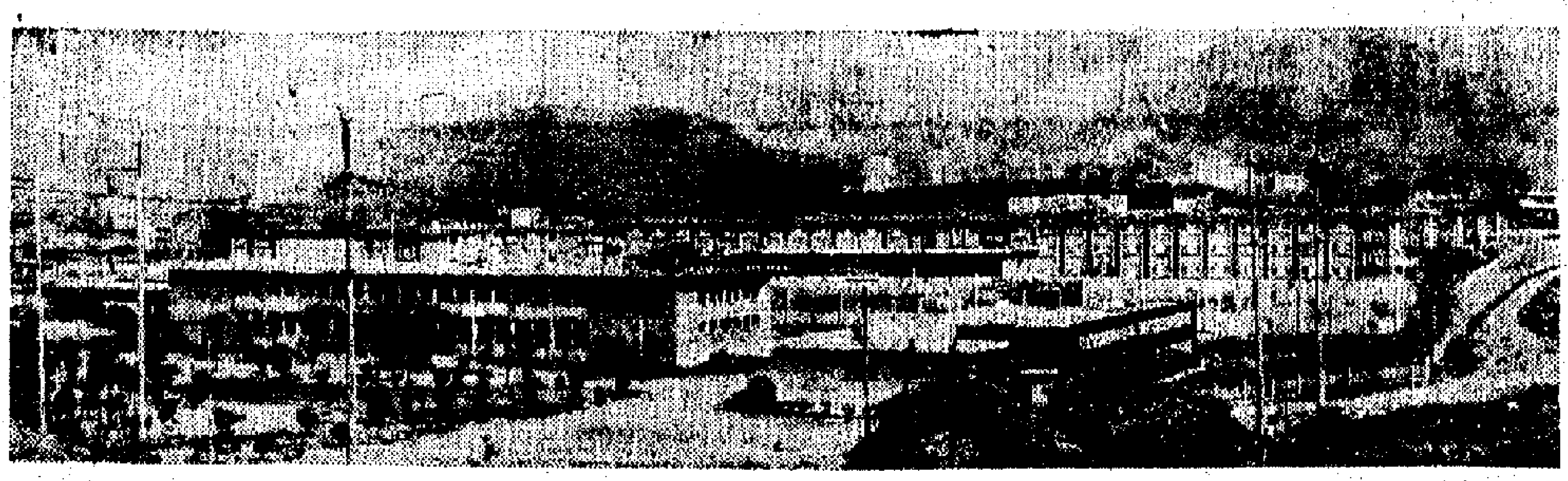
軍公教人員的待遇尚且要擱淺，工人的基本工資更沒有調整的希望了。據台灣「出口加工情報」指出，現在一般工人工資爲每月九百元至一千四百元，女工則只有八百元至一千二百元。技術工人男工由一千七百元至二千四百元，技術女工人一千四百元至二千元。

六月四日，蔣幫「主計處」承認，去年全台灣省每戶家庭所得平均爲九萬四千一百九十一元，比前年增加百分之卅八點二，這當然是誇大了的。但去年的物價比前年上漲了百分之四十七點四二，在扣除通貨膨脹的因素後，各戶平均所得，顯然是在下降。

去年鹽工每月的平均工資，男工爲二千三百六十四元，女工爲一千一百八十二元，但鹽工所需要的各種工具費、翻修費、鹽費、輪擔費、小埔蓋草費等等，約佔工資收入的百分之三十至四十。因此，鹽工每月平均工資只得：男工爲新台幣一千五百三十六元五角，女工七百六十八元三角。（新台幣一千元約合港幣一百卅五元。）

據台灣省「農林廳」一普查資料顯示，去年農民收入也是減少的。去年農家所得，除通貨膨脹因素外，每戶平均實得新台幣八萬四千三百七十六元，較一九七三年減少了百分之一點八，這是包括農業所得和非農業所得的總數。假如僅以農業所得計算，去年每戶平均僅得新台幣六萬三千六百零四元，平均每月每戶僅得五千三百元，以台灣農家每戶平均人口爲七點二人計算，每人僅得七百五十元左右，約合港幣一百元。

據「農復會」最近在彰化、雲林、嘉義、台南四個縣沿海的十五個鄉鎮調查所得，四個縣的人口爲四百萬，每人每年平均所得僅爲新台幣九千四百五十七元，平均每月所得爲七百八十八元。但據調查，每人每月最低開支爲八百元，相比之下，入不敷支。蔣幫「農復會」也承認，「台灣農家實際所得減少，台灣農民生活下降。」



台灣內外

台北市的新監獄

圖片說明

台灣民生艱苦，許多人鋌而走險，偷竊搶劫，以維生活，因此罪犯日增；社會風氣惡劣，色情泛濫也是罪犯增加的主因之一。蔣幫爲維持反動政權的安定，到處抓人捕人，因此各地監獄有人滿之患。

台北「地方法院」最近新建了「看守所」（監獄），地點在台北縣土城鄉的清水村。這一監獄的特點是監房均有閉路電視及監聽系統，「規模宏大」而「適合戒護安全」。

上圖是「地方法院」的新監獄，比原有在市區「愛國東路」的監獄大得多。

台蕉今年產量銳減
原因之一是農村化學肥料供應不足

石珊北

近年以來，台蕉在日本市場一蹶不振，佔有率已由第一位降到第三位。今年台蕉在日價格雖由去年的每箱三點零五美元升到四點一美元，應是台蕉輸日的好年景，但據台北「民族晚報」六月五日稱，在台灣農村由於「肥料供應不足」，這是香蕉「產量銳減」的原因之一。

今年台日原已議定銷往日本的台蕉爲八百三十萬箱，比一九七四年的二千六百萬箱大爲減少。但即使八百三十萬箱的數目，台灣依然無法如數供應。據「台灣省青果合作社」承認，截至六月底止，今年台蕉輸日僅六百萬箱，至七月底，蕉季結束前全部的出貨，充其量也只能達到六百四十萬箱左右，比今年預定外銷的目標仍然相差很遠。何況這六百四十萬箱之內，其中有三十九萬箱是銷往中東的，實際銷日台蕉只有六百零一萬箱。

台灣「青果社」又承認：今年台蕉的腐爛率特別嚴重，在運銷日本的四百六十萬箱中，因腐爛而遭廢棄者，共達十二萬箱，腐爛率高達百分之廿六。按照台日合約規定，凡腐爛率在百分之三以上者，台灣必須補進，蕉農損失達新台幣一千餘萬元。

多年來，台蕉在日本市場遭遇的厄運，已使蕉農對於種植香蕉心灰意冷，不僅無利可圖，有時還要賠老本。因此紛紛把蕉園荒廢，據調查，南部地區廢耕的蕉園已達三千餘公頃。

台灣禁飲食業僱用女職工

龐鳴

蔣幫爲了加緊搜刮，去年曾將「特種營業」的許可年費，提高了五倍，美其名曰「寓禁於徵」，但一年來，台灣色情營業不僅未被禁絕，反而日甚一日。

在苛稅之下，確有一些小型餐廳、舞院不得不歇業，但現在的餐廳、舞院，色情氣氛更濃，地下舞步也如雨後春筍，應運而生；餐廳、處處「春色無邊」。應召女郎日益活躍，餐廳、舞院僱用大批青年女人，有些餐廳舞院甚至給予「經理」、「副理」的名義，表面上說是要她們照管生意，實際上則是陪客人飲酒作樂。

蔣幫把台灣社會的色情泛濫的責任完全推到女性方面。七月初，台北市「警察局」發出一個「命令」說：「一般餐飲業者[illegible]，限公告後一個月內[illegible]」。這「命令」立即引起飲食業的不滿，認爲[illegible]不獨有悖法理人情，且輕蔑女性，剝奪女性的工作權[illegible]。前些時候，蔣幫爲剝奪女教師的工作權利，將女教師四十天的生育假期也打算取消，而改爲「停薪留職」，以便她能「專心撫育嬰孩」云云。那個命令已遭到強烈的反對。現在又把這一方式擴大到飲食業，因而引起廣大婦女的更大憤慨。

台北「中國時報」七月四日提出質詢說，蔣幫「憲法」第十五條載有對於「人民之生存權、工作權、及財產權，應予保障」，現在當局命令這些店館不得僱用女性，「究竟所依何『法』？」「這樣措施「豈不是構成對於職業女性的全面侮辱？」色情泛濫，只能取締那些色情營業，而不應該取締「女性在飲食業中的工作權」。這樣做，「顯然牴觸憲法」。即使在一個月限期內[illegible]，這些行業都將解僱女性[illegible]，如何生活下去[illegible]一份工作並不容易，結果，她們只好[illegible]，仍然「被迫走上出賣色情之途」。所以，「取締色情」，而強制飲食業僱用女性從業員，這種「因噎廢食」的辦法是解決不了問題的。

七月六日台北「自立晚報」也說，在台灣，報紙上幾乎天天有取締色情的新聞，取締了幾十年，色情營業越取締越多，正是「野火燒不盡，春風吹又生」。

雜糧缺乏生豬減少
台北每月禁屠六天

[illegible]雜糧[illegible]，所[illegible]用，[illegible]作爲[illegible]產量也微不足道，不夠農民作爲副食之需，養豬之戶買不起飼料。農村中的豬的數量日減，無法滿足城市的需要，城市沒有生豬的來源，只得實行禁屠，由每月兩天，增至四天，[illegible]已增至六[illegible]中央日報「一廿三日載稱，「經濟部」「物價督導會報」廿二日在一項會議中決定：屠宰業每月公休六天的規定，將延長至中元節過後，再考慮是否應予縮短。」

物價會報於五月底，因豬肉供不應求，豬價高漲，公布了將每月禁屠的天數，由四天增加爲六天，即原每逢星期二禁屠，改爲逢五、十禁屠。這項措施預定實行至七月底止；現因[illegible]七月底將屆，故物價會報廿二日召開會議進行討論。物價會報說，最近豬肉供應量仍不充裕，每月六天禁屠以減少消費，仍有其必要。

在印尼泰國星馬菲均受限制
台灣影片更難銷往東南亞

丁聞

在蔣幫處境日益孤立的情勢下，電影的外銷也呈現垂危狀態。上月蔣幫參加在印尼舉行的「亞展」之後，明瞭了一些情況，使台灣電影業更蒙上了一重陰影。

據七月三日台北「中華日報」說，印尼已經開始排斥台灣影片，凡台灣影片輸入印尼，必須付「捐稅」。本來這個辦法起自一九七一年，當時是每進口一部台灣影片，須付「捐稅」廿五萬盾（合新台幣二萬五千元）。但從一九七四年起，「捐稅」辦法對蔣幫更爲不利，「捐稅」改以「公尺」計算，每一公尺膠片抽四百二十五盾，一部影片通常總在二千四百公尺左右，約須付一百萬盾以上；另關稅則每公尺膠片付一百五十盾，再加上附加稅、營業稅和所得稅，也須一百多萬盾。合計起來，一部台灣影片銷往印尼總得要三百萬盾（約合新台幣三十萬元）。

即使台灣方面願意負擔這筆捐稅，影片也不是隨便可以進口的。第一、印尼對台灣影片的進口要逐年遞減百分之二十。到去年，已減爲八十部了，一直要減到完全不准進口爲止。第二，台灣影片輸入印尼是由一位陳姓商人壟斷的，他買片的原則，把價錢儘量壓低，只給二、三十萬盾，約合新台幣二、三萬元，成本都不夠。所以即使印尼不禁止，台灣片也將自絕於印尼。

印尼對台灣影片徵捐稅、逐年遞減進口數，是提出以印尼片輸入台灣的要求。據台北「中國時報」六月廿三日稱，印尼擬以印尼片和台灣片交換進口，交換的條件是要蔣幫輸入兩部印尼片，印尼才批准一部台灣影片進口。所以台灣影業界認爲，台灣影片輸往印尼將「愈來愈艱難」。

在泰國，台灣影片的處境更慘，影片價錢大跌，過去台灣影片每部在曼谷可以賣到七萬至九萬港元，現在已跌到兩、三萬港元；最近泰國又擬將台灣影片進口稅由每部一萬元泰幣，增加到二十萬元泰幣（折合新台幣達四十萬元），這樣，一部影片所得還不夠繳納進口稅。據台北「聯合報」七月四日說，泰國與蔣幫斷絕外交關係後，台灣影片將有遭到禁止輸入泰國的可能。台灣影業爲了不喪失這個影片外銷市場，許多台灣影片現已冠以「××香港電影公司」的招牌，今後須由香港方面出具證明，偷龍轉鳳地以香港影片的名義輸往泰國。

印尼、泰國是台灣影片的兩大市場，尚且遭遇如此；其他如星、馬、菲等國對外片配額限制更嚴，南越、柬埔寨和老撾的市場又完全喪失。所以在東南亞地區，台灣影片的前途是一片黑暗。

台灣官商勾結的新花樣

洪梅生

近年來，高雄「市府」的很多工程，於發包後「變更設計」。這是台灣官商勾結，貪污舞弊的一種新形式。

高雄市的道路工程、下水道工程等，都是發交承包商建造的；承包商經由競標而取得承包權。

一項工程於發包後變更設計，本不足爲奇，如果工程設計部門認爲該項工程原來設計錯誤，或設計未能盡善盡美，需要改變工程的設計，這是可以允許而且是應該的。但是，高雄市當局動輒把發包後的工程變更設計，原因卻不在此。這樣的「變更設計」，只不過是幌子，實則旨在使承包商可以不經由競標而得暴利。

工程發包後「變更設計」，是有一套方式的。首先，官員們先制訂一項小規模的工程，以少數工程費發包，便利某一特定承包商競標；競標時，承包商便作出不惜犧牲狀，降低標價，以驚人的低價搶得承包權。

這一特定承包商取得承包權後，官員們就拿出早已安排的「好理由」，推翻該項工程的原來設計，而以「變更設計」爲由，把工程內容擴大，工程內容擴大，自然連帶要增加工程費，於是又提出追加工程的預算。

經「變更設計」及增大費用後，原來用競標方式得標的工程，自然廢止；但原承包商對「變更設計」後的工程，有優先承包權，它得以議價方式承接此項工程。這樣，在無對手競爭的情況下議價，承包商就可以大大的提高標價，達成獲得厚利的目的。

不久前，高雄市就有下列幾項工程，經過「變更設計」後由特定的承包商以議價方式取得承包權：

一、海邊路兩水下水道工程，由廣豐營造廠以五百四十萬元（新台幣，下同）得標，後「變更設計」，追加五百二十九萬元，共爲一千零六十九萬元，追加比率幾達百分之一百。

二、左營道路拓寬工程，由榮一營造廠以六百零四萬元得標，後「變更設計」，追加一百二十九萬七千元，追加比率近百分之三十。

三、鼓山一路排水溝工程，由乾隆營造廠以六百一十七萬六千元得標，後「變更設計」，追加一百八十九萬元，追加率近百分之三十。

四、孔廟地基工程，由廣豐營造廠以七百[illegible]元得標，後「變更設計」，追加五百七十五萬元，追加比率達百分之七十。

高雄「市府」官員爲什麼圖利商人？據說，他們是有「苦衷」的。原來那些所謂「特定承包商」，如果不是「民意代表」——「議員」自己本身，就是他們的親戚。台灣的「議員」，是蔣幫找來替其支撐「民主」門面的擺設，大部也是財勢人物。他們勾結官員，上下其手，不擇手段爭奪工程承包權；官員們還須在付款方式上，盡量給予「方便」。例如，老板是高雄市「副議長」之兄的新協成營造廠，可以在工程未開始前領支三成的款項。當然，官員們「予人方便」，自己是有「好處」的。

官商勾結圖利，高雄市「工務局」的工程設計人員，對此大表不滿。七月十二日，「台灣日報」刊載他們的談話說：很多身爲「民意代表」的承包商，對「工務局」的工程設計人員「要求特多，花樣百出」；要他們對建造中的工程，「睜眼閉眼，給予方便，若干地方還得找法令漏洞去配合」。

工程設計人員表示，官商勾結圖利是一回事，而不應該累及他們。因爲，一項設計好的工程，遇予變更，在技術人員立場來說，是不盡責的表示，是引以爲恥的。他們說：當局把「已發包的工程予以『變更設計』」，而且幾乎是重大工程件件難得倖免，說起來，這真是工程設計人員的恥辱」。

商業傳播
促進業務的橋樑
華訊廣告公司
電話：五－二六四〇〇五

香港 海上酒樓夜總會
粵菜海鮮 晚餐遊河 每位廿五元・精美晚餐在內
中環港外線碼頭 起航 6:30 8:30 10:30 打烊
九龍城碼頭 7:00 9:00
海珠大酒樓
南海實實廳房環境優美
壽筵喜慶 社團議會
晚飯雀局 游水海鮮
經濟小菜 服務週到 歡迎定座
電話：5-261537 5-261680
旅行社團體尤表歡迎

世界酒樓
美孚新邨
遊完新界・請到世界
——名廚主理精美小菜——
社團議會 壽筵喜酌
裝飾高雅 筵開百席
地址：九龍美孚新邨百老滙街85號（巴士站對面）
電話：3-725004 3-725460

投資
大光公司
香港灣仔利文新街37號四樓 電話：448581・448582 電掛：7803
專營 凍蝦 魚類業務

碎股有價
茲有政府註册證券商 代表徵求碎股
電話：五－二三四八九 五－三〇五五八
地址：中環域多利皇后街五－八號 鴻基大廈一三〇四室

日用品
改良新裝
蜻蜓牌 高級衞生紙
三大優點：色澤鮮艷・紙質柔軟・拉力堅韌
買衞生紙送牌與佳品衞生香
買五箱送紅牡丹衞生香一盒
買一箱送北京百花香一盒
買多送多 送完即止
華泰號 香港德輔道西308號地下
電話：5-470605 5-400614
歡迎出口辦莊採購 零沽批發一律歡迎

唱片・園藝
明發行
香港皇后大道西75號
電話：5-482189 5-480731

M M O
伴奏唱片
各種樂器演奏或歌唱，我們的樂隊都能爲你伴奏，提高練習興趣，加强演奏信心。
和記大廈（富麗華酒店側）135室
電話：5-262616
OSCAR MUSIC CO
賀嘉公司

各種盆栽花苗源源運到
寶華園
經銷盆景花樹苗
總經銷：小欖特產塘泥 廣東產水橫枝 廣西五彩杜鵑
地址：九龍界限街101號（火車橋側） 電話：3-376092
地址：香港皇后大道西258號 電話：5-497211

歡迎各界人士參觀選購
傢俬・清潔

櫥櫃
北歐新款
衣櫃、酒櫃、內外裝面設計裝飾・園林物業
總經銷：偉文公司 電話：5-453537・5-451807
地址：中環德輔道中107-111號永樂本行501室

惠康清潔滅蟲服務社
經營：打蠟，清潔，滅蟲，車廠及油水晶地板，乾洗地毯，樓宇管理
承接寫字樓住宅大小工程
按月或按次均可，工精價廉
香港急庇利街八號十二樓A座
電話5－459367 5－459956
九龍美孚新邨吉利徑1-3號地下
電話3－717374 3－710260

電器
盜賊敵星 日本名廠 3Q閉路電視
適合銀行，珠寶行，超級市場，醫務診所，工廠，住宅及辦公室等，全港最平，品質優異，影像清晰
東南亞總代理：
EEC 電通工程有限公司
香港英皇道183號利都樓11樓A室
電話：5-783896 5-783911 5-718331 5-718332
全副連安裝：$2,400.－起
（服務時間：每日由上午9時至深夜11時）

醫藥
吳文彪醫館
專治 跌打骨科・風濕
健身學院：精授白鶴拳
電話：3-947422

中國耳鼻喉專科
國內耳鼻喉科名醫主治
鼻炎鼻塞 鼻竇鼻咽 鼻喉敏感 鼻眼頭痛
喉痛喉咳 急慢喉炎 喉核生瘤 喉耳病變
診症時間：上午10.00 下午9.00
電話掛號：3-886715
診所：九龍彌敦道478號二樓D座

地產・啓事
捷成地產代理
專營樓宇租售
大小各類用途
各路舖面 成交快捷
英皇道一〇五四號地下

茲胡維定、謝偉祺、潘國清自動辭去本公司營業員之職，以後一切在外之行動與本公司無關。
華訊廣告公司啓

「大莊家」「大殺四方」

從博彩稅例沉默無聲地通過談起

特稿

大張旗鼓推行新賭博

馬會當局與馬會合辦「電腦四重彩」而制訂法則的博彩稅例，前日在立法局上通過了。通過之前的辯論，是一片沉默無聲——沒有一個非官守議員站起來發言，因而提出這一項法案的律政司也不必多費唇舌作「答辯」。儘管早在法案登在憲報上作預告時，已有不少社會人士作了評論；在立法局開會前一天，香港社會服務聯會也召開記者招待會，指出當局用「福利」名義增設賭博之不當，但社會上這一系列的反對之聲，在立法局上卻沒有引起反響。於是，開設新賭又獲得了開放的「綠燈」。

可以預料得到，在今年年底以前，這一種與外圍馬四重彩相類似的「數字博彩」，一定會大張旗鼓地推行。據說，推行之前將會來一次「宣傳運動」，使更多人「熟悉」這一種玩意云云。

現在放眼市面，已經看出馬會在密鑼緊鼓地作準備了。雖然作爲「賭具」的馬匹正在歇暑，但馬會所租賃的場外投注站卻繼續增加，新投注站的開設並沒有「歇暑」，而且有的投注站在日間出售官辦彩票之後，晚上仍是燈火通明，照耀得如同白晝，到底如此耗電力所爲何來，總過這些投注站的居民，都覺得費解。看來唯一可以解釋的，就是這些投注站在利用一切照明設備作「自我宣傳」，使人知道它的存在，以便在馬季開鑼及新開設的「電腦四重彩」開檔之日，能吸引更多的投注者，「大殺四方」。

美其名「撥充福利用途」

賭之爲害，已不必多說了。當局鼓吹的什麼賭博收入「撥充福利用途」，以及「寓禁於徵」等等，都不過是掩蓋其開賭禍害社會、荼毒民生的實質，企圖爲「大莊家」巧立名目、塗脂抹粉而已。人們從當局逐步放手開賭、擴大賭博範圍、捧出官辦彩台的幕員「唱唱跳跳」，在中區廣場上推銷彩票，這一切都清楚地表明：利用賭博進一步搜刮民財的既定政策，絲毫沒有改變，並且變本加厲，自己扮演「大莊家」的角色來。

如此「有限度的行動」

記得，在一九七三年十月十七日港府正式宣佈容許馬會主辦外圍馬賭博之時，曾在立法局上說了一番冠冕堂皇的話，說：「港府決定只採取有限度的行動，將進行立法容許英皇御准香港賽馬會擴展該會舉辦的賽馬電算機彩池下注的便利，俾得在馬場外的地方接受下注。除此之外，我們現時再沒有進一步的打算。」

現在事隔未足兩年，人們已看得很清楚，所謂「有限度的行動」的真意是什麼了。在這二十個月的期間內，馬會開了幾十個場外投注站，還利用戲院來出售「四重彩」；在賭博花樣方面，又增設了「場外孖寶」、「孖Q」、「四連彩」、「六環彩」，並發展到接受「電話投注」，只要在馬會開一個戶口，就可以掛賬賭博；今年以來，馬會的場外投注站更開到廉租屋邨和徙置區，新入伙的「愛民邨」，就有一處投注站，「愛民」云云，原來如此，實是一大諷刺。

港澳場外賭馬將「互惠」

如今，利用馬匹作賭具的方式又被解爲「有季節性的限制」，於是一方面加緊興建沙田新馬場，以便多開一個檔口，多增一些收入；另一方面也與澳門當局拼鈎，「原則上」同意將來澳門開設馬場後，港澳兩地的賽馬場外投注可以「互惠」，把收受投注的吸管引至澳門。凡此種種，都說明港府已將開賭視爲「一條財路」，千方百計要增加進賬。

「電腦四重彩」，又將是另一種賭博方式，它不必使用馬匹，不必受「季節性的限制」，只需要將數目字串來串去，就可以「開巨獎」，「廣招徠」。所謂「有限度的行動」卻是「無限制地開設新賭」的代名詞，二十幾個月來的事實，已充分說明這一點了。

本報記者 林浩雨

台北墮機死傷七十餘人 五港客生死未明

其中有盧姓青年與馮姓同事及一女子 記者凌晨往採訪時兩家人才獲知慘劇

【本報訊】台灣墜機慘劇中，據外電報道，機上有五名香港去的旅客，生死未卜。這五名旅客：S·K·FONG（男）、M·L·FONG、C·K·LO（男）、F·M·LO（女）及S·T·CHENG（女）。

據本報記者採訪知悉，本港百×旅行社於七月廿五日組團赴台遊覽，旅客中有盧志光（C.K.LO）、馮滿倫及一名鄭姓女子等人。

記者凌晨走訪住在渣菲道一二九號閣樓盧志光的家屬，獲悉盧志光是電話公司職員，最近和同事馮滿倫一齊，在公司取了十二天假，與馮滿倫的姓鄭的女朋友聯袂赴台旅行。三人都是初次遊埠，在上星期五出發。兩天前，盧家收到盧於廿五日剛抵台北時所寄出的明信片，寫着簡單兩行字：「平安抵達，不必掛慮」，署名C.K.LO。

盧志光現年廿八歲，在電話公司服務已五年多，家中有母親及三弟一妹，同住上址。平時盧歡喜在假日到郊外旅行，今次是首次坐飛機遠行。

港客馮滿倫

馮滿倫廿四歲，有兩兄一姊。他排行最小，在電話公司任職五年多，其姊及一兄已結婚。馮與兄、嫂及母親同住石塘咀南里街廿八號後座二樓。馮有一女友姓鄭，一同赴台旅遊。據他的家人說，馮很喜歡旅行。馮的母親昨晚在電視新聞中知道台灣有飛機失事事件，她感到擔憂。他們昨日才收到馮在台北寄回來的一封報平安信。

昨晚深夜十一時許，百×旅行社有人打電話到盧家，詢問盧志光是否已有家信。其家人感到有些錯愕。不久，該旅遊社又來電話，向盧家詢問與盧志光同往台灣旅行的馮滿倫情況。

香港赴台旅遊的青年盧志光

本報記者今天凌晨抵盧家採訪時，盧家人才知道台灣發生了墮機事件。

【本報訊】綜合外電台北報道，一架飛行於台灣內陸航線的遠東航空運輸公司的子爵八百一三四型機，星期四下午企圖在雨中降落台北松山機場時墮毀，釀成三十人死亡，四十多人受傷及一人失蹤的慘劇。其中包括五名來自香港的乘客。

據稱，該機自台東及花蓮飛往台北。初步消息透露，飛機出事時載有六十七名乘客（包括十九名外國人）及六名機員（一說七十名乘客及四名機員）。該機是星期四在台北時間下午四時（香港下午三時許）在大雨中企圖降落台北松山機場時墮毀。

台灣的「民航管理局」一名發言人稱，該機企圖着陸時，剛遇雷暴而造成墮機事件。出事現場發現十九個乘客的屍體，五十多人（其中有十七人重傷）送往醫院急救。

該發言人表示，該機的機師當時被要求第二次試降時，飛機的右翼觸地，造成爆炸，全機折開三截。

飛機的機師曾紹鈺（譯音）在撞機事件中死去，副機師亦喪生。死者中還包括三名美國人和一名西德人。此外，還有日本人及印尼人。

據四十六歲的乘客李光利（譯音）在醫院中說：「當時我向窗外張望時，已發覺情況有點不對頭，因爲，窗外的不是跑道，而是草地。與此同時，飛機發生爆炸，並斷成數截。我給震出機外。」

台灣發生的最慘重的墮機事件是在一九六四年，當時一架民用運輸機C四六墮落在台中，機上乘客和機員共五十九人全部喪生。

上午，有關方面人士稱，坐在機尾的十二名乘客，出事後僅受輕傷，其後跑離現場。

據機場控制塔人員稱，在該機飛抵前，機場附近突然出現大雨，當時視野只有二千呎。由於機師的視線被大雨所遮，飛機越過機場而沒有着陸。在第二次試降時，飛機降落系統出現故障，引致飛機滑離跑道，在距機場一百呎附近墮毀，分成三截。

台灣遠東航空貨運公司的一架班機在台北國際機場着陸時撞毀（合衆國際社圖片）

三匪三槍圖劫珠寶公司 警員逾百攜機槍包圍

搜索近三小時 兩匪被擒一匪逃去無蹤

時值中午放工 中區氣氛緊張 交通混亂

【本報訊】中區德輔道中鬧市，昨日又出現緊張場面。警方根據一內線警報，在德輔道中四十八至五十二號裕昌大廈一間洋行內拘捕了兩名懷槍疑匪，其後發覺還有一名「睇水」的疑匪在逃，而該疑匪身上亦可能有槍，因此大爲緊張，立即出動百多名警員及機動部隊人員，攜帶輕機槍、卡賓槍、避彈衣等，包圍該座大廈，並封鎖大廈周圍，準備隨時與疑匪駁火，氣氛緊張非常。經過了近三小時的「地毡式搜查」，仍未發現這名疑匪蹤跡，警方才收隊離去。

由於事發時正是銀行、商行等放工吃午飯和休息的時間，街上來往行人衆多，數以千計的「白領」亦駐足圍觀。因警方封鎖該處德輔道中西行的一段道路，場面非常混亂，附近交通大亂。

這個緊張場面是由一宗企圖行劫珠寶公司的事件引起的。險被行劫的是高涉洋行有限公司，佔裕昌大廈十三樓一三〇二及一三〇三兩個單位，內分一廳四室，有十餘名男女職員，經營珠寶玉器生意。據悉，該公司設有內線直通警署的警鐘，大門是電動感應鐵閘，只要一按警鐘，鐵閘便會自動鎖上。

在珠寶公司內被捕的兩名懷槍疑匪（紙袋笠頭者）

據說，昨日下午一時十分左右，有兩名分別穿黃色西裝、深藍色西裝結領帶的男子佯作顧客，前往上址洽談生意。該公司的老闆認得其中一人不久前曾來洽談過，但當日對方似乎志不在談生意，並無結果；這次見對方再來，已經心存警惕，但仍讓兩人進入公司內。

該公司老闆和職員與該兩名「顧客」一起進入一個室內談生意時，發覺兩人言辭間有些異樣，又發現有一名男子在公司門口外徘徊，似是把風。他便不動聲息，暗中按了直通警署的內線警鐘，然後裝作若無其事的和該兩名「顧客」繼續洽談。

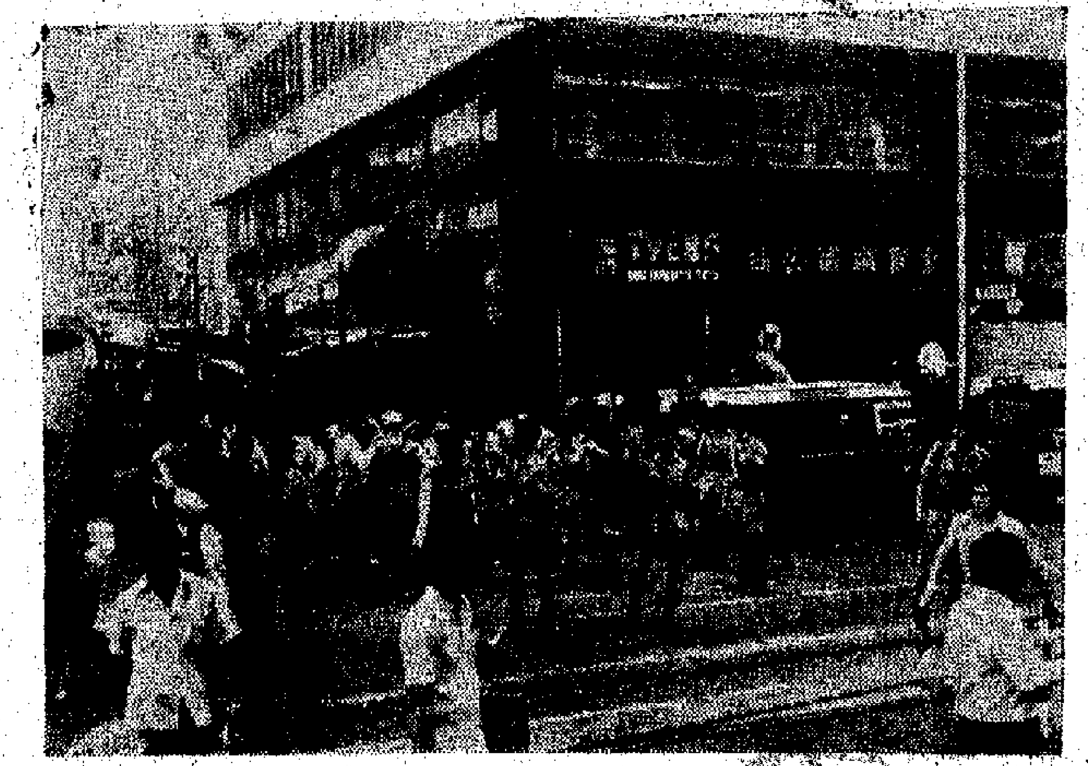
由於內線警鐘不在「顧客」身旁，因此兩名「顧客」仍無所覺。但在門外「睇水」的男子見門口的電動鐵閘突然自動關上，心知不妙，立即溜人。

不久，警員到場，通知大廈看更開上鐵閘，然後上樓拉人。當警員進入該公司時，該兩名「顧客」仍懵然不知，一直在錯愕中束手就擒。警員在兩人身上搜出兩支自動手槍及一批子彈。

由於當時不知在門外徘徊的男子去向，懷疑他仍在大廈內匿藏，身上亦可能攜有手槍，因此大爲緊張，立即出動大批警員及「藍帽子」，將大廈包圍，進行「地毡式搜索」。參加搜索的警員，帶備三箱槍械彈藥，準備隨時供給火用。據說三箱槍械包括了輕機槍、卡賓槍及避彈衣等。

至下午三時十分左右，一輛囚車到場，將兩名已被拘捕的懷槍疑匪載走，但警方仍然封鎖現場，繼續搜索。當時圍觀的人越來越多，場面很混亂。至四時許，警方將整座裕昌大廈搜查過後，未發現疑匪蹤跡，始收隊離去。

又，大道中二十號十樓及十三樓太平行內的兩間辦公室，昨晨發覺被爆竊，失去現款一千九百元及一批物品，共值九千四百元。



中區三匪三槍劫案的緊張情形 圖爲大批警員正在包圍德輔道中裕昌大廈

星所捕嫌疑毒犯 昨仍拒透露姓名

【本報訊】據新加坡消息：新加坡中央肅毒局拘捕的一名嫌疑毒梟「香港大亨」，各通訊社、報紙記者紛向警方查詢該毒梟的名字，但警方拒絕透露。

警方在昨天的記者招待會上，證實逮捕了一名嫌疑毒梟，但不是外傳那麼「巴閉」，並否認此人與國際販毒有關。目前，此人仍在扣押中。

又訊，本港警方昨晚仍未收到新加坡方面的知會，故無法證實此名販毒頭子究是何人。

未建交國家的中國血統外籍人士到中國探親旅行有新的申請辦法

可委託在香港親友向中國旅行社或委託在華親屬向我國縣以上公安機關辦理

【本報訊】隨着我國各項建設和工、農業的日益發展，越來越多的中國血統外國籍人士希望前往中國探親旅行。我國政府有關部門爲方便未建交國家的中國血統外國籍人士辦理到中國探親旅行的申請手續，從今年九月一日起，實行新的申請辦法。

據香港中國旅行社負責人說，從今年九月一日起，未建交國家的中國血統外國籍人士到中國探親、旅行，根據我國有關部門的規定，可按下列兩種方法辦理申請手續：

一、委託香港中國旅行社代辦申請。申請辦法是：申請者可去函或委託在香港、澳門的親友，向香港中國旅行社索取「外國人入境過境申請表」，填好後，連同申請人最近半身脫帽二寸照片三張，寄交給香港中國旅行社；在港親友可爲申請者代填申請表格，但必須在申請人簽名欄內註明；另外，在港親友前往索取申請表格時，必須攜同申請人的委託信。

二、委託在華的親屬向我國縣以上公安機關辦理申請。申請辦法是：由申請人在華的親屬向所在地的我國縣以上公安機關索取「外國人入境過境申請表」，填好後，連同申請人最近半身脫帽二寸照片三張，由在華親屬交縣以上公安機關辦理。

香港中國旅行社有關部門負責人又說，辦理上述申請，一般需要提前兩個月左右。得到批准後，香港中國旅行社或申請人在華親屬將直接通知申請人。而申請人在接到批准的通知後，在規定期限內必須先到香港中國旅行社辦理入境等手續，然後按照指定口岸入境。這項申請辦法實行後，到中國探親旅行的未建交國家的中國血統外國籍人士，省卻很多麻煩和節省金錢及時間。同時，也更便於我國旅行部門有計劃地安排他們在中國的探親和旅行事宜。

中旅社有關負責人又補充說，至於中國血統的美國籍人士到中國探親旅行，均請向我國駐美國聯絡處申請；而已建交國家的中國血統外國籍人士要求到中國探親旅行，仍請向我國駐該國的使領館申請。

非東海面有熱帶低壓 本港將會有雨水

預測今有驟雨可能有雷雨

【本報訊】一股熱帶低氣壓在海外形成，將會帶來雨水。天文台昨日上午十時十五分稱，菲律賓呂宋海峽以東的太平洋氣壓頗低，在該處有一熱帶低氣壓似乎在形成中。

昨日下午六時，在西太平洋的熱帶低氣壓，集結在台北的東南約七百八十浬，向西北偏西移動，時速約八浬，直趨台灣。同時，在香港以北約六十浬的低壓槽，由西向東伸展並慢慢向南移動。

天文台預測，今日間中有驟雨，有時可能有雷雨。

特稿

留學加拿大問題

「輔導座談會」昨天有介紹

據統計，今年前往加拿大升學的學生比較多。他們到了加拿大後，生活上能否適應呢？居住問題怎樣解決呢？課餘的社交活動又怎樣呢？一連串問題成爲一些學生和他們的家長最關心的問題。「留加升學輔導座談會」昨日在香港大學學生會禮堂舉行。主講者爲學生介紹了初到加拿大後應該注意的事情。

他介紹說，在加拿大，一般的大學都沒有升留級制度，留學生能否畢業是以課程（Course System）來評定的。如學生所選定的科目不合格，可以繼續讀下去，直到完成該課程爲止；如用很短的時間去完成其所選定的課程，可以再攻讀其他課程。

移民才有機會請醫科

選科也是一個相當重要的問題。過去，很多留學生都不重視選科。對待選科就像對待購物那樣，如一個時期流行讀建築，留學生便一窩蜂地選讀建築系；當某個時候又傾向讀別的科目時，又改選那個科目。因此有些人畢業後，所選讀科目的出路卻已達到飽和點。所以留學生在選科前應考慮到自己的興趣和實際，不然，就難展所長。

他說，一些留學生常讀醫科或機械工程，但是，在加拿大，留學生是沒有機會選修這兩科的。移民的留學生，才有機會選讀上述科目。

一間房六七十元租金

他說，留學生在居住上，最方便是申請住學校宿舍。在宿舍，衣、住和其它生活問題也較容易解決。但值得注意的，是有些學校宿舍在假期便不准學生逗留，留學生在申請學校時也應該考慮這一問題。

未能申請到學校宿舍的留學生，多數和數人合租一間屋或個人租住一個房間。無論租住一間屋或一個房間，都要事前了解到該國的暖氣設備、能否煲食，甚至有沒有傢俬設備等問題。在加拿大，一間房的月租大約加幣六、七十元。

一般留學生都會遇到種族歧視問題。主講者表示，在加拿大，種族歧視是存在的，但不算嚴重，特別是中國的聲望越來越高，中國留學生根本不應存在自卑心理，但不應存有崇洋心理。人與人之間的交往，應該要互相尊重和互相學習。

他介紹說，對於課餘活動，留學生最好不要擔心說得不好而不敢參加，大學都設有體育館和文娛組織。留學生如果不想躲在象牙塔內，便應該主動參加集體活動。

校方規定不發工作證

還有是就業問題。很多留學生都希望找工做，但主講者表示，這一做法是沒有可能的，特別是從去年開始，校方一律規定不能發工作證給留學生，即使是持有工作證的留學生，也難以找工做。據說，在加拿大滿街都是失業者，曾有十三名留學生因爲不合法做工被趕出境。

畢業後的留學生難以在加拿大尋找工作，假若該畢業生有直屬親人在加拿大，始獲考慮。

主講者最後提及，一些香港職業青年，計劃留學加拿大前，不要存着在那邊找工做的希望，甚至回港後，他所能找到的工作，亦可能不如前。職業青年在選擇升學前，要有這一心理準備。

本報記者 海瀛

中學將增新課程 「設計與科技學」

廿三校由下一學年起授課

【本報訊】廿三間中學的中學生，在下一學年度內將獲授一「設計與科技學」新課程。這項課程將着重教授如何富創作性地及技巧地使用工藝材料。

署理副教育司（工業教育）華德斯，昨日在摩理臣山工業學院舉行的在職教師「設計與科技學」訓練課程結業禮中，作上述表示。

華德斯表示，採用新課程的中學，教師將由教署督學的人員指導。完成訓練的教師，經已按照新課程編排個人的授課計劃，作爲下學年度教學輔助器材。

華德斯說，教師採用這項新式教學法，將會感到更爲吃力。他們不僅不能倚賴書面的規範習作，而且要鼓舞自己的創作能力，編製出一項有創作性的習作程序。

華德斯指出，團結技學的在職教師訓練課程，相信同時可以使更多學校領略教授這項科目的優點。

他說，本年十月間將開辦另一班設計與科技學。

珠寶在美展出 據說生意暢旺

【本報訊】一年一度紐約國際珠寶展覽會已閉幕。各國人士對香港展出的珠寶極感興趣，因此香港攤位的生意甚爲暢旺。

澳門大賽車 無綫將播映

【本報訊】電視廣播有限公司已獲得今年澳門大賽車的實地轉播權。澳門大賽車定本年十一月十五及十六日舉行。

天氣·潮水

天氣：微風，溫暖，間中有驟雨，有時可能有雷雨，氣溫約卅度。

高潮：下午五時零八分

低潮：下午十一時三十一分；下午九時五十九分

昨天紀錄：最高 卅二點三度；最低 廿七點九度；陽光 八小時；雨量 微量

囍

謹訂於一九七五年八月一日 爲長子萬偉與次女運觀 在香港婚姻註冊處 舉行結婚典禮隨即前往 澳洲度蜜月謹此敬告 諸親友

李萬偉 羅運觀 敬啟
戴榜 戴陸應 敬啟

三聯書店 商務印書館 中華書局 大公報 文具部 香港

償廉大期暑

圖書七至八折：文具唱片九折

地址：九龍西洋菜街2號B-C 電話：848370 842430

當局大增人頭稅後搭客銳減
港澳輪不久可能加價
霍英東昨在信德年會上講述人頭稅惡果
表示正勸港府取消或修改此項徵稅措施

【本報訊】信德企業有限公司昨天在該公司年會上透露：由於種種原因，港澳輪將會在短期內調整收費。

信德企業有限公司股東年會昨天在文華酒店舉行。董事會主席霍英東講話稱：一九七五年初，港澳客運成績頗為滿意。本年二、三月份旅客人數與一九七四年同月份數字比較，增加達百分之二十七點五。本來期望此項增長趨勢會持續下去，尤其是當受旅客歡迎的噴射水翼船新加入服務的時候。可惜財政司不顧各方面反對，於一九七五年四月十四日開始，實施對來往港澳旅客每人徵收人頭稅五元，票價十二元以下則徵收二元，影響所及，客運數字於實施徵收人頭稅的首兩個月內，下降約百分之十七。客輪所受影響至為嚴重，旅客人數下降竟達百分之二十四，且大部份是高價票搭客，收入因而下跌百分之三十以上，致造成虧損。他稱徵收人頭稅的不良影響極大：預期中百分之二十七點五的增長既無法實現，而搭客人數卻下跌百分之十五，一加一減，相差達百分之四十四點五。

霍英東說：香港政府在港澳碼頭只提供簡陋設備，卻又大幅度加徵人頭稅，極不合理。他表示該公司正在「竭盡所能」，勸港府取消徵收人頭稅，或修改為較合理的單程徵收。

關於港澳碼頭設備，霍英東說：該公司去年曾提議重建干諾道中港澳碼頭為一綜合性大廈的計劃。曾與港府多次進行磋商，但因此項計劃相當龐大，所涉問題極為廣泛，而需要接觸的港府部門又相當多，故洽商進程緩慢，至今尚未獲港府任何確定意見。社會各界深知港澳碼頭現時設備簡陋，未能追上現代需要；但使用此碼頭之國際旅客人數比使用啟德機場者，每年約多出一百萬名，希望港府除於本年二月間在立法局財政預算案辯論中提出初步議外，並積極正視碼頭重建計劃，儘速宣佈其決定。

昨天該公司並通過派末期息每股五仙。

澳洲新西蘭航聯又宣佈加費
港付貨人團體不滿
指出此項加費將使貿易續受打擊

【本報訊】據香港付貨人委員會消息：香港付貨人將會因澳洲及新西蘭—東方航運聯會昨日宣佈的含有歧視性質的增加運費辦法而蒙受不利影響。

上述的加費辦法分兩期施行：首期在本年十月一日增加百分之十五，另明年三月一日再增加百分之五。

付貨人委員會主席麥建士表示，該航運聯會對香港加費的幅度高於日本。對日本的加費辦法，是首期在本年十月一日增加百分之十四，又在明年四月一日再增加百分之四。澳洲航運聯會今次的行動，是勢力龐大的航運壟斷組織，壓逼尚未取得法例保障的付貨人團體的另一種證據。該航運聯會對香港的歧視態度，若將香港往澳洲，及澳洲來香港兩種運費的增加幅度作一比較，便更加昭然可見。在一九七一至一九七四年期間，該航運聯會先後多次對香港提高運費，合共達百分之九十一點二二，而同期只對澳洲提高百分之二十。

麥建士說，「大量增加運費，是航運業不負責任及貪婪的結果。」

該航運聯會承認，航運業現時有嚴重的噸位過剩情形，付貨人被迫要「津貼」過剩的噸位。

麥建士說：「航運聯會削減剩餘噸位的措施顯然不足，而且進展速度亦嫌太慢。航運聯會為支持現時加費的要求，選一九七四年五月澳洲實施的勞工工資調整的結果都計算在內。不過，航運聯會去年與付貨人委員會舉行討論時，曾明白表示，這項成本上的增加，已經在一九七四年加徵的運費中得以抵償。因此，航運聯會是取得了兩次的補償。付貨人委員會又知悉，航運聯會所提引，用以替本身辯護的統計數字，可信程度實屬可疑。由於提高運費只有兩個月的通知，所以付貨人在遠期的及中期的定單方面遭受損失。付貨人委員會一向堅持加費要有六個月的時間通知，使貿易人士獲得充份的保障。」

麥建士對澳洲及新西蘭—東方航運聯會單方面宣佈提高運費，表示遺憾。

事前，付貨人委員會曾與航運聯會舉行三個回合的討論。付貨人委員會雖然認為這次提高運費不當，但考慮到航運聯會的困難，故希望達成一項雙方可以接受的解決辦法。現時的加費辦法，使本港付貨人要多支付九百萬元的運費，此種情形將令本年業務已急劇下降的貿易遭受另一次打擊。

小象玩皮球，自得其樂。

受第四期改建影響
石硤尾近百商戶
促當局合理安置

【本報訊】石硤尾新區第十一、十二、十三座地下商戶，因受當局改建計劃影響，昨日懸掛橫額，要求當局合理安置。

該處受影響的商戶共有九十一家。他們於今年六月間接到當局來函通知，說要於十一月間遷拆。他們曾去函及派出代表同當局交涉，要求當局以舖易舖，不能以呎易呎，並表示反對簽新租約等。當局的答覆是暫時不能答允，並把遷拆時間順延。

石硤尾新區重建已進行了三期，共有十二座樓宇的住戶及商戶先後遷拆。受第四期改建影響的三座樓宇的地下商戶，昨日成立一個臨時委員會，準備就有關改建遷拆問題向有關當局提出合理要求。

無線今介紹桂林鐘乳石

【本報訊】無線電視「歡樂今宵」今晚介紹桂林鐘乳石，屆時將訪問展覽主辦方面，提出鐘乳石怎樣形成、如何成長、有什麼用途、身價如何評定等問題。

正在爭吃西瓜的象明星

特稿

看象明星兼訪象主

壽命可長達一百二十歲

你可知道，大笨象原來是長壽動物之一，牠能夠活到一百二十歲，別看牠笨笨的身軀，卻是聰明伶俐，會踢足球、推車、踩梅花樁、拔河……。

這些精采節目，將於後天（星期日）起在荔枝角利甜公園對面的摩頓台，由九頭大小泰國象明星向觀衆獻技。

昨日艷陽高照，記者來到象明星的「竹棚酒店」。膚色黝黑、身穿泰國傳統服飾的大象神技表演團象主兼獸醫金能活，熱情地介紹他四十年來的馴象經驗。

靈巧性強的可成為演員

他說，今次是泰國大象表演團首次出國演出，團中九位象明星最老的三十八歲，最年青的只得半歲，牠是象團的第二代，名叫「珍寶」。象的體重由六十公斤至二千公斤不等，牠們性情柔馴有靈性，可隨意在竹棚自由活動，不會頑皮搗蛋。

由於泰國是大象之鄉，叢林山地象蹤處處，人們愛用大象做勞工，例如搬木運貨。四十年來，這位象主先後捉養了百多頭大象，靈巧性強的就專訓為演員，否則就轉售他人做苦工去。目前，團中三十八歲的大象「金鍊」，不但是表演團的大阿哥，統領全隊，還會幫手捉象呢。

他說，馴養大象的方法是一圈、二餵、三訓練。剛被擒的象都是狂性大發，得鎖在欄柵中。然後由馴獸師給象餵食，培養感情，大約兩個月後，大象開始馴服，任由馴獸師騎在背上，聽命搬木頭。

不消三口便吞下一西瓜

說到這裏，剛好是象羣下午茶時間，美味食品西瓜、香蕉、蔗架擺滿籮，象明星個個伸長了鼻子。一名馴獸師捧起一個五磅重西瓜來到「金鍊」面前，只見「金鍊」用長鼻一捲，隨即把西瓜接了過去，連忙放入口中，西瓜被剝成兩半，連皮帶水，不消三口就吞入肚內，可是「金鍊」還未夠喉，還搶着要吃香蕉。那邊影樹下，團中兩頭兩歲小象，卻在爭吃馴獸師手上的半邊西瓜，兩條長鼻把西瓜水濺得馴獸師滿臉皆是，令人啼笑皆非。

日食十五公斤蔬果以上

究竟這支首次在香港出現的龐大象隊，每日起居飲食怎樣呢？金能活說，九隻大象分別由九位馴獸師專人料理生活和演出。通常兩歲大的小象，每天五公斤植物飼料，包括青草、甘蔗、香蕉、穀物，有時也吃肉類。成年大象則按體重而定，日食十五公斤蔬果以上。大象有個怪習慣，除了睡覺的兩個鐘頭外，可以終日口不停。然而大象最需要的是水，一天要飲四十至八十加侖，分早午晚三次飲用，另外還要洗澡，天氣悶熱時更要洗多兩次。當馴獸師用水喉替大象沐浴，擦背時，大象乘機用鼻子吸水，自己噴灑，樂在其中。

大象將與泰女隊賽足球

談到這次來港演出，節目凡三十項。最惹人注目的是大象隊對泰國女子隊足球賽。七名馴獸師騎在象背，指揮衝鋒、退守，大象四足長鼻並用，傳遞有勁。其中象隊長「偉寶」曾經在泰國巡迴演出足球賽中，一連射入五球，榮獲「神射手」稱號。除「神射手」外，可別忘記守龍門的半歲小象「珍寶」，他在後衛媽媽的穩守下，泰國女子足球員的腳下球是不易入網的。象主說，訓練大象踢足球比較困難，既要合作又要腳上鼻下功夫好，因此，對大象的挑選極嚴格，走得慢的有被停賽可能。

還有「過獨木橋」等表演

另一招「過獨木橋」驚險刺激，數百磅的大笨象，分別迎面過橋，所謂獨木橋其實是六吋闊的鐵桿，大象有如平衡木表演，牠們穩當地步向橋中，用長鼻互相扣搭作握手狀，然後原地轉身，平衡技巧頗高。

還有那泰國古代戰象武藝表演，身披艷麗袍的大象代替戰馬，在戰場上顯威風。拔河賽最受觀衆喜愛，一頭大象邀請數十位觀衆跟牠鬥力，尼龍繩一頭套在象身，另一端由觀衆們把持，蠱惑的大象有時用蠻力，有時假放鬆，害得跟牠們鬥力的觀衆腳步浮浮。此外還有大象推車、踩梅花樁、過人牆、象壓人等精采節目留待觀衆欣賞。

替象打針針管粗如手臂

最後，象主兼獸醫的金能活說，九位象明星體力驚人，他們經過七天的海上旅程來到香港，不但沒有暈船浪，而且於深夜上岸後，徒步由灣仔碼頭一直列隊沿海旁行到摩頓台的「竹棚酒店」。他說，為了替大象保健，早在泰國啓程前，均注射了預防針，由於象皮厚，那支預防針管粗如手臂，大得驚人。

現在，四男五女象明星已習慣了香港水土，將於本週日開始表演，每晚七時半、九時半兩場，遇假日加開十時半日場，明天起在演出場地預售門票。

本報記者狄迪

李永森在就職禮上表示
無線電業漸有轉機
認為現時跌勢已趨穩定

【本報訊】港九無線電業商會昨日在中區該會會所舉行第十九屆會董就職典禮，由會長李永森致詞。他說，本港的無線電業受到世界經濟不景氣影響，加上居民購買力低弱，使該業陷入戰後以來的最低潮。今年一至五月，無線電器進口與去年同期比較，減少百分之二十六點三八，和去年八至十二月的五個月比較，也減百分之二十四點六。但現時情況已趨穩定，有希望逐步回升。他認為，「世界性經濟蕭條的時期已經逐漸過去，但經濟復甦尚需要一段時期」。

他說，該會去年的會務有所發展，會員們繼續有增加。他表示，為了促進該業的業務發展，該會今後將與一些有關公司或機構舉辦無線電展覽會等活動。

該會新會董名單如下：會長李永森，第一副會長趙哲陶，第二副會長范心田，總務李石芬，財務方野如，常務會董劉珝、李明德、滕紹綱、趙營華，會董譚若明、黃國雄、李達三、胡孝濟、區煒彤、蘇同、韓模森、陳滿滄、陳紹濂、謝志雄、王德偉、盧榮權、何麗泉、羅天攜、陳健、林作為、陳鎮根、梁民偉、楊宇邨、何基、何佐芝。

趣華樓突然停業
逾百職工未安置
工會促資方與工人商談

【本報訊】位於西營盤西洋菜街七十四至八十四號的趣華樓酒家，突於七月廿八日宣佈停業，門前貼出「本舖全部裝修工竣復業」。酒家資方只發七月份工資給原有的職工，對全體職工今後職業問題未有明確表示，工人頗感彷徨。他們已選派代表向資方交涉，促資方早日明確答覆。飲食業職工會對此事件深表關注，連日來均派代表到該酒家關注工人，促資方拿出誠意與工人商談，使事件早日解決。

社區健康研討會
三日在觀塘舉行

【本報訊】觀塘社區健康教育計劃委員會、香港大學醫學會，定本月三日（星期日）在觀塘基督教聯合醫院護士學校聯合主辦一個青年學生研討會。

研討會主題為「社區健康與你」，目的在介紹社康觀念及招募義務工作人員。研討會將由上午九時三十分至下午五時止。程序包括演講，幻燈放映，分組討論及茶會。大會將在該日頒發健康教育課程證書。

月租萬二加至三萬
振興一門市今結束

【本報訊】大道中振興公司門市部今天起結束營業。

這個舖位面積約六百呎，閣樓三百呎，每月租金一萬二千元。據說，振興在該處設立的門市部結束後，業主另租與別家，月租達三萬多元。

在該公司供月餅會的顧客，可往德己立街興瑋大廈四樓三〇三號辦事處聯繫，公司舖址遷往灣仔莊士頓道七十號。

汕頭商會開會員大會

【本報訊】香港汕頭商會昨（卅一）日下午在該會會所召開一九七五年度會員大會，到會會員百餘人。理事長黃光炎致詞概述一年來該會會務發展情況，最後茶敍。該會會員們互相交流一年來經營心得，暢談甚歡。

東華三院老工人
盼延長退休年限
昨曾與主席江永安談判

【本報訊】東華三院多名老工人，昨日下午四時四十五分，在普仁街東華醫院門前，與三院主席江永安交涉，要求將退休年限延長五年。

據工人說，他們有二十多名年齡在五十五歲左右的男女工人，在五月間接獲三院的信件，要他們在今年退休。老工人提出交涉後，其中部分被准予重新僱用。但有十二人（包括九名女工和三名男工），院方尚未表示是否再僱用他們。

老工人說：他們一般工作了三十多年，時間最短的也有十九年。他們獲得的退休金很少，又沒有「長糧」，一旦要他們退休，生活即成問題。他們希望三院將退休年限延長五年，即六十歲始退休。他們曾去函三院當局，但沒有獲得答覆；前日，他們曾要求見主席，亦不得要領。

昨日下午五時四十五分，三院主席江永安乘車離開東華醫院時，要求江永安和他們談判解決。有人向警方報警，其後，江永安重返東華醫院內，與老工人舉行談判。

支持贈書運動
小輪公司撥船

【本報訊】香港油蔴地小輪船公司為支持香港商業電台「贈書運動」，於九月六日晚撥出「民健號」輪與商台聯合舉辦「海上慈善餐舞會」，全部酒席由海珠酒樓捐出。此外，又與商台舉辦「贈書慈善一元獎券」。

據稱，贈書給清貧學生，原定一千名，每名贈書價一百五十元。但收到申請贈書的表格達八千張。

原居民出租村屋
不應徵收物業稅
鄉議局決定致函政務司

【本報訊】新界鄉議局為反對港府在荃灣開始徵收原居民出租鄉村屋物業稅，昨日舉行各委員會主席聯席會議。

該局主席陳日新主席在會上指出，港府在荃灣開始徵收出租鄉村屋物業稅的先聲。會議通過致函新界政務司，提出反對當局徵收原居民出租鄉村屋物業稅的理由。

賽馬會華人職工會
廿八屆新員昨就職

【本報訊】賽馬會華人職工會昨晚在新都城酒樓慶祝成立廿八周年紀念暨第廿八屆理監事就職典禮，並舉行宴會。

該會第廿八屆理監事名單如下：理事長王明，副理事長林烽、姚錦之，會務主任林鏡琴，財務主任陳倩，秘書林世文，文書張國堯，組織主任鄭漢，福利主任彭振輝，交際主任王子睿，宣教主任陳倩，康育主任梁炳生，監事長溫貴，副監事長林保珠、呂雙樂。

麗的電視宣佈
黃錫照任董事

【本報訊】麗的電視主席高登宣佈任命麗的呼聲（香港）有限公司執行董事冼倫兼任麗的電視副主席，並委任麗的電視總經理黃錫照兼任董事。

美輪酒店重歸原業主

【本報訊】屋島商業人士林芙蓉創立的香港美輪酒店，數年前與輝百美公司合作。據悉：該酒店最近再由林芙蓉以港幣六百萬元代價，從輝百美手中收回全部股權。

林芙蓉已着手籌組新董事會，並宣佈兩點業務方針：（一）在各大都市普設聯絡站，以擴大營業範圍；（二）刷新和整頓內部，務使「美輪」的設備、服務合乎潮流。

「美輪酒店」位於尖沙咀漢口道，現有一百八十個房間及地窖餐廳、禮堂、會議室。該酒店並將另闢商業大廈房兩個（共約五千呎），作海內外工商人士辦理貿易較長期的洽事之用或住居。

恒生有限總行開講座
六日在總行舉行

【本報訊】恒生銀行屬下學辦的銀行業務初級進修班，至今已連續三百多期，歷屆參加人數多達六萬人。該班為加深各學員對專業的認識，特於本月六日（星期三）下午七時在該行總行廿樓禮堂舉辦「小演示講座」，該講座邀得銀行業法與通匯法例」專題，屆適該班學員或各界人士前往參觀，請法律界人士林[illegible]主講。

龍珠島俱樂部牌照事
高院昨判陳日新勝訴

【本報訊】新界龍珠島俱樂部申領牌照不獲批准，向高等法院提出訴訟，原訴人為陳日新、黃長銘、孫善培等，昨天獲得勝訴。他們於一九七三年十二月三日、一九七四年四月十一日及五月六日向警務處長申請牌照，但警務處長於一九七四年四月四日及五月十七日覆函拒絕，他們遂表示，拒絕發牌並不公平。

商工簡訊

多維葡萄糖新貨運港

▲上海出品多維葡萄糖罐庄及紙盒庄新貨已運港。多維葡萄糖為優良的營養品，可以代替食糖，調入茶、咖啡、可可、牛奶及果汁內飲用。港九各國貨公司、超級市場、辦館、士多均售。總經銷商興豐發展有限公司，電話：五－二四三六五二。

國泰機航大廈將動工

▲國泰航空公司已與協興建築有限公司簽訂一份價值一千四百萬港元的合約，以擴建位於啟德機場的國泰機航大廈。這項工程將於本週動工，明年六月底完成。

該機航大廈亦即太古航空食品供應有限公司所在，擴建工程將可使該公司的工作面積增加一倍，而每日飛機膳食生產量增加六倍，由每日六千份增至三萬六千份。

集寶公司出品提款機

▲渣打銀行設置人辦，目前從蘇數名顧客試圖擬開安裝於山頂大利連超級市場的渣打銀行即時提款機，但不動分毫，目機內警鐘大鳴，導致警方擒獲這些匪徒。

渣打銀行設於港九各處的即時提款機共十四部，這些提款機是集寶公司所生產的一種。

太古航空食品供應有限公司與其另二十六家航空公司供應機上膳食。

匯豐美東邨分行開幕

▲香港上海匯豐銀行昨日在九龍新興建置區美東邨開設一間分行，新分行位於一座該置落成的住宅樓宇底層。這層樓宇將發展成為該區的主要購物中心。

開幕儀式由匯豐旺角分行經理藍德主持。該分行設有來往賬、儲蓄及定期存款服務。

又訊：香港上海匯豐銀行宣佈委任夏利為匯豐集團屬下公司安東尼、吉伯股份有限公司董事，夏利曾在有利銀行主席，現為中東英格蘭銀行董事。

美國銀行貸款生力啤

▲美國銀行最近與生力啤酒公司簽訂協約，貸予該公司資金共達六百八十萬美元，供該公司發展汽水裝置設備之用。

兩官員參觀船舶摩打樓

工商署代理署長黎理義與副署長施達偉日前往青衣島，參觀船舶摩打公司承建的四層樓大廈。

船舶摩打公司董事長弗斯德倫、蘇子[illegible]、梁燦、何[illegible]（香港）有限公司董事長彼得·史倫、班德樂圖總經理約翰、黎士高以及其他建築行業人歡迎。

萬國寶通靠道民升職

▲萬國寶通銀行副總裁及行長法理德宣佈，該行世界性公司部的溫海總會靠道民，已由總經理升為副總裁。

謹訂於公曆一九七五年八月一日（星期五）上午十時為本銀行西區分行舉行開幕，敦請西區民政主任吳榮奎太平紳士主持剪綵，敬備酒會恭候

光臨指導

（恕不另柬）
西區分行地址：香港大道西二三二—二三四號
電話：五－四九六三三一
酒會時間：上午十時至正午十二時

廣安銀行有限公司敬約

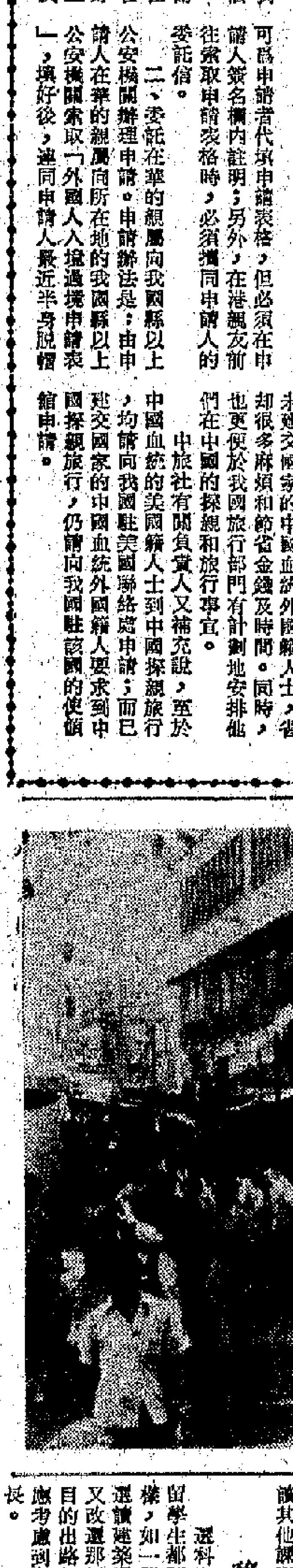
新鴻基地產發展有限公司
現金收購全部威勝已發行股本建議

新鴻基地產發展有限公司收購威勝發展有限公司全部已發行股本之建議，至目前為止，經已接納上述建議之威勝股東其持有股份總數超逾已發行股本百分之九十以上，現宣佈該項收購屬無條件。

根據收購條件而開出之支票將於一九七五年八月二十日（星期三）前寄與已接納收購之各威勝股東。

新鴻基地產發展有限公司有意依據香港公司法例第一六八節所附權力收購其餘少數股份，與此同時威勝股東仍可隨時接納收購建議。

一九七五年八月一日



內蒙古草原氣象新

內蒙古自治區錫林郭勒盟已成爲欣欣向榮的中國著名牧區之一。

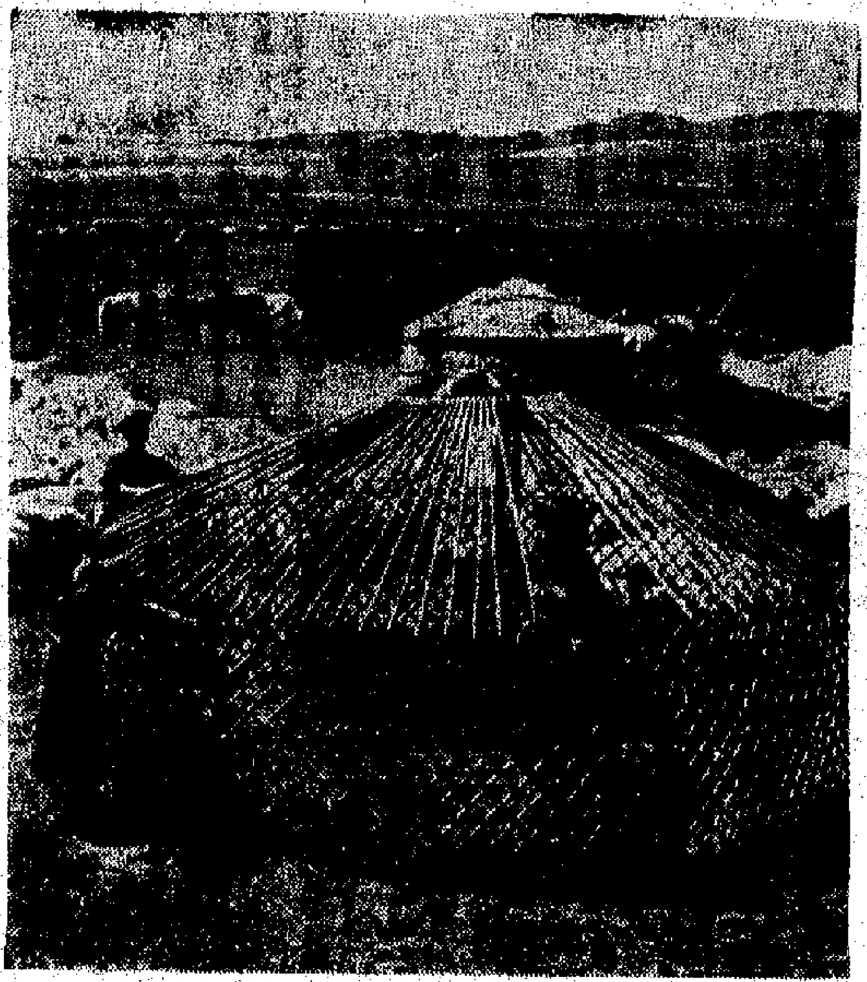
錫林郭勒盟位於中國的北部邊疆，是蒙古族人民集中居住的地方。全盟十三萬平方公里的大草原是發展畜牧業生產的良好牧場。

無產階級文化大革命和批林批孔運動，促進了錫林郭勒盟牧業的發展，全盟加強了草原建設，使牲畜逐年增加。一九七四年牲畜總頭數比解放初期增加四點七倍。隨着牧業的迅速發展，現在牧民購買力比解放初期增加二點七倍，整個小草原出現一派新氣象。（新華社圖片）

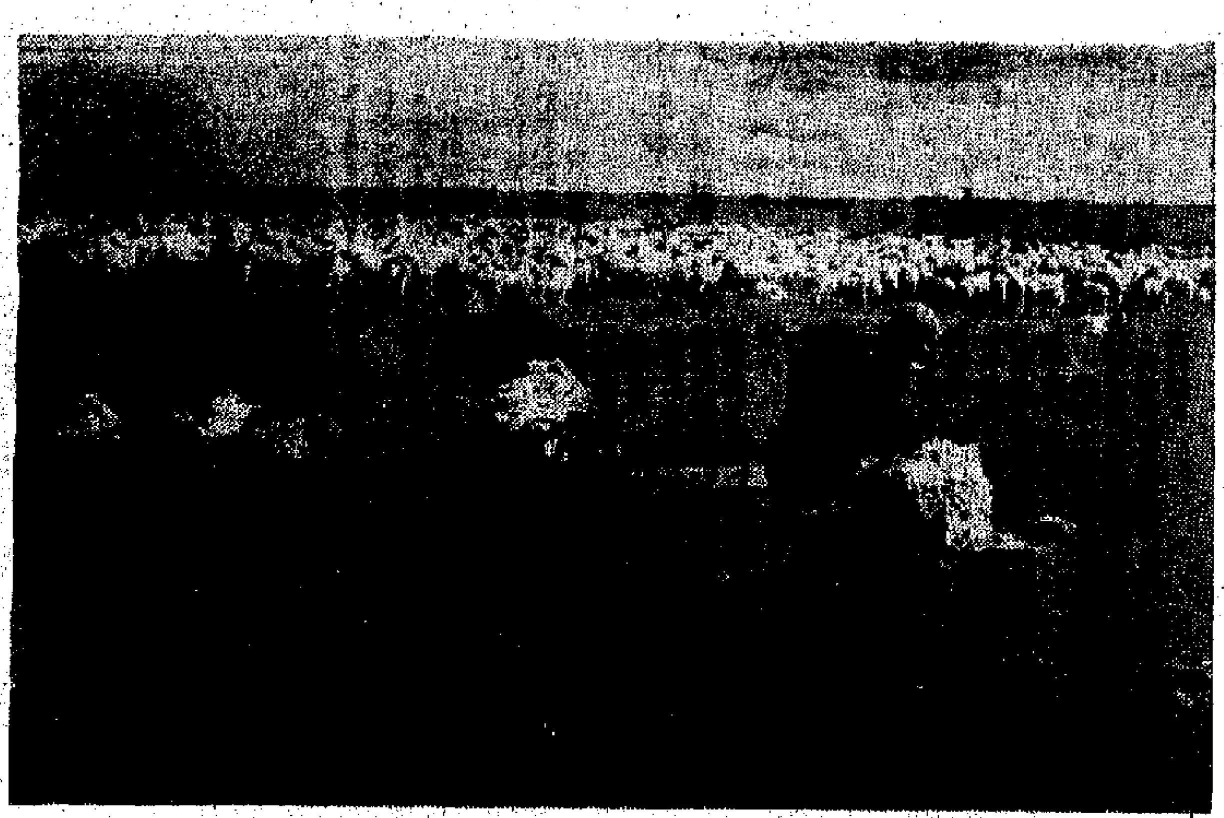
▲在錫林郭勒草原插隊落戶的北京知識青年和蒙古族牧民一起放牧。

▲蒙古族兒童在看畫書。

►錫林郭勒盟的蒙古族女社員在擠羊奶。



▼錫林郭勒草原上蒙古族牧民生活一年比一年好。這是蒙古族社員在草原上打新的蒙古包。



▼在錫林郭勒草原上公社社員使用剪毛機剪羊毛。

武林三絕　梁羽生

九、塞外風雲

擊石立誓

這內功心法本是華家祖傳，華千巖兄弟這一支所得的雖然只是一鱗半爪，但問出一個源頭，其中奧義，却是一點即明，華玉峯傳授了一個晚上，他們已是心領神會。

第二天他們的外傷已經大減，走火入魔亦已不再發作，功力恢復了五成。

華玉峯道：「你們只須持之有恒，每天練三個時辰，半年之後，走火入魔之患便可根治。一個月後，也不會發作。」

千巖、千石兩兄弟謝過了華玉峯，忽地問道：「你們說要到靈鷲峯取經，取的可是般若真經？」

上官英傑說道：「不錯。」也不對他們隱瞞，把得自瀟湘寺那幅畫的秘密和他們說了。

華千巖有點詫異，說道：「西門化費盡心機，原來得的還是假經。」

說到此處，不覺嘆道：「但爲了此經，我們却被西門化利用，做了殺人兇手。上官大俠，我知道你和鄧百川的交情非比尋常，你雖然肯原諒我們，我們殺害了鄧老鏢頭的女婿，却是後悔莫及，自己也難以原諒自己。」

上官英傑歎道：「說老實話，我也曾想殺你們替老友報仇，要你們殺人償命的。但後來見你們終於和西門化這一伙人分手，知道你們實是還有向善之心，我這才改變了想法。殺了你們不如讓你們變作好人之後，能夠救更多的人。」

華玉峯道：「上官兄這番話說得真好，悟已往之不可諫，知來者之可追，所以你們也不用悔不欲生，只須記着上官大俠的這番話，殺了一個人，以後救回十個人就是。」

華千巖兄弟不覺感極而泣，兩兄弟心意相通，不約而同的舉掌擊碎一塊石頭，說道：「我們若有違背上官大俠的教誨，有如此石。」

華千石問道：「那失掉了『紅貨』的李鴻明夫婦怎麼樣了？」

上官英傑道：「官府限他們在下個月十五追回失物，交還原主。」

華家兄弟吃了一驚，說道：「今天正是初一，那不是只有半個月了？」（九八二）

長毋相忘

杏露的視線一直跟隨着他，心想：他大概是要向沈宇卿的四叔「計數」吧！可是，沒到十分鐘，趙領班又從裏面跑出來，可是翅利已經不在那裏。杏露雖爲這種情況，一心以爲她是趁趙領班沒有留意的當兒，悄悄的溜了。

杏露並沒立刻離開夜總會，她越來越想不通，越想越害怕，她覺得，在這夜總會裏，不但是牛鬼蛇神，置身其中，而且是鬼影幢幢，人人疑，個像便要加在自己身上。

從那天晚上開始，她就想過離開夜總會，不再繼續延長工作，但是，她對蔡廷畢竟還牽着一點點的感情，這種微妙的感情，却又使她存着一些些希望，希望有一天能夠再看到蔡廷。

這一天晚上，她回到公寓，就是無法入睡，一直到天亮，她才撥了個電話給趙師奶，說她過一兩天便要回原來的住處，把存在那裏的東西收拾好，若管還欠多少房租，清理以後，她也需要搬出那地方。她有一個計劃，就是儘快離開那夜總會，要是有可能，也盡快離開香港，到別處謀生，以往她只有寄託一個兒子，已經是二十幾歲的人，能夠自立，用不着她牽掛。

第二天中午，她回到原來的住處，可是，趙師奶和同居都不在那裏，幸而她還有那層樓門匙，她開門進去，回到自己的房間，想前想後，越是覺得這世界的奇妙，但這些奇妙的事情，就她的遭遇而論，是可怕的。她在床上睡去，到了傍晚時分，忽然聽到敲門聲，她從夢中驚醒，原來同居們都回來了。趙師奶交給她一封信，她無法認出信封上的字跡，回到房裏，才在燈下看清楚信裏說些什麼，原來這是蔡廷寫給她的幾個字，蔡廷說，他正在被拘押中，希望能逃出生天，並且說，他根本沒有離開香港，只是給囚禁在一個不易找到的地方，他用了幾個字表明他的感情，就是「長毋相忘」。

杏露真想拿着這封信去報警，但又覺得這樣的信，根本沒有線索可尋，等於是無頭公案，甚至會給人覺得笑話，她甚至覺得，在這種可怕的環境裏，怎麼會出現一種值得「長毋相忘」的感情。

而在這種感情中，杏露倒覺得是個停的人，因爲她不但沒有失眠，而且還整整的幾個月裏在那夜總會裏做事，又還跟趙領班相處得很不錯似的。

不過有一天，趙領班忽而對她說：

「請相信我，我不是一個有那麼大的權力可以令蔡廷到外埠去的人……」

說了這話的趙領班，第二天也不知所蹤。（全篇完）

書簡　禮物

一三九　生日餅

辦完了將陳冬日交出的六千元平均分配給所有同事的事之後，明輝總算解放的心情愉快——總算放下了心頭大石，總算以實際行動表明他的清白。

同事們陸續回市區去了。經過一番擾嚷，力強總算又回復寧靜，明輝與小王不約而同的舒一口氣。

「你還沒有去看太太吧！」強力還提醒明輝道。

明輝謝了力強的好意，他也準備去探望麗妮了。說實在的，他曾沒有見麗妮只是大半天，但卻好像有許多話要跟她說。

他記起了明天是一個有意思的日子——女兒小麗的七歲生辰。三個月以前，他曾經下了決心，要在小麗生日的那天，給她送一件大禮物，讓她高興得跳到半天高，撲上前來，扭着自己的脖子，在自己的臉頰上親了又親……什麼大禮物呢？當時他就考慮過——買一具鋼琴，一定能博得女兒的歡心。

四、五千元的一具鋼琴在目前他這樣的經濟環境下，已肯定買不起了。要是在過去，明輝一定感到沮喪，感到面目無光，可是經歷了接二連三的失敗打擊，最主要的是與麗妮坦誠地談了幾次後，他已經基本上解決了面子問題，有勇氣面對現實，腳踏實地，而不是戀棧以往的名位。

「從頭做起！」這是麗妮鼓勵他的一句話，他也開始這樣去做。

大鋼琴買不起，一件小禮物還是應該送給女兒的。明輝在前往醫院的途中，一直思索：什麼禮物合適呢？

他摸摸口袋，剛分來的二百多元還在，這時經過一家餅店，想到何不如訂一個生日餅，……於是打定主意，明天一早就在家裏附近買蛋糕，給女兒慶祝慶祝。

到了醫院，進了病房，赫然見病床空空如也，麗妮不知到什麼地方去了。明輝正在納悶之際——！

不止麗妮一個人，還有杜伯太太，她也來探望麗妮。杜伯太太就是小麗的鋼琴老師，如今也兼做了小麗接送放學的褓姆。

「醫生說，我明天可以出院了！」麗妮見了明輝，第一句就這樣說。

明輝沒有想到她會這麼快就能出院，還以爲麗妮謊他哩——但杜伯太太證實說：「她的醫生已經簽了出院證了！」

困　夏易

鬧了出來

這個時候，余祺唯一擁有的法寶就是忍耐了。

余祺走近余梅，用手輕輕拍她的肩膀，猶如哄一個小女孩睡覺似地，同時，溫聲聲說：「不要哭，哭有什麼用呢？有什麼心事，說出來嘛！」

「好，我說，我說，可是，說了有什麼用呢？我有什麼錯？我以前是一個最循規蹈矩的人了。我除了讀書之外，就是替人補習，賺回學費。我連電影都難得看一次。我那不錯！唉，一個中學階段就這樣過去了。我遇見了楊亮。這是我的錯。我錯聽不夠，相信他愛我。我迷上了他。婚後，才知道原來他們那一家人，連最小的一個小孩子，都不把我放在眼裏。這種家庭，我怎樣啦？我無論做什麼都是錯的，做得最好都是錯的。我不敢回來訴苦。我太單純，不知道如何應付這些環境，我過去的人生經驗，只有三種，一種就是學校生活，一種就是補習生活，一種就是我們這種窮人家的家庭生活。唉，我不知道的，我不知道我患了精神病，是進了醫院之後才知道。現在據說，已經好得九成，只剩下一些心理問題沒治好。什麼心理問題，明明不是我的心理問題，是我不知道今後應該如何過活，我沒勇氣。病友們，許多人的情形都和我不同，可謂各有各的困難。可是，有一點是一樣的，就是，他們都和我一樣，很怕面對今後的生活。今天，開會的時候，一個女病友很煩躁，大發牢騷。她二十八歲，她的丈夫是個賭徒，把家裏的一切都典光賣光，還伸手向妻子要錢，要不到就動手打人。另一個病友說，她的問題，拿一個正常人去應付，也應付不了的，何況是個精神病人麼？還有一個男病友，一家失業，兒女沒書讀，沒飯吃，只好送了給人，他受不了刺激就瘋了。大家也說，他的問題也是呀，一個正常的人都解決不了的呀！全都是，全都是因爲問題解決不了，所以給環境逼瘋了，全是一樣，全是一樣……！」

余梅一口氣說了這許多牢騷，倒是有生以來第一次，她的情緒雖然很激動，但語言可很有調理。

余祺聽了之後，反爲高興起來了，當余梅停了口之後，她就立刻接着說：「好極啦，好極啦，把心事講了出來就輕鬆啦！」（七十四）

走在鋼索上的人　柳紫青

吳多森垂頭喪氣回到家裏，雖然慶幸逃得及時，在進入市區的要塞未遭到截查，但畢竟悶悶不樂，自己的手下，不知能否及時逃脫？因爲這一班人，是自己新近組成的精銳隊伍，他爲了要消滅孫銘琛，不惜把全部力量孤注一擲。儘管目前還不明情況，然而那一場怪火，却像在他的心胸燃燒。他們爲什麼要放火，莫非真的碰上了孫銘琛的爪牙？

回家時剛把鑰匙插入鎖孔，裏面突然出其不意的將門打開，令他大大吃了一驚，以爲家裏已經有了埋伏，不能地一個轉身，就想逃跑。

定神一看，開門的却是他的太太劉美儀。

劉美儀如果是笑臉相迎，那也罷了。可是劉美儀却將臉孔拉得長長的，作出一副挑釁性的樣子，衝着他說道：「今晚你又死去了那裏？現在幾點鐘了？又給那一隻狐狸精迷住了？」

近來，他們夫婦之間的感情越來越壞，說是貌合神離並不恰當，而是貌離神離。平日，彼此一碰話就冷戰，甚且有時還是熱戰。這一晚，不知劉美儀發了什麼神經，竟然守門守到差不多天亮。若在平日，劉美儀這樣對他，他頂多來個不聞不問，不哼一聲便躲進書房。但這晚他的情緒非常惡劣，既被孫銘琛追殺了一筆五百萬元的交易，更而自己的手下生死未卜，再加上劉美儀嘮叨了他一陣，在他那悶得快要爆炸的胸膛，必須要找一樣東西來發洩。

一個反掌，重重的打在劉美儀的臉上：「臭婊子，老子的事要你來管。」

吳多森的這一掌，用力很猛，不但把劉美儀的臉打得紅一塊青一塊，而且打得她踉踉蹌蹌，跌倒在沙發上。

劉美儀被打，那肯就此罷休，立時一個翻身，又哭又鬧，並且伸出雙手的五爪金龍，向着吳多森抓過來。

吳多森正在氣頭之上，避開了她的五爪金龍，又是一拳，把她打倒。

「你打！你打！要就打死我，否則我跟你拚了！」劉美儀撒潑，爬將起來，又想向吳多森進襲。

吳多森已經失去了理智，跑到桌上抓着一把果刀，一把拿起，喝道：「你再胡鬧，看老子宰了你。」

那閃閃刀光，那紅紅面孔，把劉美儀嚇倒了，她愈來愈覺得吳多森並非恫嚇，而是真想殺人。

正當吳多森揪住劉美儀準備舉起刀落之際，門鈴響了！（一二〇）

鱷魚風雲　夢中人

陶若愚本來是頭腦冷靜之人，特別是關於金錢方面的事情，真個是臨危不亂的，但是面對着兩位女士之時，竟然手腳大亂，身不由主。精仔明叫他不要掃興，打鐵趁熱請大班改期，這一着他本來毫無考慮餘地，勢必一口拒絕的，然而，現在竟是遲疑起來。

陶若愚曰：「請大班改期？唔好啩，大班早已約好的。」

精仔明知道這件事生安白造，笑曰：「今晚大班請客，是應酬式的宴會罷了，客人多得很，普通交際應酬罷了，不是談公事。主任不去，大班不會怪你的。但是唔陪兩位小姐去，兩位小姐就會怪你。」

卿姑娘笑曰：「唔緊要，陶主任有事，下次先喇。我地幾個去，阿瓊更要去。實爭阿媽冚飯喇，熱辣辣。去酒館食又會冷幾多，免麻煩。」

陶若愚仍在遲疑，聽卿姑語氣，似乎是卿姑娘做東。不過，那年代男女一同飲宴，女子做東的極少，又怕找數時候自己出錢，那時就傷亡慘重。唔去，又失去這個好機會，卿姑娘確是一個大方的摩登女，介紹人果然夠眼光也。

卿姑也表示，客人太多，又沒有準備，索性去酒館食。於是一致同意去酒館了，至於誰人做東，雙方沒有明確表示。

這時不容陶若愚再考慮，他去與不去，得向對方說明一下。精仔也有急智，曰：「明哥，唔該陪我落去打電話給大班，如果大班批准，我就同大家一齊去。否則冇辦法了，只好失陪一次。」然後回頭曰：「幾位等一等，我打完電話馬上返來。」

兩人落到樓下，就在街口商量。精仔明慌慌張張，認爲這餐晚飯不能推得，無論如何要請。不然的話，卿姑娘會當他無禮夾孤寒，後會無期，下次冇交易了。

陶若愚聽聞兩位女士，頭腦恢復清醒，歎曰：「請食飯都有所謂，不過，飄音請單漢，大庫利了，起碼成百銀找數，做唔做的也？不如咁啊，明哥，我一半，你一半，聯名請客如何？算輕下我至得。」

精仔明料不到對方有此一着，鱷魚風雲，吻仔吻仔。協商曰：「聯名請客不好，等於說明一個人請不起，太小家了。寧願呢次你請，下次我請。道女仔，大種一的至得。」（一九六九）

大牌檔　花劍

其實爲何要尋秘？

做母親的坐在床邊，默默看着女兒的日記……那是從今年元旦開始寫起的，艾麗並不是天天都寫，早期至多寫四天，有時只寫一天，她寫得簡潔扼要，短的幾句字，長的千把字，有時要翻寫的內容太多了，也不過兩個千字。艾麗既然有寫日記——她身邊開始藏着許多秘密的話，做母親也就是拘着找尋秘密，從細微的心情去翻讀——

由一月至六月，偏是半年時光，這段時光該是艾麗少女的成長期，心智各趨待開，成長經歷的情感，她閱讀着，閱讀着，時而長長地嘆口氣，時而把眉頭攢得緊緊的，時而悻然心跳，時而疑竇笑顏，時而顯得壓抑，時而大感傷感。她讀到她最近的日記，不能不更集聚精力，深怕被她疑似的，那好女兒寫出來的字眼……

她記起艾麗還是嬰兒時期，在她懷裏，她餵她奶，她餵她稀飯，她跟她講「嗎咕、嗎咕」……想不到，要孩長大會吵架鬧架，會爬高爬低，會要東西吃了，再長大便讀書，交友，到外面的世界去。於是，她不滿是滿意，不滿是煩惱……

她有另一種想法，艾麗……

艾麗，她常常跑去大牌檔，就是希望向陳輝查探！她常去英時圖，就是希望向表白夫婦查探——她跟那些我們的街坊交會好來往，就是希望向他們查探！……

她又忙於追尋那丫頭竟然回我們曾時居住的那層樓去了！她連自己來往過的地方，都……連留在上那盆栽種植的萬年青、動海棠也打聽到……

阿麗，你爲什麼老是東奔西跑，心急急去翻爬轉石地找尋，找到自己的秘密呢？即使你真的被掘到了，對你又有什麼好處呢？到了這境地，你要風得風，要雨得雨，嘛人不遍就你？誰人不敢違你？但你……竟吝不息地要找尋自己的來由……來由就那麼重要嗎？

找到了真正的來由，你和我都會痛苦……

兩滴眼淚滴在日記的篇頁上，使紙上的幾個墨水筆字，出現溶化的跡象。她就忙伸手去抹，這一抹，把更多的字弄得模糊……迅即掩上日記簿，她樹呆在床上好半晌。

傳來腳步聲，阿四姐站在門口，她說：「太太，飯菜煮好了，開飯不？」

「幾點鐘了？」她以手巾揩去雙眼的淚漬。

「快兩點鐘了。」

「他們還在書房裏？」

阿四姐點點頭，阿離說：「看他們啟完點才開吧？」（一一二〇）

中國火箭入畫圖

祝丹

在臨近「八一」建軍節的日子裏，傳來了我國第三顆人造地球衛星發射成功的消息。感奮之餘，忽然想起了一套畫——一套由中國人民解放軍男女戰士參與創作的、描繪火箭發射過程的套色木刻組畫——「自力更生奏凱歌」。

這是一套令人精神振奮的畫，也是一套叫人眼界大開的畫。通過它，人們第一次看到了我國運載衛星或核武器的巨型火箭的英偉外觀！

組畫分爲五幅。第一幅描繪的是我國自力更生製造出來的運載火箭，被放在巨型牽引車上，於漫天彩霞中運往發射場準備發射時的歡騰場面（見左圖）。第二幅畫的是發射場上的情景。巨大的火箭，已經豎到高聳的發射架上，直指藍天。第三幅畫的是解放軍戰士正憤怒批判林彪與孔孟之道；場地上，解放軍戰士迎着朝霞，奮戰在發射架上，爲運載火箭加注液體推進劑的繁忙景象。第四幅刻畫的，是巨型運載火箭在其第一級發動機的強大噴氣流推動下，從發射架騰空而起，越過發射場四周的羣山峻嶺，直衝九霄的壯觀場面。第五幅描畫的，是運載火箭發射成功後，解放軍戰士在地面遙測站裏，操縱着龐大複雜的儀器，向着夜空對火箭進行觀測的情景。

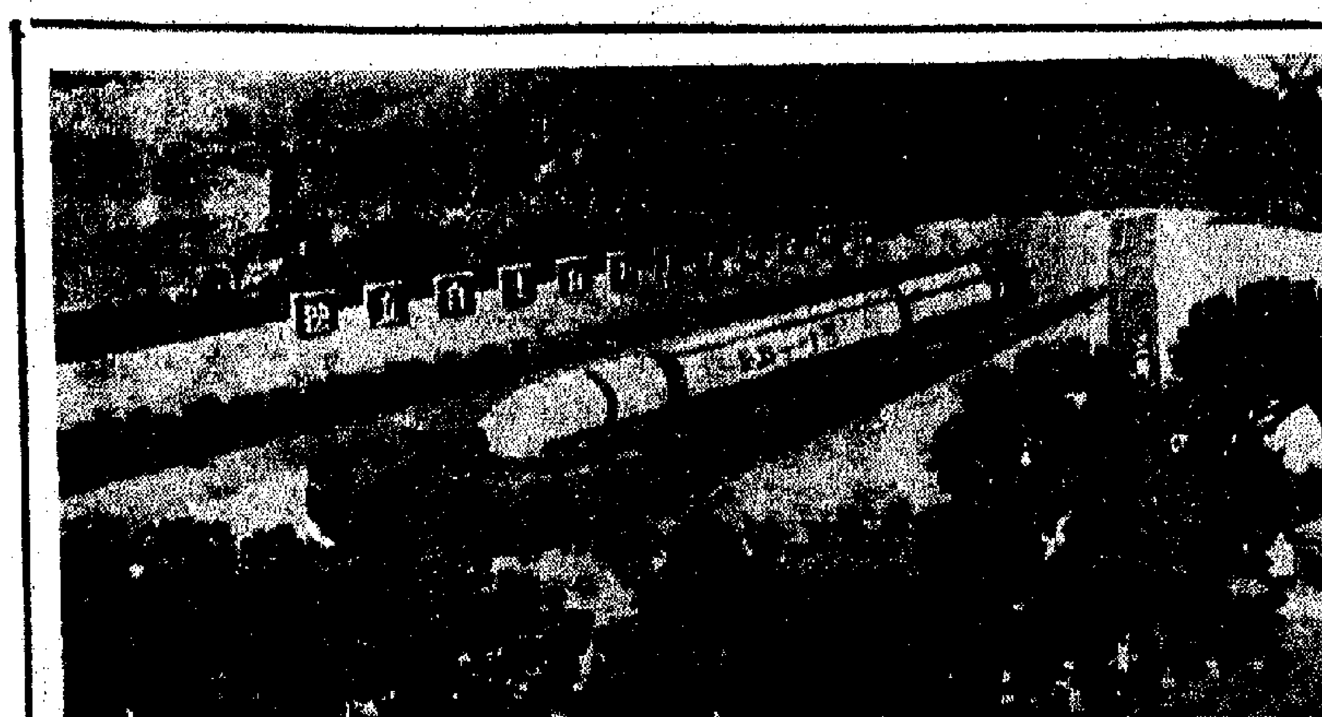
通過這五幅畫，人們既看到了中國發射火箭的大略過程，也第一次看到了中國自製大火箭的雄姿。

火箭的確是巨大的。從第一幅畫中夾道歡送火箭啓運時那兩排人羣行列的長度，便可以忖度出來；火箭起豎後與加注推進劑時，畫中人物跟它的比例，也同樣可以比出火箭之巨。

火箭外觀是可愛的，流線型的外形，銀白色的外殼，那圓尖的箭頭處，還有着一截紅色，看來那是載運艙所在；在彈體上，還距離不等地分別塗有五節寬窄不一的綠色條紋，其中的兩圈，估計就是火箭級間分離處。彈體的中部，橫寫着一行巨大的鮮紅色文字「FQ-15」，這大概是火箭的型號。按照漢語拼音估計，這支火箭似是「反帝—15」型。

還記得廿五年前新中國誕生時，世界上某個超級大國，糾合了一些嘍囉，對中國實行戰爭威脅，進行封鎖禁運，妄圖卡住中國人的脖子；十五年前，另一超級大國，又片面撕毀協定，撤退專家，妄圖扼殺中國的經濟和國防工業。然而，中國人就是有志氣，既不怕封鎖，也不怕撤退。實行獨立自主，自力更生，終於在較短的時間裏，便取得經濟大發展，還研製成功了自己的火箭，先後成功發射自己的導彈核武器和人造地球衛星。火箭取名「反帝」，豈非具有深意？

看到這套展現了我國自製火箭的木刻組畫，已是大半年前的事，但它留給我的印象，卻是歷久彌新。



美術作品中的中國火箭雄姿——選自套色木刻組畫「自力更生奏凱歌」

讀古文對寫作白話文有沒有幫助

夏平

一般所指的「古文」，說得正確一點，應該是「古漢語」。它包括先秦的經典，諸子的散文，以及唐宋八家和桐城派的作品。

先秦散文的唐宋古文，以及唐宋以後摹做唐宋古文的一些假古董。作期的上限是西周初年，代表的作品是「尚書·周書」中的部分篇章和「詩經·周頌」；下限就沒有法子確定，也可以包括明代或明代的一些摹做唐宋八家、桐城派的作品。

要是說現代漢語和古漢語是不相干的兩回事，那也是不通之論。就以句法而言，漢語的「主語」在前，「謂語」在後，而「動詞」在「賓語」的前面，這種結構規則，在三千二三百年的殷虛卜辭時代就已經定型了。要是說寫作白話文必須多讀古文，那也是不通之論。如明石（朱光潛）在「兩天的書」一文中說：

想做好白話文，讀若干上品文言文或且十分必要。現在白話文作者當推胡適之、吳稚暉、周作人、魯迅諸先生，而這幾位先生的白話文都有得力於古文的處所（他們自己也許不承認）。

朱光潛這篇文章，發表於一九二六年十一月份的「一般」月刊上（上海開明書店出版）。這個言論大概出身留學英國的新文學作家，對語言文字的專業知識，不客氣的說，他還沒有達到水平以上的程度。他不知道語言是一種社會現象，跟着社會的發展而發展的。社會不斷的發展，作爲交流思想、進行交際的語言，它也在全社會成員的交際中逐步發展和豐富起來的。比如殷墟卜辭時代的奴隸制社會，大奴隸主可以隨意殺戮小奴隸主，卜辭裏面經常出現「王伐口口」的字句。現在的超級大國的蘇聯侵略捷克，我們就不能說「蘇聯伐捷克」，只能說「蘇聯侵略捷克」，因爲「伐」字在古漢語中是「征討叛逆」的意思。殷虛卜辭是我們傳世最古的書面語，在「王伐口口」結構中的動詞「伐」字，這類的用法已爲現代漢語所揚棄了。再說，社會不斷的發展，文化也不斷的提高，人們邏輯思維也日益趨於嚴密，直接影響語言發展的內部規律。因爲，語言和抽象思維有緊密的聯繫，它是抽象思維不可缺少的工具，而語言同時又能推動抽象思維的發展。了解了這一點，就不會說「想做好白話文，讀若干上品文言文或且十分必要」的外行話。魯迅讀了朱光潛的文章，在「寫在『墳』後面」一文中附帶談到這個問題：

新近看見一種上海出版的期刊，也說起要做好白話須讀好古文，而舉例爲證的人名中，其一卻是我。這實在使我打了一個寒噤。別人我不論，若是自己，則曾經看過許多舊書，是的確的，爲了教書，至今也還在看。因此耳濡目染，影響到所做的白話上，常不免流露出它的字句、體格來。但自己卻正苦於背了這些古老的鬼魂，擺脫不開，時常感到一種使人氣悶的沉重。就是思想上，也何嘗不中些莊周、韓非的毒，時而很隨便，時而很峻急。（「墳」卷一頁二六三）

魯迅說他「時而很隨便」，是受莊周的影響；「時而很峻急」，是受韓非的影響。「隨便」和「峻急」是兩種絕不相同的思想作風，以魯迅的修養，都不免要受到古書的連累，學養不及魯迅的人，那就只好被古人牽着鼻子走了。

朱光潛怎麼會發此奇想呢？因爲，五四初期的新詩和散文，還不能完全掙脫文言文的束縛，最突出的是經常出現文言的語詞和詞組，這本來是新舊交接期不能避免的一種缺點。大概朱光潛誤解爲文言詞語能夠發揮修辭的效果，纔有這種不正確的說法。魯迅說：

現在呢，思想上且不說，便是文辭，許多青年作者又在古文、詩詞中摘了些好看而難懂的字面，作爲變戲法的手巾，來裝潢自己的作品了。我不知道這和勸讀古文說可有相關，但正在復古，也就是新文藝的試行自殺，是顯而易見的。（同前引）

這種毛病，其實並不限於青年的作者，就是成名的作家也不免。比如徐志摩的新詩「再別康橋」第五段：

尋夢？撐一支長篙，向青草更青處漫溯，滿載一船星輝，在星輝斑斕裏放歌。

「漫溯」不但是文言詞，並且還犯了生造語詞的毛病；「星輝」「斑斕」「放歌」都是文言詞，用在白話裏面，不但不能增加修辭的色彩，並且給人一種生硬的印象。好古的風氣，它會妨礙一切的進步，也會損害語言的健康。

李時珍與「本草綱目」

華宗士

李時珍是我國十六世紀偉大的藥物學家，他所著的「本草綱目」是醫學上的重要典籍。

李時珍字東璧，號瀕湖，湖北省蘄春縣蘄州鎮人。他生於一五一八年，死於一五九三年。由於家庭世代行醫，李時珍在這樣的環境熏陶下，從小就熱愛醫學藥本草。只因當時科舉制度的影響，又不便違背父親的初意，所以他在二十三歲時才棄儒行醫，不久就馳名遐近。

這時，正值封建社會的後期，農民相繼起義，資本主義經濟也開始萌芽。在法家代表張居正革新前進路線的推動下，社會生產力不斷發展，促進了科學技術的進步，人們對醫藥學的要求也越來越迫切。自從宋元時出現了張元素、劉完素、李杲和朱震亨四大醫家，著書立新說以後，醫生用藥多根據四大醫家的新理論，所以隨着社會和科學技術的向前發展，宋代的「證類本草」已經不夠用了。在這種情況下，總結臨床醫學及藥物應用的「本草」問世，專題研究地方性藥物的「本草」也陸續出現，加之外貿、航海和貿易的發展，又增多了很多外來的藥物和礦物的新藥。由於醫藥「本草」、新藥、新方不斷湧現，難免有雜亂紊亂現象。這正如李時珍在「本草綱目」的凡例中所指出的那樣，「舊本草玉石水土混同，諸蟲鱗介不別，或蟲入木部，或木入草部」。更重要的是把很多藥物弄錯了，就像李時珍的兒子李建元在「進本草綱目疏」中所說的那樣，「一物而分二種，二物而併入一條。以蘭花爲蘭草，卷丹爲百合，此寇氏衍義之舛謬。謂黃精即鉤吻，旋花即山薑，乃陶氏別錄之差謬。天花栝樓，二處圖形；南星虎掌，一物而分二種；[illegible]薛氏之欠明。檳榔龍眼，果也，而列木部。五倍子構蟲窠也，而認爲木實。」等等。另外，有關「服丹長生」的唯心迷信邪說，在舊「本草」裏也屢見不鮮。李時珍有見於此，更看到因爲這種紊亂而發生醫療事故，感到問題嚴重，於是便立志要重修「本草」。

後來，李時珍由於醫術高明，被楚王府聘爲「奉祠正」，兼管「良醫所」，不久又被推薦到北京太醫院工作。他是胸懷重修「本草」的雄心壯志進入楚王府和太醫院的，本想通過這一門徑轉奏朝廷，取得支持；誰知反而遭到「擅改古人經典，狂妄已極」的打擊。因此他在太醫院沒有呆多久，就毅然辭職故里，一面繼續給勞苦大衆看病，一面採藥、栽藥、製藥，廣採衆方和博覽醫書，專心致志自力更生修「本草」。

李時珍在編著「本草綱目」的過程中，讀了很多書。不論子史經傳，或是聲韻農圃，還有醫卜星相，甚至樂府諸家，凡是與修「本草」有幫助的，他都盡量搜集。其中，他特別在研究王安石、王充、柳宗元、劉禹錫、沈括、賈思勰、寇宗奭和胡廣等人的著作時，法家革新前進的思想使他受到很大啟發。李時珍在法家思想的影響下，雖然繼承了歷代「本草」，但不迷信書本，對前人的成就有所批判地繼承，這樣，才使他在總結前人成就的基礎上，有所發明，有所創造，有所前進。

以藥物的分類方法爲例，明代以前的「本草」都用「神農本草經」的「三品法」，也就是把藥物分爲上、中、下三等，分別比作君、臣、佐、使，並且[illegible]。這不但帶有迷信色彩，就是在學術上也是十分幼稚的。它「草木不分，蟲魚互混」，只是把藥物牽強附會地混在一起。李時珍不信「天命論」，不泥於古人[illegible]的分類方法，而是以藥物的性質和功用，按照自然變化發展的規律，把藥物分爲植物、動物和礦物三大類，每類有若干部，部下又分類，類下才列出所屬藥物。這樣綱目分明，層次清楚，具有很先進的科學水平。[illegible]在動物方面，他在前人工作基礎上進一步把動物分爲蟲、鱗、介、禽、獸、人部，這基本上是按照由低等到高等的進化順序排列的，大體上與十九世紀達爾文的進化觀點相類似。在礦物方面，他大體上與按照相同元素的化合物區分歸類的方法相符，這與今天礦物化學中無機藥物的分類基本精神一致。總之，這種分類方法，不僅比我國明代以前的任何「本草」爲進步，就是在世界範圍來說，也是一項卓越的成就。

然而，就是這樣空前的傑出著作，在封建社會裏卻遭到冷遇，不僅遭到當代朝廷的冷遇，批了個「留覽」七個字，擱置一旁；並且還被一些教條主義者攻擊爲「[illegible]」、「旁門邪道」，[illegible]必於此等書焚去，方可言醫道」。可見，「本草綱目」的誕生與流傳，自始至終貫穿着儒法兩條路線的激烈鬥爭。

「本草綱目」的問世，不僅是李時珍重視理論聯繫實際的結果，同時，也是他深入羣衆，集中廣大勞動人民智慧的結晶。

李時珍既重視前人書本上留下的經驗，但又不從「紙上猜度」，而是通過上山採藥和[illegible]，來觀察藥物的形態和生態，根據[illegible]，來比較其異同的。他不恥下問，有所創新。正因爲這樣，他深入羣衆，拜農民、漁夫、樵夫、獵人、車夫、牧人、礦工、鈴醫、採藥者和藥販爲師，[illegible]。在羣衆的幫助下，又解決了許多書本上的疑難問題。諸如[illegible]等等的區別，是在農民幫助下解決的；礦物藥的採集和製煉，是依靠礦工才學會的；各種動物的生活習性，是通過漁夫、獵人和牧人的指教知道的；而散在民間的單方、驗方，又是由於勞動人民提供的。像現在的實際應用成功的全身麻醉的主要中藥洋金花（又名曼陀羅花），在歷代「本草」中都從來沒有記載，只有李時珍根據羣衆的傳說，[illegible]從而進行試驗，才[illegible]。總之，在「本草綱目」裏，經他增加的新藥物有三百七十四種，新方有八千一百六十餘，[illegible]。

也大膽地[illegible]邪說。李時珍面對當時[illegible]的現實，不畏權勢，不計較個人得失，挺身而出與這股反動逆流作鬥爭。他無情揭露方士們鼓吹「服丹長生」的謊言，並引用歷代帝王服丹喪命的事例，來教訓朱厚熜。同時在「本草綱目」中的水銀、雄黃[illegible]等條下，[illegible]「本草」[illegible]。一五六七年，朱厚熜服了「金丹」喪了命，明皇室又一反常態，驅逐方士，廢除煉丹，不光使許多人不敢用「煉丹術」來製藥，就連水銀、雄黃能治什麼病也不敢提了。這時李時珍照樣採取實事求是的態度，繼續用「煉丹術」煉製新藥，先後研究和肯定了鉛、汞、密陀僧等一二十種化學藥物的治病效果。

李時珍在科學領域裏的這種樸素的唯物主義思想，大大地推進了中國醫藥學不斷向前發展。

李時珍經過三十年的艱苦奮鬥，就在他六十一歲那年，終於寫成了「本草綱目」這一部傑出的著作。

全書一百九十萬字，分爲五十二卷，記載藥物計分植物、動物、礦物、人體附屬物和日常用品五大類，共有一千八百九十二種，附方一萬一千〇九十六條，插圖一千一百六十幅。書中記錄有豐富多采的博物史料，也收進了許多實貴的臨床經驗和方劑。他把當時能夠認識到的疾病歸納爲一百七十七類，每類疾病都附有適當的治療方法，並備有充分的藥物供處方時參考。另外，幾乎每一種藥物後，都有附方。這種以病帶藥、以藥帶病的方法，易學好懂，對臨床應用的價值很大。

正因爲李時珍集古代「本草」的大成而不泥古，重視總結羣衆經驗並親自實踐，這才使「本草綱目」成爲一部國內外一致尊重的醫藥學寶庫。

「本草綱目」自一五九六年在南京出版後，很快就流傳全國；隨着國際間的文化交流，先後又被譯成日、拉丁、德、朝、法、英、俄等文本流行全歐，成爲[illegible]，仍不失其爲我國極其寶貴的醫藥學遺產。

大公園

光明的一生
——記革命理論戰士蕭楚女

史鋒

這一天，黃埔軍校禮堂人頭擠擠，大家紛紛猜測政治教官蕭楚女今天要作什麼講演。

蕭楚女走上講台，掃視全場，目光停在一小撮孫文主義學會分子的臉上，劈頭問道：

「階級鬥爭是能夠用人力消滅的嗎？」

全場肅靜，連地上掉根針都聽得見。反動而又愚蠢的孫文主義學會分子一時摸不着頭腦，進步學生卻知道他們敬愛的教官蕭楚女馬上就要向敵人發動進攻了。

「假如要想用刺刀消滅工農，」蕭楚女繼續說下去，「他以爲工農消滅了，階級鬥爭也就消滅了，反動統治就安穩了。不！階級鬥爭是既不能以人力去造成它，也不能以人力去消滅它的。一部人類文明史，就是一部階級鬥爭史！」

蕭楚女銳利的話鋒，刺痛了孫文主義學會分子，他們渾身顫抖，害怕蕭楚女還要射出更厲害的子彈來。只聽蕭楚女又說：

「革命隊伍裏的右派，一邊打擊工農，一邊又想操縱工農。他們以爲工農是同以前的會匪一樣，可以作爲自己『革命』的工具。所以他們就分裂工農的團結，利用工農實施壓迫覺悟的工農。這種人，是危險的仇敵。」

孫文主義學會分子終於坐不住了，一個個灰白着臉，偷偷地從會場上溜了出去。左派學生卻在熱烈鼓掌。蕭楚女洪亮的聲音，緊緊追上了正在逃去的一小撮壞傢伙：

「屠殺，有什麼用！工農大衆要解放他們自己，未來是屬於工農大衆的！」

三月下旬起，政治陰霾籠罩着廣州。蔣介石的反動行徑日益肆無忌憚，第一次大革命已處於風雨飄搖之中。蕭楚女積勞成疾，加上連日吐血，肺病又一次復發，進入東山醫院。

四月十二日，蔣介石完全撕下了革命的偽裝，一手製造了血腥的「四一二」反革命政變，革命者的鮮血染紅了上海。緊接着，南方各省的新、老軍閥，也接照蔣介石的信號，紛紛舉起了屠刀。十五日凌晨，在廣州的反動派，按照同蔣介石訂立的密約，發動了「四一五」反革命政變，到上午十二時，被捕的共產黨員達一千多人，中華全國總工會廣州辦事處、省港罷工委員會、香港總工會、鐵路總工會等都被搗毀，大批革命志士壯烈犧牲在街頭。

黃埔軍校的一批孫文主義學會分子殺氣騰騰地衝進東山醫院，搜尋蕭楚女。

蕭楚女剛吐過血，見到反革命分子闖進病房，就毅然仰起上身，瞪着燃燒着憤怒的火焰、走在頭裏的一個孫文主義學會分子被這眼光一瞥，退了兩步，轉身叫同伙動手。蕭楚女看到敵人的卑怯，就放聲笑了起來。

一群反革命軍人蕭楚女開口，因爲他們知道蕭楚女這名小嘍囉誰也敗了，一開口，就激他們在場的道德鋒芒全都坐立不住，他一開口，就激他們在場的道德名小嘍囉害怕。因此慌忙把蕭楚女推着急走。蕭楚女又一次吐了幾口血，呼吸也跟着急促起來，但他的頭腦十分清醒。他想到自己正上山上遠遠地看着那嚴肅的槍聲，一刻都有許多戰友在壯烈犧牲，更知道無產階級革命的烈火是撲不滅的。他想狠狠地斥責敵人的反革命暴行，而幾個孫文主義分子又拖又曳。使他喘氣也發生困難。他想呼喊，也喊不出聲。他猛吸了一口氣，用了全身力氣，終於喊出：「打倒蔣介石新軍閥！」「中國革命成功萬歲！」這聲音凌震直上，久久地回蕩在紅花崗的上空。敵人嚇壞了，慌忙拿起槍托和木棍，對蕭楚女下了毒手……

珠江在嗚咽，南海在憤怒地吼叫。偉大的革命理論戰士蕭楚女光榮犧牲了！這時他才三十一歲。

蕭楚女以年輕的生命，實踐了他那光輝的誓言：

「人生應該如蠟燭一樣，從頂燃到底，一直都是光明的。」

「一個人從生以後一直到死，都要做對人民有益的正大光明的事，雖然肉體死去，而精神是不滅的。」

（九·完）

（轉載自「學習與批判」第七期）

神奇的自然現象
——沙漠地理淺談之十

李炳光

在沙漠裏，中午時候的太陽特別強烈，把沙地曬得灼熱，使接近地面的空氣烤得熱烘烘的，這時空氣受熱膨脹，它的密度也就小了，於是上層和下層的空氣密度形成很大的差異。在這種情況下，如果前方遠處有一棵樹，它生長在比較濕潤的一塊地方，這時由樹梢傾斜向下投射的光線，因爲是從密度大的空氣層進入密度小的空氣層，會發生折射。折射光線到了靠近地面熱空氣層時，又發生全反射，光線又由近地面密度小的空氣層反射回到上面密度大的空氣層中來。這樣，經過一條向下凹陷的彎曲光線，把樹的影像送到人們的眼簾中，就出現了一棵樹的倒影。這種倒影很容易給人們以水邊樹影的幻覺，以爲前方是一個湖。

這種幻景是在光線的折射和全反射的共同作用下形成的，當人們繼續前進時，眼睛和空氣交界面的角度改變了，便會覺得它逐漸模糊而消失。此外，這種幻景出現時，只要大風一吹，引起上下層空氣擾動混合，也會使幻景立刻消逝。

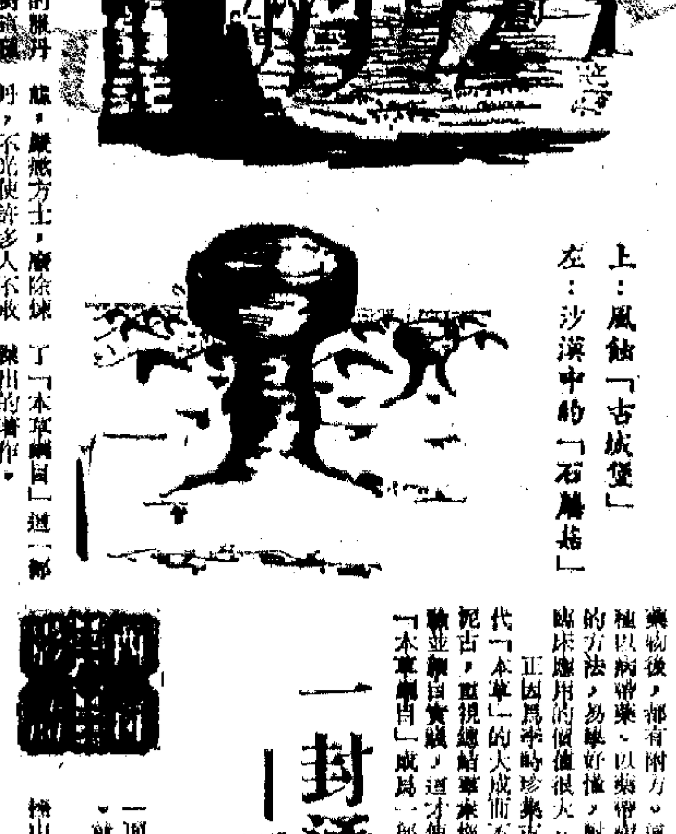
風蝕「古城堡」和「石蘑菇」

修築蘭州—新疆鐵路的時候，築路大軍在進入新疆東部沙漠時，突然發現了一座神秘的「古城堡」，那高聳的岩石，一片一片，層層疊疊，就像古代的城牆一樣。在伊朗的沙漠上，有些地方，岩石一塊一塊整齊的排列，遠看就像一條條的「街道」，宛如神話裏的「魔城」一樣。在蘇聯哈薩克高原南部的沙漠中，人們常常可以看到許多像「蘑菇」般的岩石，在北非、在中亞和其他一些沙漠裏，也有許多類似的現象。

這些「古城堡」、「魔城」和「石蘑菇」，究竟是誰創造的？

許多人都知道，地球表面的岩石有多種多樣，有的比較堅硬，有的比較鬆軟。沙漠地區，有些由軟硬不同的岩石組成的地層，它露出地表，經過長期的風化，特別是再加上沙漠上經常吹着挾有沙粒的大風，年長月久的摩擦，使比較鬆軟的岩層被大風刮掉一大片，或像被挖掘一樣的深深地凹了進去；而比較堅實的岩層則殘留下來，於是形成了有的像一列列整齊的城牆，有的如一條條筆直的街道，[illegible]就是這樣創造了「古城堡」、「魔城」一般的奇景。

但是，有的「石蘑菇」岩石性質上下層都相同的，那麼，它的成因要從沙粒大小不同的作用來解釋了。因爲在沙漠上刮風的時候，小顆粒的沙子較輕，風能夠把它捲到高空飛揚；大顆粒的沙子較重，風只能帶着它靠近地面飄動。猛烈的風挾帶大量沙粒，而沙粒分佈不均勻，由於上下沙粒分佈不均，岩石下部被帶着大量沙粒的風吹擊摩擦，而上部挾掃的沙粒較小，磨損力就較小。於是，經過千年萬載點點滴滴不停地風蝕，岩石也變成「蘑菇」一般了。



上：風蝕「古城堡」

左：沙漠中的「石蘑菇」

一封通牒似的信
——再談「瓦斯盧戰役」

書生子

雖然聽不懂羅馬尼亞的語言，但一面看中文字幕，一面去聽，那麼，就會覺得影片的對白處理得非常好聽，就會感到羅馬尼亞的語言很美，很有韻味。

對照着中文字幕來聽，就聽出那些對白，從抑揚頓挫中傳達出來的感情。

例如，奧斯曼帝國的使者在史提芬大公面前宣讀那道類似通牒的信時，那聲調充分地表現出穆罕默德二世的傲慢，誇張以及那種像巨石壓頂似的威勢。

「那麼信上，這樣寫着：『我，阿拉的代表，蘇丹穆罕默德二世，穆拉特之子——阿拉神在地球上的使者——全世界統治者的主宰——東西方各國之主宰——給人類和平或戰爭的人——致信史提芬——摩爾多瓦的統治者，我們要求你們承認蘇丹至高無上的主權，一如鄰國那樣進貢，你要立即割讓[illegible]兩城之門[illegible]……』」

這一封信，在這一部影片中，是非常重要的。同時，也不妨看做古往今來一切擴張主義者的共同的嘴臉：窮兵黷武，對別人進行勒索，要錢，要地，而別人爲了維護友誼與和平，可以作盡讓步，不許反抗，也不許聯合友邦，這樣橫蠻無禮，干預別人的內政、外交，並且還以「威脅的」口吻來恐嚇威脅。

史提芬大公面對這種侵略者的咄咄逼人的聲調是低沉的，態度是平易的，只輕輕地說：

「我們深知奧斯曼帝國的力量，偉大的蘇丹王必定認爲他可以輕易地攫取一個小國。我們向他請求，讓我們和平生活在這個角落吧——我們羅馬尼亞人在這裏生活了世世代代，我們不欠他人也不傷害別人，我們願與奧斯曼帝國和睦共處，互派使節和貿易往來——」

說到這裏，史提芬大公也提高了聲調，發出了莊嚴的如雷鳴一般的聲音：

「我不要戰爭。但是爲了維護民族獨立，我也不怕戰爭。如果蘇丹侵略，我們將敢於抵抗。」

史提芬大公的聲調平實有力，不誇不驕，而一句句都那麼堅定的精神力量，而且恰如所說的，也正是如今世界上許多小國的心聲。

開徵理髮牌費

廣東先生

市政局有意開徵理髮牌費，某議員已爲此向市政局陳意見，以便趕及提出在八月上旬的月會上討論。

消息說，市政局之有此一着，是因去年四月實行財政獨立後，爲了廣闢財源，計劃開徵多項牌照費，其中之一便是考慮將全港理髮店納於市政局管理之下。因此開徵理髮牌費，就事論事，開徵理髮牌費之今日，理髮已成爲人們生活中一種不算輕微的負擔，再經加價，並由此而引起連鎖反應，如何應付得了？市政局之以爲利者，便是居民的損失矣。這樣的財政獨立，結果將是利弊參半。

開徵理髮牌費，據稱理由有二，一是前述之廣闢財源，另一是實行促成理髮店注重清潔衛生。某些議員認爲，如果理髮店不重衛生，就會使到顧客染砂眼、皮膚、感冒等傳染病；如將理髮店置於市政局管理之下，徵收牌費，就可對傳染病起得防範作用。話雖如此，這些議員同時又承認，目前尚未受到管制的理髮店，是很少有傳染病發生的。將徵收牌費和清潔衛生兩事扯在一起來談，似乎有些牽強。既然未受管制的理髮店很少發生傳染病，又要徵牌「防範」，則除了以抽稅爲目的外，實來別的什麼都是陪襯之談了。

此項提案倘獲通過，市政局將經常派出督察員前往各理髮店巡視，對觸犯衛生條例者，即可吊銷牌照。某議員的個人之見，認爲一個符合規格的理髮店，起碼要有瓷磚牆壁，冷暖水喉。這其實是向同業很少衛生條件的街頭理髮檔敲響了喪鐘！

對一些掛羊頭賣狗肉的「女子美容院」，亦即色情架步場合，是否同樣要置於市政局管理之下的問題，某議員「幽默地」表示：領牌是基於健康的理由，涉及道德問題，是警方之事，市政局不會過問；但理髮店的營業時間要受管制，不能通宵做生意。是不是說，市政局開徵理髮牌費，是只管時間，不管道德的？

保護眼睛

明哲

眼睛的健康，和飲食頗有關連，若然在飲食中缺乏了維生素甲（一種脂溶性維生素），很容易會出現眼皮下垂的現象。

維生素甲多存於肉類、肝臟、蛋類、牛奶、黃豆、豆類和青菜中，如果這種維生素的攝取量不夠，不但會使雙眼遲鈍，還會造成視覺困難。

當你感到視野不清的時候，應該多吃含有維生素甲的食物，像菜蔬、牛油、雞蛋、肝臟、水果和牛奶等。

又如果你的眼睛感到疲累，而且眼皮垂下，眼下的肌肉成袋狀，那多是由於睡眠不足的關係，這時候便應該馬上放下工作，閉上眼睛休息大約半小時，或者用鹽水去洗滌眼睛，之後，便會疲勞全消。

錫林郭勒盟的蒙古族女社員在鋤草後。

默迪卡賽續演工力悉敵之戰
港足球隊乘勝出擊
今晚轉戰南朝鮮隊
港隊首仗表現佳預料勝望高

【本報訊】參加「默迪卡」足球邀請賽的香港代表隊，今晚八時三刻在吉隆坡出戰南朝鮮。這是一場工力悉敵之戰，勝負對兩隊今後在此項比賽的前途起着決定性的作用，故今晚之賽，吸引許多球迷的重視。另場緬甸對印尼，則於七時開賽。

根據今屆比賽的秩序編排，香港代表隊要連續應付多場硬仗。首仗以二比〇打敗了日本隊，今晚對南朝鮮，也是一場硬仗，兩隊定必全力以赴。以今屆比賽的參加隊實力而論，南朝鮮、印尼、緬甸、馬來西亞、香港都有打入四強的希望。香港隊頭幾場全是硬仗，對香港隊來說，是一個很好的鍛煉機會，更重要的是對香港隊實力的一次考驗。何以先打強隊對香港隊爲有利呢？因爲香港隊的弱點是耐戰力較差。假如在體力充沛的情況下，先應付了強隊，從對手身上搶得了寶貴的分數，對將來打入四強就有很大的幫助，贏波把握也較大了。通過亞洲杯第三區分區足球賽及赴內地訪問的一連串表現，香港隊球員在氣力、速度上，確有顯著的進步。全隊球員經過近兩個月的相處合作，默契上也有很大的成績。從首仗以二比〇勝日本，說明香港隊變陣發揮得很好。今晚如天氣放晴，對香港隊甚爲有利。

香港隊球員克服了耐戰力不繼的缺點後，只要場地乾爽，更能發揮他們細膩的腳法和精湛的技術，這也是南朝鮮所顧忌的打法。

衆所週知，南朝鮮最怕細膩的香港隊，過去如此，今晚也是一樣。南朝鮮隊的特點是靠充沛的體力、速度搶攻，他們能在聯賽中打敗馬來西亞，完全是憑着他們充沛的氣力、速度去圍攻馬來西亞，終於連下三城，最後才由馬來西亞破蛋，說明南朝鮮隊在個人技術和整體合作上都有進步。香港隊應該提高警惕，採取主動與南朝鮮對攻，憑着細膩腳法爭取勝機會。

香港隊　陳世九　劉榮業　張　鄭潤如　鄭國根　鍾楚維　細　曾廷輝　郭家明　余國傑　東　黎新祥　馮志明

南朝鮮　金鎬坤　朴秉徹　金鎮國　權　趙榮增　曹東鉉　車範根　利　黃再萬　朴商寅　逸　崔鍾德　李榮武

默賽上屆盟主下馬失威
馬來西亞受挫經過
南隊緊施壓力攻勢凌厲
印尼孟加拉對抗戰局成一面倒

【吉隆坡航訊】上屆冠軍南朝鮮隊於七月廿九晚在此間大球場舉行的第十九屆默迪卡足球賽序幕戰的首場比賽中，在近四萬名觀衆的注視下，以三比一打敗東道國馬來西亞。在上半場是二比〇，南隊佔先。

馬來西亞是上屆在怡保舉行之賽會的冠軍隊，是晚演出失水準，遭告敗北。

主隊雖在全場觀衆的吶喊助威下，但不能充份發揮高度的作戰水準，有不少次機會，都缺乏臨門一腳，不能成功反擊。

唯一的一個進球是在完場前兩分鐘由莫迪賜進。馬隊在賜進一球後，愈戰愈勇，惜時不與我，終告受挫。

球賽開始，南朝鮮展開攻勢，朴秉徹在中場邊距離叩關，球失勢緩慢，被阿舍姆甘截數。接着，又向馬隊緊施壓力，在兩分鐘時，成功賜進一球，以一比〇首開紀錄。當時車範根在禁區內欲大腳叩射，卻被馬隊的後衛劍羅肴，他緊急將球傳給金鎮國，後者閃電轉身將球賜向龍門中的。

馬隊反攻，但南朝鮮退守也快，因馬隊之攻勢凌厲，導致對方陣地危機百出，製造許多驚險鏡頭。十四分鐘，馬隊王春華在遠距離放冷箭，球見去勢很猛，但爲欄利連奮力撲救。五分鐘後，馬隊捲土重來，莫迪在右路將球傳給在龍門近處的王春華，後者叩關，但馬隊先前踢，將球賜斜，沙巴加上前一鏟，又慢了一步。馬隊錯過一次扳平機會。

馬隊的表現是有勇無謀，攻門時尚可稱職，但可惜防守工作時有破綻。

在完場前六分鐘，城門又告失陷，讓南朝鮮隊攻進第二球。上半場結束，馬隊以〇比二居劣勢。

下半場再戰，六分鐘，南朝鮮隊朴秉徹在右路十五碼處射門，阿舍姆甘跳起雙手將球一拍出界，育驚無險。

四分鐘後，南朝鮮隊埋門，曹東鉉在門前截得來球，隨勢叩關，球由龍門左角越出界，險過剃頭。十六分鐘，馬隊推進，王春華在左路擺脫對方的死纏，帶球進入禁區揮關，但將球賜出界外。

南朝鮮隊穩紮穩打，一有機會就衝起前仆後繼的攻勢，廿六分鐘，曹東鉉在龍門近處獲得隊友趙榮增的傳球，採取即射，被阿舍姆甘救出。

完場前三分鐘，南朝鮮隊獲得角球機會，朴成華在門前躍起頭頂一記，將球頂入，攻進第三球。朴成華在上半場近尾聲被調入取代朴商寅的位置。馬隊積極反攻，終告破蛋，由莫迪在反攻時打進一球。

南朝鮮　黃再萬　金鎮國　利　金鎬坤　車範根　曹東鉉　趙榮增　崔鍾德　朴秉徹　朴商寅

馬來西亞　山杜星　莫迪　連旺　阿蘇沙禮　阿都因　王春華　曾哥　蘇里安　姆哈納非　黃國富　沙巴加　甘　阿里

【又訊】默賽首夕第二場，印尼隊以四比〇擊敗孟加拉隊。孟加拉隊顯然缺乏隊形，而且不但缺乏陣形，孟加拉隊前衛頭腳功夫也甚幼嫩，攻守落後。印尼隊不論在技術上、行軍默契上，皆非孟隊能望項背，戰局一面倒，在下半場開賽廿分鐘，就有四分之一的觀衆相繼離場而去。由開賽直至完場，孟隊陣地屢遭印隊潮水似的攻勢冲擊，而呈手忙腳亂的局面。

參加北京國際游泳、跳水友好邀請賽的中國代表團副團長王發成（前右二）同教練員、運動員一起研究如何向參加國運動員學習。（新華社傳真照片）

市政局先開放三練習場
足總着手分配屬會使用
球季即將響鑼球會紛紛拉隊到郊外練兵

【本報訊】還有一個多月時間，新的一屆足球賽便告開始，不少球會正爲操練場地缺乏而大傷腦筋。昨天，市政局已有信件給足總，在港、九兩地衆微地開放三個練習球場，聊勝於無。

足總曾於上月下旬，收到市政局來信，表示各球場開放日期，爲大球場九月八日，跑馬地場於九月十六日，旺角球場十月一日。

此刻，各球會正爲球季快要來臨，球隊需要場地操練而傷腦筋。若無場地操練，季初演出就會大打折扣，球迷也將懶得捧場，收入便有問題。不少球會爲此跑去離開市區較遠的地方操練，如嘉山到石梨貝水塘附近的場地，警察前往上水訓練營，市政到大嶼山長沙草地，倫圖、東昇和警工則到維多利亞公園。維園只能跑圍練氣及作柔軟體操，不許踢球。

足總主席胡法光深知球隊練波成問題，乃與市政局進行多次洽談，結果，獲得答允將部分球場稍爲提早開放。昨天已有函件給足總，計跑馬地開放一個練習場，香港仔也開放一個練習場，今天便可開始使用；九龍仔的一個練習場，則在八月中旬使用。

至於比賽用的球場，跑馬地與九龍仔各一個於九月一日開放，八月第三個星期，香港仔亦開放一個。大球場仍在九月八日開放，跑馬地球場於九月十六日全部開放。

現在，市政局同意先開放三個練習場，但不少球會又急需使用，足總正準備分配，使各屬會都有機會使用。

我足球隊結束訪問斐濟
周三轉往澳大利亞訪問

【新華社納迪一九七五年七月三十日電】中國足球隊結束對斐濟的訪問，七月三十日離開這裏前往澳大利亞。

中國足球隊應斐濟足球協會的邀請，七月二十七日到達斐濟。這是中華人民共和國第一個體育代表團訪問這個國家。

訪問期間，中國足球隊同斐濟國家足球隊進行了一場友誼賽，四千多名觀衆聚集在球場觀看。雙方球隊的球藝和友好表現，受到觀衆們的讚揚。

納迪市市長羅希布博士和斐濟足球協會主席皮爾萊分別舉行招待會和宴會，歡迎中國足球隊。旅居斐濟的華僑組織在老都卡市宴請足球隊，包括反對黨領袖、斐濟民族聯邦黨領導人科亞和國會議員等在內的各方人士五百人出席了這次氣氛熱烈友好的宴會。

中國足球隊在斐濟還訪問了工廠、學校，遊覽了這個南太平洋美麗島國的名勝。中國足球隊員所到之處，都受到熱烈歡迎。

南球會通知足總出席執委會代表

【本報訊】足總昨天收到南華會與元朗會派代表出席執委會的函件，計南華爲許晉奎，元朗爲盧志忠。

又，足總昨又收到兩球會寄回註册紙，辦理球員註册手續。計流浪祭彼得；傑志余耀權、葉祥、黎伙有、宋龍光、游大城、何懷錦、黃德誠、丁其華、黎樂鴻、劉家駱。

女初團體乒賽演煞科戲
公民福建今晚爭標
季軍之戰由南華拚商餘

【本報訊】女子初級團體乒乓球賽今晚七時在乒總會所舉行最後兩場決賽。公民A與福建爭奪冠軍；南華與商餘爭逐季軍。

女初團體乒賽共有十五隊參加，經過初賽、複賽、準決賽後，大勢已告明朗，今晚由公民A、福建、南華、商餘爭奪前四名位置。

公民A對福建一場，公民A隊中有周燕兒、盧麗端、廖美芬、廖雅慈等，其中以盧麗端技術最爲突出，她從初賽、複賽以至準決賽，仍保持未敗紀錄，是公民A的取分主力。周燕兒、廖美雲波底亦屬不錯，今晚如能打出水平，贏面居多。福建本屆有陳敏珍、陳志清、陳素月，其中以陳敏珍爲取分主力，可與公民三名小將一較高下，陳志清技亦不弱，潛力不小。只有陳素月技術較嫩，今晚之戰，雙方如在正常下演出，福建不易取勝。

另場南華對商餘，前者有趙慶雙、馬玫玉、鍾韶英，商餘有郭潔玲、鄭淑明、梁玉冰等。前者技術略高一線，但後者拚勁十足。南華要勝還須付出很大的代價。

小總兩項球賽秩序編定發表

【本報訊】九龍小型足球總會主辦的第六屆青少年杯及第十六屆特別銀牌淘汰賽，下周賽程序已編定。

青少年杯：八月四日（星期一）麥花臣場：六時，新聯青對志豪；七時，志同對果菜。長沙灣場，六時，新新少年對旋風；七時，花對牛頭角。八月五日（星期二）楓樹街場，六時，科斯對日光之友；七時，漂泊對園藝。

特別銀牌賽：八月五日，長沙灣B場，六時，紅磡僑青對燕毅本廠；七時，成友聯對園藝電器。八月六日（星期三）麥花臣場，六時，牛頭角飛虎對志豪；七時，志揚對田永興。

體育

球人球事

益仔發胖操練忙
小麥返港談揀蜂
海仔剪髮有一手
曾牛集宿添新床

▲東昇球員袁權益，在球季結束後便前往加拿大探望父母，共度天倫之樂。日前返港並已參加了第一課晨操。

袁權益表示，他在加拿大一段時間沒有參加足球運動，只是與雙親到處遊玩，日子過得很快，身體也似乎肥了少許。所以返港後，立即恢復集訓。雖然開始有點辛苦，但必須堅持下去，因爲新的一屆球季過只有一個多月便告開「鑼」，必須好好準備，以免體力與氣力出問題。

▲盧洪海在球季結束後，很少接觸皮球，多在「球員俱樂部」出入，身體胖了，皮膚也白了，因此在參加東昇第一天晨操時，甚感喘氣。爲了恢復好體力，最近在東昇宿舍內練習器械操，特別多做腰腹動作，免得繼續發胖。他說自己身體不夠高大，若身體發胖，不早掛波鞋才怪。

在今屆暑期中，盧洪海學會了剪髮，而且確有一手，常爲隊友服務；一位東昇職員也請他修髮一次，一時「其門如市」。

▲東昇邀請三名新人加盟，他們是曾牛、刁漢文與李源昌，在集宿時，分購新床，並將會所佈置一新，使球員有了一個好環境。

▲足總秘書譚蔭森是今次香港足總代表團前往內地訪問的代表團秘書，暢遊各地，收獲不少，並拍下不少珍貴彩色照片。當有朋友或足球圈人士到足總，與他談起香港隊北遊見聞時，他便滔滔不絕地講個不完，而且拿出百多張彩色照片供大家欣賞。

▲前往蘇格蘭度假而又負有邀請重責的市政小麥，前晚深夜返港。小麥負責「揀蜂」，他所邀請的人選，十分重要，一是門將夏士福，一是中鋒韋林士，一前一後，是市政球隊的重要人物。據說，門將夏士福來港加盟已告搞掂，韋林士則還在商談中。據小麥表示，他身負重責，總算完成一半，心情開朗好多。

▲東昇教練王照保，訓練球員確有一手，因在歇暑一段時間，大多數球員都較少接觸足球，在最初一星期的晨操，由體力與氣力方面做起，逐漸增加運動量。至於練球方面，目前苦於沒有場地，所以準備在維多利亞場進行小球賽，由二十三歲以下球員對二十三歲以上球員，即甲組球員對預備組及青年軍，大家作「牙較戰」，到時準備請「統帥」張志威及衛佛儉、陳中擔任球證。

▲陳兆鏗在舉辦亞洲杯第三區分區足球賽前，便往英國深造。他是經過六星期後，已於前天返港，且到足總跑了一趟，因爲他競選乙丙組代表成功，要明瞭一下足總目前的情況。據他表示，他曾做過乙丙組代表，知道乙丙組的情況，他準備今屆進一步搞好乙丙組球會的團結。

●劉廣●

鍾逸傑昨天透露
足總會所將施工
聘教練在進行中
足運發展委會成員周二推選

【本報訊】足總的「發展足運委員會」主委、足總副會長鍾逸傑，對今屆的足總事務，首先認爲會所將於今屆內施工；聘請外國教練的計劃仍在進行中，爲求聘得理想教練的人選，將對申請爲教練的人提出嚴格要求，並借助國際足聯通告及各國足總的宣傳，發動更多的教練來信應徵。

鍾逸傑昨天透露，今屆足運發展委員會的成員，將於本月五日（星期二）的首次執委會召開後才可選出，並召開會議，商討如何開展今屆的工作。

他認爲今屆有兩項工作急需要做的，首先是興建的足總會所問題。因佛光街的足總會所圖則已經審閱完畢，將在今屆內施工，先行興建首期工程。

另一項是繼續聘請外國教練來港任教。鍾逸傑說，聘請外國教練，目前仍在進行中。但至今還未找到理想的人選。可能與發動和宣傳不夠有關，以致來信應徵的教練寥寥可數。上屆曾經多次與其他外國教練聯絡，以及邀約教練來港面試，但此項計劃又告胎死腹中。爲了聘請一位理想的教練，足總準備通過國際足聯的定期通告，刊登聘請教練廣告。雖在一九七一年足總曾在國際足聯通告中刊登過廣告，但事隔多年，已告無效，因此準備再一次在國際足聯通告中刊登聘請廣告，與此同時，更通過各國足總的協助，將香港足總欲聘請外國教練的消息公佈。這樣就可廣泛地引起其他的教練來函應徵。一般認爲，足總目前所給予外國教練的薪金和條件是很優厚的，既然如此，就不難聘請一位理想的教練。

紡織染籃球賽今揭幕演兩場

【本報訊】紡織染工人男女籃球賽，今天在落山道籃球場舉行：八時，首由女子組揭開戰幕，針織對紡青；九時，男子第一組吉田對東青。今後球賽分別在落山道場和花墟場繼續進行。

機製小球賽今晚演兩場

【本報訊】機械製衣工人小球賽，今晚續在東京街球場上演兩場：八時，警中舵對福青；九時，南龍對偉友。

保健祝會慶明聯歡慶祝

【本報訊】保健體育會爲慶祝成立二十二周年，定於八月二日下午七時半在馬頭涌道工人俱樂部舉行慶祝大會，會後聯歡，並有文藝節目助興。

新秀杯鈍劍決賽
十二人今再較量

【本報訊】香港業餘擊劍總會主辦的新秀杯鈍劍決賽，今晚七時借用九龍警察體育會室內續進行。

這次的新秀鈍劍比賽，出現了許多實力均等、爭奪激烈的局面，以至進行了兩次決賽，仍然未能產生冠軍。今晚晉入決賽的十二名新秀，仍得再度較量，以便分出高低。

歐洲三球隊擬訪港
包括西德安德烈波蘭南斯拉夫紅星
泰國海關隊昨亦致函足總探盤
經紀昨往足總辦事處面商

【本報訊】「足球經紀」杜林姆昨天上午前往足總辦事處會晤兩位秘書，介紹西德安德烈隊於今年十二月間來港訪問。聖誕春節期間，則希望安排波蘭或南斯拉夫紅星隊來港，但要求港方代爲解決兩隊球員的入境問題。另一支泰國海關隊亦擬於今年九月初來港比賽一場。

杜林姆昨天到足總辦事處主要是要求足總早日決定準備今年十二月間來港訪問的西德安德烈隊。該隊曾直接致函足總，介紹近況，現又委託杜林姆來港面洽和決定賽期。因爲安德烈隊只能於一九七五年十二月八日至十八日期間訪港，比賽二至三場。假如香港不能安排，該隊則利用這段時間訪墨西哥。

杜林姆向足總要求三萬美元的包賬在港比賽三場，如比賽兩場，則要求二萬五千美元。杜希望足總早日覆實。杜林姆還向足總探詢農曆春節期間的外隊賽事。他準備介紹波蘭國家足球隊或南斯拉夫紅星隊在「春節波」來港，只有兩隊的入境手續尚待解決。波蘭足總自從奪得今屆世界杯季軍後，一直忙於出外遠征。

另一支泰國海關隊來信探盤。該隊擁有十三名國家隊代表，實力不弱。曾參加過亞洲國際賽或邀請賽，一九七一年在沙勝越舉行的四角埠際賽時取得冠軍，一九七四年在印度舉行的國際賽中，進入準決賽。同年八月十七日以一比一賽和偷圖。一九七五年被選爲出席印尼棉蘭邀請賽的代表隊。該隊希望於今年九月六日至九日期間在港比賽一場，願意與任何香港隊比賽。條件是港方負責該隊球、職員二十人在港逗留期間的膳宿及部分的門票分賬。足總將於下屆執委會議時將三隊探盤的條件提出研究。

市政門神夏士福
月中可抵港歸隊
放棄搞預備組卻組織青年軍

【本報訊】由光華轉投市政的洋足球員小麥，日前隻身由英國返回香港，並帶回市政洽談中的門將夏士福的消息。

從市政教練區彩年獲知，小麥在搭飛機來港歸隊之前，曾受鍾鑑石乃斌之囑，與在倫敦度假的澳洲某甲組球會門將夏士福進行面談。據小麥的報告，夏士福樂意來港，並口頭答應原則上可替市政把關。但因他本人與澳洲球會之間有合約約束，故他表示將與當地球會辦理好解除合約手續，然後來港。預料本月中旬可到港。如無意外，夏士福將是市政新的一屆的正選門將。

另方面，後防主將安德遜，亦已於日內從蘇格蘭返回香港歸隊。區彩年表示，待大部分外援球員返港後，即將加強紀律與管理，並拉隊到大嶼山進行一個時期的前集宿、集訓。

市政今屆將放棄搞預備組，集中精神組織一隊二十一歲以下的青年軍。據說，教練、職員由夏菲擔任，石乃斌對此事也已證實。他認爲上屆市政預備組的表現不盡理想，主要是缺乏門志。但無論如何，今屆的搞波方針將有所改變，限於一定的經濟能力，決不再組預備組，以便集中力量培養青年軍，參加足總主辦的青年杯賽，發掘有潛質的新秀。他打算，培養出數名有質的新秀，對推動足運或許有積極的意義。

福建乒賽周日開幕

【本報訊】由香港福建體育會主辦的第六屆福建杯乒乓球男女子團體賽，賽程已編排完畢，已於七月廿九日發出，共設八組，另設…組。凡參加該會比賽的球隊，尚未接到賽程，或發現賽程有錯漏，可與該會聯絡。該會已定八月三日下午一時開賽。

財路　▲三尾用玩具品南有皮回日　近飲永六大八翔號街州街

新潮手袋中心

聲明作廢　銀行北角英皇道……號……存摺遺失……

分類廣告　每個位每天收費港幣四元

華聲・樂聲　凱聲・京都　新都・新華　南華・南洋
今天五場　深水埗　……黑奴魂　風流總統
第七週映　大地震　優待學界四樓座一元半！
好評如潮・第二週映　彼得斯拉　鳥龍再驚神　龍虎通緝
今天五場放映　馬尼亞反侵略戰爭史詩彩色巨片　瓦斯盧戰役

紅約・大華　珠江・銀都　海運・百樂　普慶・新光
今天五場盛大獻映　黑奴魂
今天五場續映　瓦斯盧戰役
今天五場　格力哥利柏　黃金夢
昨天狂潮・今天續映　瓦斯盧戰役

昨天滿天狂　今天早請　普慶　新光　南華　珠江　南洋　銀都
本年新片　羅馬尼亞反侵略戰爭色幕片　侵略戰爭彩色巨片！
瓦斯盧戰役　STEPHEN THE GREAT — VASLUI 1475

港商由日考察回來談觀感

日經濟衰退未到底 更糟情景還在後頭

失業問題物價漲勢均很嚴重 部分港製貨品銷日尚有發展

專訪

「日商一般日本工商業者，都認爲經濟衰退並未有到底，更糟的情景可能還在後頭。」

一位最近到日本作過一個月商業考察的香港入口商，在對記者談到日本經濟近況時，一開頭就說出了上述一段話。

這位老商人說，雖然目前的日本經濟比去年第四季和今年第一季已有些改善，但失業問題仍很嚴重，物價飛漲的情形更令人吃驚。例如，大企業之中的「三菱重工業」，現已裁減了一萬名工人。「住友水泥廠」原有四千五百名工人，但已有一千五百人被解僱，即裁員比率高達三分之一。還有日本的紡織業，在今年年中雖曾有過一陣好轉，但因產品加價發展又減縮，現仍無法擺脫低潮。在今年年頭五個月，日本紡織業曾實施全面減產四成的「反蕭條組合」計劃。其後這個組合雖已解散，但由於「自動減產」，現在許多紡織廠仍要「自動減產」二成半到三成。

關於日本物價上漲的情形，他也舉出一些實例來說明。在東京坐「的士」，現在一上車就起碼的收港幣五元。比此前「的士」的起碼價二元高出一倍半。一些一流酒店的雙人房，日租連服務費計算，約要四百港元，此數尚未包膳食費在內，真是貴得驚人！更厲害的是，由明年三月起，日本國有鐵路的火車票價，已宣佈將要猛加三倍。據說，大加價是爲了要彌補鐵路局長期出現巨額的虧損。但從火車票價一加三倍的事實看來，已表明日本的通貨膨脹仍在加劇發展中。

在就業情況惡化和生活費日益高漲的雙重影響下，目前日本人民的生活水準已經降低。有些家庭過着節衣縮食，雖剩下一點餘錢，但也不敢增加購物開支，而寧願儲蓄在銀行內，作「積穀防饑」之用。這是造成日本國內商品銷路仍弱的一個重要原因。

關於日本出口貨價的走勢問題，該港商認爲，由於生產成本增重，目前一般日商都想提高出口貨價，藉以維持或增加利潤。但除了日本人造纖維紡織品近已逐步提高出口價之外，他如塑膠料、紙張、包裝材料和鋼鐵等多種商品，有些因日本國內的存貨量續增，有些則因海外市場需求仍弱，而歐美產品亦降價推銷，所以這些日貨出口價始終無法上升。至於近來日本塑料、包裝材料、鋼鐵開來香港的價格還是趨跌的。正因爲日貨報價混亂，所以目前港商向日本訂貨，一般都採取小心謹慎的態度，不敢多落大額和遠期付運的訂貨單。

該商人最後表示，一些含人工成份較大的，今後銷去日本還可望有所發展。譬如棉織綫衫、木傢俬等，因日本的工資成本比香港高，一般日本工廠都已削減生產，這就使同類的香港貨有增加運去推銷。但是，凡能用機械化進行大量生產的產品，則香港貨銷去當仍缺乏競爭條件。有一些日本入口商表示，在經過減少輸入多時和存底銷流之後，他們從今年十月起，或會恢復向香港增訂一些中價成衣，特別是那些在日本較行銷的女裝成衣。

日紙張價可能調低 本月新盤却未報來

個別代理行暗中在進行斟盤中

【本報訊】本（八）月份日本輸港紙張訂盤，遲至昨天尚未開正式盤來。一些日貨紙廠仍希望將紙價維持上月份的售價，但香港紙商多數興趣淡閒。本地市場瓦坑芯紙和粉面灰底咭紙是供過於求現象，市價回順。

據紙商消息，最近三個月來，由於日本紙廠堅持要將紙張訂價提高，已使香港紙商向該地購訂新貨大爲減少，即使落單也僅是補入已是缺貨的特別規格貨。上月份市上曾傳出本月份日本紙張輸港價將可能會略爲調低，但到昨天爲止還無消息，而且有個別紙號訂價仍操持上月份的訂價，但却未聞有正式盤口放出。聞說，有個別紙張代理行已有比上月份較低的暗盤進行斟酌中，情況仍很混亂，實際如何現時仍未明朗。有些紙商估計，本月份的日本紙張訂價部分可能會有所調低的，因爲以過去幾個月的紙張訂價與此間市場紙價比較多不合算，如果日紙廠仍要堅持高價才肯接單的話，無形中，放棄此間市場的生意，這是不可能的。聞說，目前日本紙張銷往印尼的價格比輸來香港的價錢爲低，這亦多少反映出日本的紙張外銷情況還是不理想的。

同消息說，最近此間紙張市道復轉平淡，月前因用家採購多和此間亦貨疏，市價曾一度急漲的瓦坑芯紙，最近已因各地貨物源源運到，以及用家觀望，再無大量入貨，市價復告下跌，其中如台灣瓦坑芯紙每噸現已跌破一千元大關，港廠瓦坑芯紙每噸亦只要八百五十元（送到計）。再如日本粉面灰底咭紙近日亦告回跌，本月初每磅成價爲七毫四仙的，現在每磅只要六毫八仙至七毫之間，且少大手成交。

日住友銀行 設伊朗分行

【本報訊】據外電報道，日本住友銀行宣佈，他在伊朗首都德黑蘭的分行，於七月三十一日開幕。

這分行是該銀行在中東的第二家，第一家在去年十月設於貝魯特。

該銀行發言人說，伊朗衛已成爲日本貿易的重要對手，去年日貨輸伊朗總值增百分之二百零九，而爲十億四千一百萬美元。

英匯跌美匯定 瑞法西德匯均報低

【本報訊】昨日此間外匯市場的英鎊匯價又復低降，銀行之英匯買價每鎊又跌至不足十一港元。美匯銀行買賣價則沒有變動。

據外電指出，目前英鎊價續爲回升的原因，主要是有部分阿拉伯國家的油錢用以收購英鎊，於是把英鎊價稍爲托高，到現在則聞說沒有此行動了。加上最近美元漲得較多，故相對亦把英鎊拉低。

昨日報來的紐約英鎊價續告下跌，由每鎊二．一七六美元降爲二．一六二美元，即每鎊比前少兌〇．〇一四美元。

英國銀行買賣價，每鎊比前少兌〇．〇七港元。實價改爲每鎊兌一〇．九九港元；買價改爲：電匯一〇．八五港元，匯單一〇．八一港元。

美匯實價仍爲每百美元兌五〇八港元；買價：電匯五〇二港元，匯單五〇〇．八港元。

又，其他外匯銀行買賣價在昨日亦有改動，以下爲各種外匯兌港幣新價：

瑞士匯賣價：一九〇．五；買價：一八四．二五。新加坡匯賣價：二〇八．七五；買價：二〇二．七五。巴基斯坦匯賣價：五二．六五；買價：四八．五五。新西蘭匯賣價：六五五．三；買價：六三四．〇五。馬來西亞匯賣價：二〇七；買價：二〇一。法匯賣價：一一八．八五；買價：一一四．四五。西德匯賣價：二〇〇．四五；買價：一九四．九五。加匯賣價：四九七．五五；買價：四八六．六五。比匯賣價：一三．四九五；買價：一三．〇六五。澳洲匯賣價：六六七；買價：六五〇．一五。

日重貼現利率 確定降低日期

通貨膨脹年率百分廿六

【本報訊】據合衆國際社東京三十一日消息，日本報紙今天說，日本銀行決定把最重貼現率作今年的第三次降低，以圖促使日本加速擺脫經濟不景氣。

據稱，日本銀行可能會在八月十三日實行將貼現率由現時的八厘水平降低爲七厘半。現時日本的貸款利率與美國聯邦儲備銀行的貼現率相同。

日本政府的貸款利率在一九七三年十二月一度上升至最高的九厘。在目前的反通貨膨脹中，膨脹的幅度從過去年率百分之二十六的水平。日本失業人數已增加到接近一百萬大關。其中百分之五點五爲國公司的。

國際糖價持續上挺 一個月間升三四成

上月港市銷糖達六千噸

【本報訊】在過去一個月內，國際原糖價已急升三成至四成。

前日倫敦原糖現貨，每噸升五鎊而爲二百一十鎊，比六月底每噸一百三十五鎊已上漲百分之三十七。在這一個月內，紐約原糖現貨亦由每磅十三點三美仙升至十七點二五美仙，即漲近百分之三十。

國際糖市一再傳出消息，說蘇聯甜菜將會因酷熱和乾旱而減產，蘇聯已向菲律賓、印度購糖超過八十萬噸，這是造成過去一個月國際糖價急升的一項新因素。雖然蘇聯否認買糖入口，但蘇聯已向美、加、澳洲等國買糖千餘萬噸的消息，亦刺激到近日國際糖價續漲。

除此之外，美國糖產區受到洪水泛濫的影響，美國煉糖廠要增加輸入原糖，以及巴西發生霜凍，使甘蔗受到損傷，以及若干東歐及北歐國家也受到天災的影響，甜菜收成將打折扣，再加上一些投機商乘勢加緊搶購，都影響到國際糖價急升。

現時香港糖市仍處於旺季中。商人估計七月份的食糖，約可達六千噸。其中幼砂糖約佔七成，粗砂則佔三成。

港市主要有三種砂糖供應，即國產榴花牌中粒粗砂，越南中粒粗砂和日本幼砂。

糖[illegible]

[illegible]運到，但因售價太高，每噸要二千六百元，暫時賣不出而存入倉內。泰國中粒粗砂存貨，每噸二千二百二十元，因品質較次而少有成交。

昨日即收的榴花牌中粗，每噸售二千四百二十元和二千四百四十元。越南中粗，每噸二千三百元。日本幼砂，每擔一百六十五元，比前天跌三元。總的來說，目前香港糖價與國際行市相差不遠。

天津金蜜瓜上市

【本報訊】首批天津金蜜瓜昨天抵港。蜜桃、茄梨、西瓜等仍暢銷，石硤龍眼續上市。

上市的天津金蜜瓜，雖屬第一批來貨，但熟度高，色澤金黃，分批果枱商人和街販等吸入，每擔以一百一十元成交。

山東茄梨越銷越旺，因它質優味好，個子大，受到食家好評，昨天至裝貨每擔成一百元。

各地經濟

菲中行總裁表示 無意限貨物入口

【馬尼拉三十日航訊】據菲律賓中央銀行總裁說，菲中央銀行並不立意限制入口。他發表上述意見，係欲消除因最近菲幣對美元比值變動而引起外界擔憂中央銀行將因此而施行入口統制的恐懼。

據說，現在施行入口統制似乎不合時宜，因入口統制應把一切商品假定地加以分類，還要包括增加入口信用證的保證金額。如現在施行入口統制，對本地廠商將有不良影響。

有一部分人士相信，每年下半年經常自外輸入大量商品，由此中央銀行或將限制入口，迫使國際收支的缺額降到足以應付的水平。今年上半年國際收支的缺額達到二億六千五百萬美元。

現在如施行入口統制，要不損害廠商的權益確是不可能，因現在入口商品中，屬於純消費性商品，只不過佔入口總額的百分之十，其餘大部分入口商品都是屬於經濟重要的物資。

非中央銀行貨幣委員會現已施行的溫和入口統制辦法，係對開中央銀行的再貼現措施，只有資助輸出貿易的再貼現不包括在是項條例之內。

又據外電報道，泰國政府爲了開發農業，一直採取肥料廉價供應政策，最近爲了配合泰國第一家化肥公司開始生產混合化肥，決定把化肥原料的入口關稅降低。

據稱，這次降低化肥原料入口關稅，由原來百分之三十降爲百分之三。

又稱，泰國近年來對化肥的用量增加，年需量約爲三十五萬噸，大部分依靠進口。但自今年一月起，日本與泰國合資設立化學肥料公司，開始生產，年產量達十萬噸。

外電報道巴西農產品將歉收 日本紐約倫敦咖啡繼續飛漲

據外電報道，由於霜凍使巴西在七月中旬遭受五十年來最嚴重的農產品歉收，全世界咖啡豆交易實際上已陷於停頓。

百分之四十依賴巴西咖啡豆供應的日本，已感到庫存減少的壓力，並且擔心價格暴漲。

據稱，七月十七日的一股寒流襲擊巴西，使巴西所有作物包括小麥、馬鈴薯、香蕉、菠蘿及咖啡都受到霜凍。

紐約及倫敦的咖啡市場中，價格立即猛漲。七月二十八日紐約市場的咖啡豆交易無法進行。咖啡最大消費國美國，咖啡豆價格已告上漲，連即將咖啡價格已成爲問題。

日本的情況更差，今年日本貿易公司沒有大幅購買咖啡豆，因爲紐約價格和咖啡價格不斷降低，不過現時日本業者已即將見底。

港出口貨仍跌

六月比去年同期少二億 比五月份同增一億多元

入口與轉口貨值一致繼續減縮

【本報訊】據統計處昨日發表的本年六月份對外貿易數字透露，香港產品輸出總值爲十八億七千七百萬元，比去年同月份減少了一億九千八百萬元，即百分之九點五。入口貨值二十六億三千五百萬元，比去年同期減少[illegible]億二千三百萬元，即減少了百分之十[illegible]。轉口貨值五億四千七百萬元，比去年同期減少五千九百萬元，即減少百分之九點七。

又和五月份比較，出口貨值增一億三千九百萬元，入口貨值仍減少四千二百萬元，轉口貨值亦減少六百萬元。

今年一月至六月之輸出數字，較一九七四年同期減少了百分之十四點五，入口減少了百分之十六點九，轉口減少了百分之十三點一。

去年七月至今年六月之十二個月內的貿易總值與前十二個月比較，計出口減少了百分之六點七，入口減少了百分之九點八，轉口減少了百分之十三點七。

股價多略升

交投不足三千二百萬

【本報訊】昨日股價早跌晚升，結果各指數回漲，交投則稍減少，大交易也略疏。

四個市場股票成交共值三千一百五十五萬元，其中九龍佔六十四萬，金銀佔九百三十九萬，遠東佔一千五百零七萬，香港佔六百四十五萬，比前天減少百四十萬。

恒生指數漲一點六四，漲爲三零六點七[illegible]。遠東指數漲十四點二五，漲爲一五一九點三二。金銀綜合指數漲零點零九，漲爲二六點七九。金指數漲零點零九，漲爲二七點三三。銀指數漲零點零六，漲爲二七點三一。

各項股票價多上升，但有個別仍跌價。在漲價股中，以滙豐股漲的數額較大，每份漲四毫，漲爲十四元九。英泥股漲三毫，漲爲十四元八。九龍倉股漲二毫，漲爲十一元一。信昌和黃埔股各漲一毫，前者漲爲三元九，後者漲爲五元六。新鴻基股漲七仙半，漲爲三元三。城都和置地股各漲半毫，前者漲爲二元五五，後者漲爲六元五五。港燈及會德豐A股各漲二仙半，前者漲爲三元六，後者漲爲三元四七五。

新昌及太古實業A股則各跌三毫，前者跌爲十一元七，後者跌爲十二元半。怡和證券股跌一毫，跌爲七元三。均益和太古洋行A股各跌半毫，前者跌爲六元三五，後者跌爲六元四五。

股價昨早下跌，入由中午前開始轉升，到了下午收市前，煤氣、港燈、信昌、均益、城都、英泥、電話、九巴股等有買家無賣家。

金價反覆疲軟

【本報訊】昨日九九金價反覆疲軟，全日高低差額僅一．七元；但當日市勢則比前日稍好。飾金價企定一〇三〇元。美鈔和紙匯價則順勢上升。

本週三的外國金價全面下跌，倫敦金價每安士一六七．二五美元，跌一．一五美元；加拿大金價一六六．一美元，跌一．二美元；紐約金價一六七．一美元，跌〇．六美元；這對此間金價本有利淡因素。但以低息減少，有利多頭；又美元價漲，新金成本增，所以九九金價不但不跌，反而上升，昨日尾盤比前日尾盤每兩升了二．七元。

九九金昨以九九八揭出頭盤，旋即升至九九八．五，爲全日最高價。午後最低價曾降至九九六．八，收市九九七．五。低息五毫。牌上交收二千七百兩，低息五毫。

美鈔開市五〇五，收市五〇五．七，比上日收市升三點九。美匯開市五〇五．六，收市五〇七．三，比上日收市升二點一。

人民幣對外幣匯價表

【新華社北京七月三十一日電】中國人民銀行今晨公佈人民幣對下列外匯牌價，其中法國法郎和美元均有變動（兌換率以人民幣元折算）。

貨幣	單位	買入	賣出
奧地利先令	一百	一〇．六二	一〇．六八
比利時法郎	一萬	五〇四．五九	五〇七．一一
加拿大元	一百	一八六．三七	一八七．三一
丹麥克郎	一百	三二．四五	三二．六[illegible]
西德馬克	一百	七五．〇四	七五．四[illegible]
法國法郎	一百	四四．二二	四四．四四
意大利里拉	一萬	二八．八二	二八．九六
日本圓	十萬	六四六．六六	六四九．九〇
荷蘭盾	一百	七三．〇一	七三．三七
挪威克朗	一百	三五．六〇	三五．七八
瑞典克朗	一百	四五．〇八	四五．三〇
瑞士法郎	一百	七一．三五	七一．七一
英鎊	一百	四一六．四六	四一八．五四
美元	一百	一九三．〇九	一九四．〇五
港幣	一百	三七．七一	三七．八九

【本報訊】香港中國銀行昨日掛出人民幣對港幣牌價無變動，賣出爲每百港元兌人民幣三七．七一元，買入三七．八九元，人民幣存款爲三七．八〇元。（上列牌價如有錯漏，以銀行掛牌爲準。）

徵聘二副

大船公司擬聘用二副 薪酬高 航線好 請撥電話H二二六一七四洽

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

昭進丸 "SHOSHIN MARU"

八月九日泊港 十日開行

直放：新加坡、巴生港。

總代理：泰山有限公司 干諾道中16號大昌大廈302室 電話：5-445523, 445313.

出口貨收貨處：永通輪運有限公司 德輔道西廿八號 電話：5-247255, 5-247257.

「泰城輪」M.V. "KOTA AGUNG" 訂八月七日抵港 九日開行

直放：新加坡、DAR ES SALAAM, MOMBASA, MOGADISCIO, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

「旭城輪」M.V. "KOTA FAJAR" 訂八月二日抵港卸貨 不收出口貨

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五—二二六一七四（五綫）

金源輪 M.V. "KIM GUAN"

八月二日抵港卸貨 請收貨人速到本公司辦理提貨手續

源源船務有限公司啓 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H442005, 446439, 448230

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司‧利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955191 澳門 6463

航線	船名		開航日期	直 [illegible]
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	8月10日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	8月12日	
西非	BANGGAI	班嘉意	8月5日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打富加道士	8月26日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	8月9日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	9月10日	
南非南美	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	8月9日	南非各埠
	STRAAT NASSAU	士打拿素	8月25日	南美各埠
	STRAAT LUZON	士打呂宋	8月25日	南非毛里求斯
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	8月3日	墨西哥灣及
	KAPELLE	嘉璧利	8月20日	巴拿馬各埠

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

昌興 M.V. "FORTUNE RUNNER" 八月四日由日抵港。八月五日收貨，即晚開行。直放：新加坡 巴生

義宗丸 M.V. "GISO MARU" 八月五日由日抵港。八月六日收貨，即晚開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 電話：四二二六四一 四三九五〇四 四四五七〇 四四五六八九

ORIENTAL LINE

山智丸 M.S. "YAMATOMO" 八月三日抵港 八月四日開往新加坡

請各收貨人速來辦理提貨手續

實寄付貨總代理：東洋船務有限公司 香港皇后大道中萬宜大廈 電話：[illegible]

日本海運株式會社 Japan Line

拉丁美洲、加勒比海定期航線

M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶快輪 即日盡收貨 即晚半夜開行

船泊A12

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九[illegible]

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. "TAIPOOSEK" 直透：新加坡、[illegible]

大中山 M.S. "TAICHUNGSHAN" 八月一日落貨八月四日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN" 八月八日落貨十日開行 直透：曼谷

SHOFUKU LINE

長鳳輪 M.S. "LONG FENG" 八月十日抵港 八月十一日開往小呂宋

總代理：東洋船務有限公司 香港皇后大道中萬宜大廈 電話：[illegible]

CONCORDSHIP LINE

香港‧沙巴‧婆羅乃‧沙撈越定期航線

詩美輪 M.V. "SIMAT" 直放：山打根、斗湖、亞庇。八月二日抵港 八月三日開行 船泊油麻地

「太安」輪 M.V. "PACIFIC ASIA NO.3" 直放：婆羅乃、古晉、詩巫。八月七日收貨 八月八日開行

總代理：東安海運有限公司啓

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：泛洋航運有限公司 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）

紅海—歐洲定期航線經蘇彝士運河

航綫	船名	泊貨日期	開行日期	直航
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CARRER	8月2日	8月3日	亞丁、荷台達、蘇丹港、阿嘉巴、漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦、利物浦
	江東快輪 KARA CARRER	8月21日	8月23日	

由歐洲入口：只卸貨 M.S. MALAYSIA PERMAI 馬來明珠輪 八月十四日到港

澳門代理：聯船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

惠刊廣告請撥 電話：七二六九八〇

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
華利	WAH LEE(晨早)	日本	B1	惠南
杜倫	TULANE(上午六時)	波斯灣	A34	百保利
德威亞	TEVERYA(下午四時)	依力	九龍倉	新興行
大韓怡美利	HUGHEVERETT(上午五時)	新加坡	A33	福來
大寶石	TAIPOOSEK(上午六時)	新加坡	A22	順昌
東方學士	ORIENTAL INVENTOR(晨早)	美國	A6	港郵
利柏	RAE(上午十一時)	的港	A7	捷行
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
澳洲開拓	AUST.EXPLORER(上午一時)	澳洲	九龍倉	怡和
閘城	GATEWAY CITY(上午十一時)	蘇碧灣	葵涌	海陸
遠東海運	ORIENT MARINER(下午七時)	高雄	葵涌	海陸
巴路安	BALONG(中午)	加林沙	A31	滙華
日昇	SUNRISE(上午十一時)	高雄	B8	聯順

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
	YELENA STASOVA(上午七時)	日本	B16	摩拿
巴拉茂沙	PARAMUSHIR(上午一時)	東京	葵涌	華林
大信	TA SHUN(半夜)	的黎波里伊斯坦堡	B17	泛亞
太陽丘神	SUN CUPID(下午)	新加坡	B2	天祥
日本家寶	JAPAN CAOBO(半夜)	加勒比海	A12	泛洋
美國太空人	AM.ASTRONAUT(上午八時)	神戶加州紐約	北角橋	美輪
海民	HAI MING(下午)	基隆	油蔴地	永裕
邦西	PONCE(上午七時)	梳桃邑	葵涌	海陸
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
九龍灣	KOWLOON BAY(下午八時)	南開普頓漢堡	葵涌	太古
聖天綿	ST.SULTANA(上午五時)	菲律賓	油蔴地	南仲
	OCEAN GREETING(上午九時)	千葉	A42	香島

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
峇里	BALI	高雄	B	泛亞
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	A	大三
美景	FAIRSHIP	台灣	B	聯順
厚德馬士基	HULDA MAERSK(上午)	日本	海厦	馬士基
東方樂人	ORT.MUSICIAN	美國	A	港郵
山梨丸	YAMANASHI MARU(晨早)	新加坡	A	日郵
江興	FLORES CAREER	上海	A	泛洋
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	A	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	海厦	馬士基
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	油蔴地	東海
泰城	KOTA AGUNG	上海	B	太平
大中山	TAICHUNGSHAN(上午六時)	曼谷	B	順昌
海王	HAI WANG	馬尼拉	油蔴地	永裕
先達康年	STRATHCONON(上午八時)	日本	A21	鐵行
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU(上午十時)	新加坡	A	大三
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	馬尼拉	A	滙華
中聯二號	CHUNG LIEN No.2	高雄	B	泛亞
加路威	SL.GALLOWAY(上午九時)	神戶	葵涌	海陸
金源	KIM GUAN	汕頭	油蔴地	源源

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
華利	WAH LEE(下午)	望加錫山打根	B1	惠南
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(上午十時)	紐約查里斯頓	貨櫃碼	港郵
厚德馬士基	HULDA MAERSK(下午)	新加坡	海厦	馬士基
利柏	RAB(下午)	的港來拉加	A7	捷行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	九龍倉	港郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	卡拉奇波斯灣	海厦	馬士基
東方海員	ORIENTAL MARINER(下午)	澳洲	葵涌	港郵
國泰	CATHAY(下午十一時)	基隆澳洲	海厦	鐵行
馬上美	MAH BULAKUL(下午)	曼谷	B6	振盛行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山日本	A33	福來
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
閘城	GATEWAY CITY(晨早)	蘇碧灣	葵涌	海陸
遠東海運	ORIENT MARINER(上午)	高雄	葵涌	海陸
德威亞	TEVERYA	日本	九龍倉	新興行
杜倫	TULANE	日本	A34	百保利

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
	ATLANTIC ENDEAVOUR	A19	金山
興業捷成	HEINRICH JESSEN	昔列島	捷成
紅海	RED SEA	A44	益豐
光輝	KWONG FAI	油蔴地	興和
安吉蓮娜	ANGELINA	A16	順昌
	SILVR CONSTELLATIOEN	昔列島	華利士
亞露茜	AROSIA	太古塢	實隆
海寧	HAI NING	A47	招商局
光和	KWONG WO	深水埗	興和
	VANZETTI	船塢	華林
海鷗	SEA GULL	A10	華夏
鷺江	LU CHIANG	B21	僑誠
星洲優勝	SING.TRIUMPH	青士摩塢	港郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	A30	港郵
都敏	DONA MIRA	A28	華夏
香港誠實	H.K.TRUTH	A49	港郵
蘭都	RANDO	深水埗	新興行
安順	ASIAN ENSIGN	太古塢	太古
青海	QING HAI	西區	招商局
	HIMEJI	油蔴地	東洋
班嘉意	BANGGAI	A31	渣華
漢士馬士基	HANS MAERSK	海厦	馬士基
金華	KING HWA	油蔴地	東海
力恒	LI HENG	B10	華夏
多瑪高	TOMAKO	B9	新高高
比高	BAIKAL	海厦	華林
來福	RAPHAEL SEMMES	大角咀北	海陸
東海	DONG HAI	B20	招商局
安黎	ANNA TAYLOR	油蔴地	華夏
新斯拉	NEW SILLA	A38	英東
詩美	SIMANI	B31	東安
	RUNGRADO	B7	振興
東明	TUNG MING	荃灣	華聯

入口船期預告

	船名	開來港口	月日	公司
美麗星	MARY STAR	釜山	8月3	新興行
分湖	FERNLAKE	新加坡	8月3	百保利
先加達	SENGATA	日本	8月3	天祥
明禮	MING LI	基隆	8月3	明仁
田島丸	TASHIMA MARU	日本	8月3	協成
加爾馬士	KARL MARX	日本	8月3	東亞
利華	REEFER CITY	澳洲	8月3	果菓紅
士打荷拔	STRAAT HOBART	基隆	8月3	渣華
海國	HAI KUO	基隆	8月3	永裕
光大	KWANG TA	高雄	8月3	明仁
蘇東	SOTHON	曼谷	8月3	順利
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	8月3	建華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	8月3	總統
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	8月3	東洋
溫寶靈總統	PRES.VAN BUREN	美國	8月3	總統
路易士來克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	8月4	怡和
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	8月4	太來
甸那士久	DINNA SKOU	新加坡	8月4	大三
東海	TUNG HAI	高雄	8月4	東海
美真美	BULSOOK	曼谷	8月4	振盛行
晨星	STAR ANTARES	日本	8月4	福來
華星	GULF KING	馬尼拉	8月4	高洲
古力加	KUZNICA	歐洲	8月4	天祥
紐列	NURITH	日本	8月4	新興行
漢江	HANGANG GLORY	基隆	8月4	太平
士打那蘇	STRAAT NASSAU	非洲	8月4	渣華
陸洲	LUK CHAU	新加坡	8月4	太來
夏美達	HUMANITY	台灣	8月4	聯順
先達羅文	STRATHLOMOND	波斯灣	8月4	鐵行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	8月4	海聯
嘉福丸	KAFUKU MARU	日本	8月[illegible]	[illegible]
東方神駒	ORT.CHARGER	基隆	8月[illegible]	[illegible]
河內丸	KAWACHI MARU	日本	8月4	日郵
海網	MARITIME EXPLORER	高雄	8月4	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	新加坡	8月5	大三
永福	EVER BLITHE	高雄	8月5	海聯
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	8月6	福來
泰來	TAI LAI	高雄	8月5	東海
海洋七號	OCEAN SEVEN	高雄	8月5	天祥
天洋丸	TENYO MARU	日本	8月5	天祥
義宗丸	GISO MARU	日本	8月5	[illegible]
柏羅夫	PAVLOVO	海參崴	8月6	[illegible]
長鋒	EVER PIONEER	基隆	8月5	利達
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	8月6	[illegible]
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	8月6	新興行
明豐丸	MEIHO MARU	日本	8月5	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	8月5	寶隆
豪華萊克	HOWELL LYKES	高雄	8月5	怡和
北星	NORTHER STAR	日本	8月5	中央
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	8月5	渣行
多威	TOURVILLE	基隆	8月5	沙哨
光榮丸	GLORIA MARU	新加坡	8月6	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	8月6	南仲
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月6	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月6	東源
太安	PACIFIC ASIA No.1	沙巴	8月6	東安
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月6	捷成
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	8月6	永泰
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	8月6	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	8月6	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	8月6	馬士基
馬士榮	MAERSK WIND	日本	8月6	馬士基
查滿地	JALAMOTI	基隆	8月6	百保利
泰城	KOTA AGUNG	上海	8月7	太平
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	沖繩	8月7	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	馬尼拉	8月7	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	8月7	豐利行
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	8月7	渣華
海強	HAI CHIANG	高雄	8月7	永裕
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	8月7	福來
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	8月7	渣華
偉航	GREAT GUIDE	日本	8月7	永泰
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月7	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	8月7	東海
濱羅文	BENLOMOND	英國	8月7	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE	高雄	8月7	港郵
來利寶琪	LLOYD BAKKE	三藩市	8月7	鐵行
韓龍	HAN YONG	神戶	8月7	大三
聖菲都	ST.FRENDO	高雄	8月7	泛亞
海隆	HAI LONG	基隆	8月7	永裕
伊予丸	IYO MARU	日本	8月8	日郵
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	8月8	建華
明仁企業	MINGREN ENTERPRISE	基隆	8月8	明仁
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	8月8	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	8月8	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	8月8	川崎
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	8月8	大三
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	8月8	大三
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	8月8	百保利
夏威夷	HAWAII	曼谷	8月8	怡和
士打非文圖	STRAAT FREMANTLE	高雄	8月9	渣華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月9	順昌
潘利祿	PENELOPE	日本	8月9	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	8月9	海陸
海德	HALLDIS	丹戎勿尼	8月9	多利順
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	8月9	青島
洛斯基	RUBTSOVSK	東京	8月9	華林
加富	THOMAS E CUFFE	加州	8月9	摩拿
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	8月9	海聯
鐵巴加	TREPCA	的港	8月9	鐵行
昭進丸	SHOSHIN MARU	日本	8月9	泰山
雄幸丸	YUKO MARU	日本	8月9	南仲
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	8月9	馬士基
太平	TAIPING	新加坡	8月9	百保利
追風丸	OIKAZE MARU	日本	8月9	永泰
海恩	MARITIME GRACE	日本	8月9	大三
環球海運	UNIVERAL VENTURE	日本	8月9	日郵
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	8月9	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	英國	8月9	美輪
惠明	WYOMING	美國	8月9	怡和
美佳	MERGUI	仰光	8月9	新興行
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	8月9	川崎
威沙文達	VISHVA MAMTA	基隆	8月9	東亞
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	8月10	東海
長風	LONGWIND	日本	8月10	東洋
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	8月10	東海
松真	CHUN JIN	日本	8月10	協成
茱莉達	JURATA	日本	8月10	天祥
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	8月10	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	8月10	大三
長野丸	NAGANO MARU	日本	8月10	日郵
安瀾	AN LAN	台灣	8月10	聯順
西京丸	SAIKYO MARU	日本	8月10	日郵
民城	KOTA KAKYAT	上海	8月10	太平
多倫達	TURANDOT	日本	8月10	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	美國	8月10	總統
岩手丸	IWATE MARU	日本	8月10	日郵
安華依爾	ONWARD ELITE	日本	8月10	大三
東方出口商	ORT.EXPORTER	歐洲	8月10	港郵
西格蘭	SEKURAU	日本	8月10	天祥
湖北	HUPEH	基隆	8月11	太古
福興	FOO HSING	高雄	8月11	明仁
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	8月11	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	8月11	馬士基
哉絲	C.JOYCE	高雄	8月11	中央
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	8月11	渣行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	8月11	馬士基
紀伊丸	KII MARU	日本	8月11	日郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	8月11	港郵
佛烈安俠	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	8月11	東亞
美羅士	MILOS	澳洲	8月11	福來
菲列賓	PHILIPPINES	日本	8月11	新興行
豐春	HARUKAZE	台灣	8月12	泛亞
施典吉	STEENKERK	歐洲	8月12	渣華
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	8月12	馬士基
美高	MICHALIS	日本	8月12	海運
斯利迪	SLIDRE	關島	8月12	怡和
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	8月12	川崎
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	8月12	渣華
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	8月12	中央
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	8月12	川崎

出口船期預告

歐洲線

	船名	開往港口	月日	公司
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	8月3	怡和
亞露茜	AROSIA	熱那亞馬賽	8月3	寶隆
江興	FLORES CAREER	漢堡利物浦倫敦	8月3	泛洋
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	8月4	東亞
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	8月6	捷成
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	8月6	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	8月6	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫拿熱那亞	8月6	日郵
濱羅文	BENLOMOND	倫敦	8月8	太古
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	8月9	摩拿
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	8月10	天祥
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	8月11	港郵
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	地中海	8月12	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	8月12	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	8月12	渣行
威斯達吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	8月14	寶隆
濱里區	BENREOCH	里斯本[illegible]	8月[illegible]	太古
捷勝	CHIEH SHENG	倫敦漢堡鹿特丹	8月[illegible]	明仁
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	8月[illegible]	摩拿
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	8月17	寶隆
寶嘉些利加	BUNGA SEROJA	利物浦倫敦	8月18	萬邦
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹漢堡	8月18	多利順
東京灣	TOKYO BAY	南開普頓漢堡	8月20	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴塞倫拿熱那亞	8月21	大三
巴塞倫拿丸	BARCELONA MARU	地中海	8月23	大三
江東	KARA CAREER	漢堡倫敦利物浦	8月23	泛洋
摩利頓灣	MORETON BAY	南開普頓漢堡	8月23	太古
有利侶	EURYTION	倫敦鹿特丹	8月24	明仁
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	8月25	摩拿
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	8月26	港郵
利來得	NE.DEJIMA	鹿特丹漢堡	8月27	寶隆
濱利達	BENALDER	漢堡不來梅	8月28	渣行
佛烈安俠	FREDERICK ENGELS	鹿特丹漢堡	8月31	東亞
濱維華士	BENWYVIS	累倭士利物浦	9月3	太古
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	9月3	摩拿
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南開普頓漢堡	9月6	太古
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	9月6	寶隆

印·巴·中東線

	船名	開往港口	月日	公司
亞露茜	AROSIA	的黎波里	8月3	寶隆
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	8月3	鐵行
晨星	STAR ANTARES	波斯灣	8月4	福來
康新	CONTISUN	杜拜蘇林沙	8月4	永恒
美景	FAIRSHIP	達打亞吳巴	8月4	聯順
江興	FORES CAREER	紅海	8月4	泛洋
紐烈	NURITH	康斯吉族力	8月5	新興行
河內丸	KAWACHI MARU	達打	8月5	日郵
夏美達	HUMANITY	的黎波里貝魯特	8月6	聯順
明豐丸	MEIHO MARU	和光吉大港	8月6	日郵
泰城	KOTA AGUNG	紅海	8月9	太平
榛名山丸	HARUNASAN MARU	和光吉大港	8月11	大三
西京丸	SAIKYO MARU	伊士坦堡	8月11	日郵
長野丸	NAGANO MARU	波斯灣	8月11	日郵
多倫達	TURANDOT	的黎波里貝魯特	8月11	迅航
安瀾	AN LAN	的黎波里貝魯特	8月12	聯順
紀伊丸	KII MARU	貝魯特亞力山大	8月13	日郵
美高	MICHALIS	波斯灣	8月13	海運
利佳蘇力	AL.MANSOURIAH	波斯灣	8月13	怡和
出雲丸	IZUMO MARU	的黎波里班加西	8月13	日郵
陸洲	LUK CHAU	波斯灣	8月14	太來
香港島	H.K.ISLAND	紅海	8月15	太來
安信	ANSHUN	的黎波里伊斯坦堡	8月15	明仁
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	孟買	8月16	東亞
海洋丸	OCEANIA MARU	亞丁康斯吉	8月16	日郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	8月16	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	紅海	8月18	日郵
尼赫治	NEHAJ	貝魯特敘利亞	8月23	達行

非洲線

	船名	開往港口	月日	公司
海皇一號	SEA QUEEN No.1	亞巴巴拉高士	8月5	永泰
班嘉意	BANGGAI	西非	8月8	渣華
多威	TOURVILLE	西非	8月8	沙哨
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	西非	8月9	明仁
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	8月9	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	8月9	川崎
士打非文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	8月10	渣華
士打多利斯	STRAAT TORRES	東非	8月10	渣華
環球海運	UNIVERAL VENTURE	東非	8月10	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	8月10	大三
岩手丸	IWATE MARU	南非	8月10	日郵
潘利祿	PENELOPE	南非	8月10	怡和
安華依爾	ONWARD ELITE	路易士港	8月11	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	8月12	渣華
菲列賓	PHILIPPINES	西非	8月12	新興行
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	8月13	馬士基
北閘	NORTH GATE	南非	8月14	新興行
明雲	MING YUN	西非	8月17	明仁
嘉新	CHAR HSING	西非	8月21	嘉華
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	東非	8月23	大三
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	8月23	渣華
南非利達堡	S.A.NEDERBURG	南非	8月24	怡和

東南亞線

	船名	開往港口	月日	公司
詩美	SIMANI	山打根斗湖	8月3	東安
峇里	BALI	印尼	8月3	安全
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	8月3	順昌
中聯二號	CHUNG LIEN No.2	曼谷	8月3	泛亞
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	8月4	美輪
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生	8月4	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月4	順昌
大豐	TA FONG	雅加達泗水	8月4	明仁
海國	HAI KUO	馬尼拉	8月4	永裕
先加達	SENGATA	新加坡巴生	8月4	天祥
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	8月4	東洋
多瑪高	TOMAKO	印尼	8月5	[illegible]
國榮	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	8月5	[illegible]
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	8月5	順利
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡巴生	8月5	海聯
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	8月6	中央
海有	ALONDRA	雅加達泗水	8月6	大顯
明智	MING CHIH	馬尼拉	8月6	明仁
渚山丸	NAGISAN MARU	新加坡雅加達	8月6	泛亞
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	8月6	馬士基
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	8月6	福來
海洋七號	OCEAN SEVEN	新加坡	8月6	天祥
天洋丸	TENYO MARU	新加坡巴生	8月6	天祥
義宗丸	GISO MARU	新加坡	8月6	海聯
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡庇能	8月7	永泰
永福	EVER BLITHE	曼谷	8月7	海聯
美真美	BULSOOK	曼谷	8月7	振盛行
明義	MING YEE	雅加達泗水	8月8	明仁
美霧	AMERICAN MIST	新加坡	8月8	美輪
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	8月8	美輪
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	8月8	永泰
太安	PACIFIC ASIA No.1	婆羅乃古晉	8月8	東安
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡庇能巴生	8月10	永泰
昌盛	ASIAN TRADER No.1	新加坡巴生	8月10	海聯
昭進丸	SHOSHIN MARU	新加坡巴生	8月10	泰山
松真	CHUN JIN	新加坡庇能	8月11	協成
長風	LONG WIND	馬尼拉	8月11	東洋
西格蘭	SEKURAU	新加坡庇能	8月11	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月11	順昌
重川丸	SHIGEKAWA MARU	亞庇	8月13	川崎
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	8月13	中央
豐春	HARUKAZE	新加坡巴生	8月13	泛亞
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	8月14	建華
潤拿	RUNNA	新加坡古晉	8月14	永泰
金星二號	GOLD STAR 2	三寶壟泗水	8月14	安全
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	8月14	天祥
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡巴生	8月15	南仲
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	8月10	建華

台灣·南朝鮮·日本線

	船名	開往港口	月日	公司
海王	HAI WANG	基隆	8月3	永裕
興華	HSING HWA	高雄	8月3	明仁
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	8月4	東海
明禮	MING LI	基隆	8月4	明仁
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	8月4	太平
光大	KWANG TA	高雄	8月4	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	8月6	東海
古力加	KUZNICA	日本	8月5	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	8月5	新興行
甸那士久	DINNA SKOU	日本	8月5	大三
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	8月6	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	8月6	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	高雄日本	8月6	南仲
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	8月7	川崎
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	8月7	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	8月8	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月8	新興行
海強	HAI CHIANG	高雄	8月8	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	8月8	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	8月9	東海
海德	HALLDIS	日本	8月10	多利順

美洲線

	船名	開往港口	月日	公司
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	紐約查里斯頓	8月3	馬士基
加路威	SL.GALLOWAY	美國	8月3	海陸
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	8月3	滙華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	8月3	總統
溫寶靈總統	PRES.VAN BUREN	美國	8月3	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月4	太平
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	8月4	百保利
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	8月5	新興行
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	8月5	港郵
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	8月5	華林
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	8月6	怡和
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	8月7	利達
查滿地	JALAMOTI	加州西北太平洋	8月7	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	8月7	川崎
韓龍	HAN YONG	美國	8月8	大三
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	8月8	港郵
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	8月8	渣華
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	8月9	川崎
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	中西美洲	8月9	大三
加富	THOMAS E CUFFE	加州	8月9	摩拿
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	8月9	怡和
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	8月10	美輪
太平	TAIPING	紐約美國東岸	8月10	百保利
惠明	WYOMING	檀香山加州	8月10	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	8月10	海陸
門羅總統	PRES.MONROE	美國	8月10	總統
威沙文達	VISHVA MAMTA	紐約東加拿大	8月10	東亞
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	8月12	川崎
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約查里斯頓	8月12	馬士基
派摩利	PRIMORYE	加州西北太平洋	8月12	華林
東方主宰	ORT.DESTINY	加州	8月13	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	8月14	鐵行
東方騎士	ORT.CHEVALIER	紐約查里斯頓	8月14	港郵
嘉利	KALLY	加勒比海	8月15	大三
偉麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	8月16	百保利
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月17	太平
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	8月17	總統
積化臣	THOMAS JEFFERSON	紐約新奧爾良	8月17	海運
威沙亞迪	VISHVA ADITYA	加州溫哥華	8月17	東亞
財政	SL.FINANCE	美國	8月17	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	8月17	美輪
塔輔總統	PRES.TAFT	美國	8月17	總統
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	8月18	大工
日本熊	JAPAN BEAR	加州	8月19	摩拿
福祉東京	FROTATOKYO	南美	8月19	美邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	8月19	馬士基
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	8月20	新興行
東方友華	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	8月20	港郵
泰聚	TAMARA	紐約美大西洋	8月20	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	8月20	川崎
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	8月21	山下
洛斯基	RUBTSOVSK	加州	8月21	華林
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月23	川崎
必先達	PEISANDER	墨西哥灣溫哥華	8月23	百保利
利華達丸	NAVADA MARU	加勒比海	8月23	川崎
韓龍	HAN YONG	美國	8月23	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	8月24	海陸
普樂總統	PRES.POLK	美國	8月24	總統
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南非	8月25	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	8月26	川崎
大和	TAEHO	洛杉磯紐約	8月26	港郵
捷旺	CHIEH HWANG	斯頓查里紐約	8月27	明仁
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	8月27	山下

澳洲線

	船名	開往港口	月日	公司
利華	REEFER CITY	阿德雷得奧克蘭	8月5	果菓紅
華皇	GULF KING	澳洲	8月6	高洲
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	8月8	鐵行
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	8月10	青島
澳洲開拓	AUST.EXPLORER	澳洲	8月10	太古
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	8月10	港郵
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	8月11	怡和
湖北	HUPEH	紐西蘭	8月13	太古
哉絲	C.JOYCE	紐西蘭	8月13	中央
美羅士	MILOS	澳洲	8月13	福來
安華	ASIAN RENOWN	澳洲	8月19	太古
顧潤碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	8月24	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	8月24	太古

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)
上午6時30	上午7時34
7時33	8時44
8時38	9時43
9時26	10時30
10時34	11時38
11時43	下午12時46
下午12時55	1時58
1時45	2時49
2時55	3時57
4時02	5時06
5時12	6時22
5時54	6時57
6時46	7時51
8時00	9時03
9時00	10時03
9時47	10時50
(E)10時30	11時33
(S)11時00	0時03

羅湖開	到九龍
上午6時04	上午7時10
6時38	7時46
7時10	8時16
7時48	8時55
8時58	10時05
10時00	11時13
11時14	下午12時22
下午12時03	1時09
1時12	2時24
2時25	3時34
3時33	4時41
4時15	5時20
5時27	6時32
6時35	7時40
7時09	8時14
8時07	9時14
9時16	10時25

附註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時20	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵(星期五)

菲律賓、新加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 中午十二時

台灣 下午一時

印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、科威特、杜拜、瑞士 下午四時

沙特阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、墨西哥、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達黎加、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、新幾內亞、北伊爾蘭、愛爾蘭、巴布亞、阿富汗、葡屬安[illegible]、澳洲、奧國、新西蘭、法屬波來尼西亞、日本、以色列、法國、[illegible]、意大利 下午五時

泰國、南朝鮮、沙巴、文萊、沖繩、美國西岸、中南北美 下午六時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、文萊 下午五時

明日空郵(星期六)

沖繩、關島、夏威夷、[illegible] 上午九時

菲律賓、馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 中午十二時

台灣、新加坡、沙勞越、老撾、柬埔寨、塞浦路斯、瑞士、利比里亞 下午一時

斯里蘭卡、南非、葡屬東非、孟加拉 下午四時

埃及、印度、民主也門、埃塞俄比亞、葡萄牙、澳洲、新西蘭、[illegible]、巴林、科威特、卡塔爾、[illegible]、意大利、英國、荷蘭、西德、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、美國東岸、[illegible]、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、[illegible]、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、約旦、泰國、南朝鮮、沙巴、文萊 下午五時

日本、加拿大、美國西岸、中南北美 下午六時

明日平郵

荷蘭、比利時、民主也門、沙特阿拉伯、埃塞俄比亞、南朝鮮 下午五時